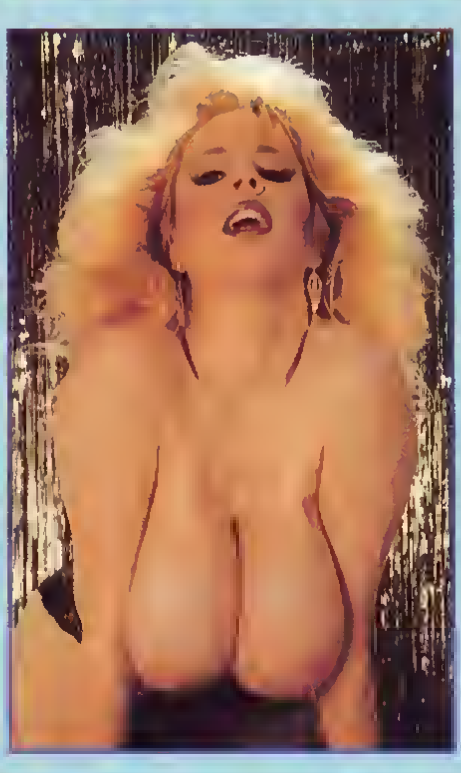
PLEASURE

NUMBER ONE IN EXCITEMENT

EXTRA

Nr. 5



DEUTSCH · ENGLISH · FRANÇAIS · NEDERLANDS

Liebe Leser

Wenn wir uns im zunehmenden Maße mit Artikeln zu dem Thema: Wie war's denn früher ? an unsere Leser wenden, so hat das zwei Gründe. Erstens ist es einfach nicht wahr, daß es in den früheren Jahrzehnten und Jahrhunderten keine Pornographie gegeben hat, - und warum sollte man das standig totzuschweigen versuchen ? -; zweitens kommen durch diese Nachforschungen so interessante Tatsachen ans Licht, daß es ein Jammer wäre, wenn sie einem breiteren Publikum nicht bekannt werden würden ! Hat man doch immer wieder versucht, zuletzt in unserer nationalsozialischten Vergangenheit, dieses "Teufelszeug" mit allen Mitteln, - auch damals übrigens erfolglos -, zu bekampfen ! Was bedeutete, alles zu vernichten ! Weniges blieb deshalb erhalten, und das auch noch immer wieder auf sehr kuriose Weise ! War es z.B. der Vatikan, dem man z.B. schon immer nachsagte, daß er angeblich die größte pornographische Sammlung in seinen Gemauern beherbergen würde, - und somit wertvolles Kulturgut vor der Vernichtung bewahrte -, so steht heutzutage fest, daß das englische Königshaus eine mindestens ebensogroße Sammlung besitzt, wenn nicht sogar großer ! Also diejenigen, die am allermeisten dagegen wettern, scheinen von einer kaum vorstellbaren Sammler - Leidenschaft besessen zu sein ! So ist es denn auch kein Wunder mehr, wenn vor kurzer Zeit in Italien eine private Sammlung zu kaufen war, - Wert dreihunderttausend Mark -, die ein italienischer General aus der faschistischen Zeit im Besitz hatte ! Diese immensen Preise, welche fur "derartige Dinge" bezahlt werden, werfen ein mehr als bezeichnendes Licht auf die ganze Angelegenheit ! Gute Pornographie ist nicht etwas, was man schleunigst verbrennen sollte, sondern eine wahre Kostbarkeit ! Wir erfahren das tagtaglich, wenn wir auf der Jagd nach alten Schriften, Bildern, usw. zigtausende von Mark ausgeben ! Aber nur so erhalten wir genugend Material, um jene Artikel schreiben und bebildern zu können, wie wir sie jetzt immer häufiger in PLEASURE veröffentlichen ! So auch den Bericht über die geheimen erotischen Theater, von dem wir uberzeugt sind, daß er bei allen Lesern sehr viel Interesse hervorrufen wird ! Besonders im Hinblick darauf, daß es ja schon wieder "besorgte" Stadtväter gibt, die den Peep-Shows den Kampf angesagt haben ! Man sollte ihnen mit den Worten von Johannes Nestroy begegnen: "Strenge Moralisten sagen: Um glücklich zu sein, mußt du alle Leidenschaften aus dir verbannen ! Dieser Rat ist so "gut", als wenn man jemand, der über enge Stiefel klagt, sagt: Laß dir doch beide Füße amputieren, dann hast du keinen Verdruß mehr mit dem Schuster !"

Dear readers

The theme: What was it like in the good old days ? is one to which we have been dedicating more and more articles, and there are two reasons for this ! First of all, it isn't true that pornography didn't exist in former times - as many people believe -, and this fact shouldn't be hidden. Secondly, our investigations into this area have uncovered facts which are so interesting that it would be a shame not to share them with the general public ! Throughout history, there have always been governments who have tried to "clean up society" by outlawing pornography; the national socialists were, for example, eager to play the role of "guardians of public morality" in this respect (what supreme hypocrisy !). Their method was to destroy as much of it as possible, a policy espoused by many other governments as well throughout the ages ! Little pornography of old has, therefore, survived until the present day, though that which has, has sometimes had benefactors one might not have expected. The Vatican, for example, is said to possess one of the largest collections of pornography in the world, and the British Crown owns a collection which is perhaps even more extensive. Thus it might seem to some that those who have condemned pornography in the strongest terms may themselves be the victims of collector fever. It shouldn't be surprising to hear that a private collection was recently sold in Italy for the equivalent of three hundred thousand marks. It had been owned by an Italian general during the fascist regime. The tremendous sums paid for such things casts a revealing light on the whole affair ! Good pornography isn't something which should be burned. It's really very precious. We experience the truth of this statement quite often during our search for old writings, pictures, etc., for which we frequently must pay thousands. Yet this is the only way for us to obtain the materials for those articles which we are pleased to be able to present to the readers of PLEASURE ! The report about the "secret erotic theatres" is a good example, and we are convinced that our customers will read this one with the greatest of interest. Especially now, when certain politicians alarmed at the moral corruption in our cities, have decided to wage war against the peep-shows ! The best reply one could give to these people are the words of Johannes Nestroy: "Stern moralists say: In order to be happy, you must rid yourself of all passions. This advise is about equivalent to telling a person who complains about his tight-fitting boots: You ought to have both feet amputated, for then you'll never have any trouble with the cobbler !"

Chers lecteurs

Si nous nous adressons de plus en plus à nos lecteurs avec des articles sur le thème: Comment était-ce donc avant ? c'est pour deux raisons ! Premièrement ce n'est tout simplement pas vrai qu'il n'y ait pas eu de pornographie dans les décennies et les siècles passés - et pourquoi devrait-on toujours essayer de le passer sous silence ? -; et deuxièmement, grâce à ces "enquêtes", on découvre des faits si intéressants qu'il serait grand dommage de ne pas les faire connaître à un grand nombre de lecteurs ! On a toujours essayé, en dernier pendant notre passé national-socialiste, - d'ailleurs, alors également sans succès - de combattre avec tous les moyens ces "trucs diaboliques" ! Ce qui signifiait, tout détruire ! C'est pourquoi, peu de choses sont restées, et celles-ci, en outre, toujours d'une manière des plus singulières ! Si, par exemple, on a toujours dit que c'était, paraît-il, le Vatican qui abritait dans ses murs la plus grande collection pornographique - et protégea ainsi de la destruction de précieux biens culturels - il est avéré, aujourd'hui, que la maison royale d'Angleterre possède une collection aussi importante, si ce n'est plus ! Donc, ceux qui fulminent le plus contre cela, semblent être obsédés par une passion de collectionner, ce qui est difficile à imaginer ! Ainsi, ce n'est plus étonnant si, il y a peu de temps, en Italie, une collection privée, appartenant à un général italien de l'époque fachiste, était à vendre - prix: trois cent mille marks ! Ces prix exorbitants qui sont payés pour de "telles choses" jettent une "lumière plus que révélatrice" sur toute l'affaire ! De la bonne pornographie n'est pas quelque chose qu'il faille brûler au plus vite, mais quelque chose de grande valeur ! Nous en faisons chaque jour l'expérience en dépensant, lors de notre chasse aux vieux documents, gravures, et ainsi de suite, des milliers de marks ! Mais c'est la seule manière d'obtenir assez de documentation pour pouvoir écrire et illustrer les articles que nous publions maintenant de plus en plus fréquemment dans PLEASURE ! De même pour l'article sur les théatres érotiques secrets, lequel ne manquera pas, nous en sommes persuadés, de susciter l'intérêt de tous nos lecteurs ! Surtout si on tient compte qu'il y a, de nouveau, des conseillers municipaux "soucieux" qui ont déclaré la guerre aux Peep-Shows ! Il faudrait leur opposer ces paroles de Johannes Nestroy: "De rigoureux moralistes disent: Pour être heureux, chasse de to toutes passions ! Ce conseil est aussi "bon" que s on disait à quelqu'un se plaignant de bottes étroites: Fais-toi amputer des deux pieds, et tu n'auras plus de déboires avec le cordonnier !"

Beste lezers

Als wij ons in toenemende mate met artikelen over het onderwerp: En hoe was het vroeger ? tot onze lezers richten, dan zijn daarvoor twee redenen te geven ! Eerstens is het gewoonweg niet waar, dat er in vorige decennia en eeuwen geen pornografie bestond - en waarom wordt er dan steeds geprobeerd om dat dood te zwijgen ? - en tweedens komen er bij onze naspeuringen zulke interessante feiten aan het licht, dat het jammer zou zijn, als die niet aan 'n groter publiek zouden worden bekend gemaakt ! Hadden ze maar niet telkens weer gepoogd, om met alle mogelijke middelen - zelfs in de nazietijd ! - dit "onkruid" te verdelgen - tevergeefs overigens, ook toendertijd al ! Wat inhield, dat ze haast alles vernietigd hebben ! Vandaar, dat er weinig behouden is gebleven en dan ook nog op een uiterst merkwaardige manier ! Werd bijvoorbeeld van het vaticaan beweerd, dat daar de grootste verzameling pornografie zou zijn ondergebracht, en aldus waardevolle culturele voorwerpen voor de vernietiging werden gevrijwaard - tegenwoordig weten we, dat 't engelse koningshuis een op z'n minst net zo uitgebreide collectie bezit, wanneer zelfs niet groter ! Met andere woorden schijnen vooral diegene, die 't meeste tegen pornografie gekant zijn, van een onvoorstelbare verzamelwoede bezeten te zijn. Dan is het ook helemaal geen wonder meer, dat onlangs in Italië een privé-verzameling te koop werd aangeboden, met een waarde van meer dan driehonderdduizend gulden, die uit het eigendom van een italiaanse generaal uit de nazietijd stamde. De horente geldsommen, die voor "zulke dingen" worden betaald, werpen een meer dan tekenend licht op deze hele aangelegenheid. 'n Goed stuk pornografie is niet iets, wat je zo gauw mogelijk moet verbranden, maar een echte kostbaarheid ! Dat merken wij dagelijks, als we op zoek naar geschriften, prenten, enz. duizenden guldens uitgeven ! Alleen maar op die manier vergaren we voldoende materiaal, om het soort artikelen te kunnen schrijven, dat we in de laatste tijd steeds meer in PLEASURE publiceren. Zoals dat artikel over geheime sex-schouwburgen: Wij zijn ervan overtuigd, dat het bij alle lezers op groot interesse stuit. Vooral vanwege het feit, dat er ook tegenwoordig weer "bezorgde" vroede vaderen zijn, die peep-shows de oorlog verklaren. Je moest eigenlijk op ze afgaan met de woorden van Johannes Nestroy: "Strenge zedenmeesters zeggen, dat je alle hartstochten moet verbannen, om gelukkig te zijn. Geweldig ! Dan kun je iemand met krappe laarzen de raad geven, zijn voeten te laten amputeren ! Dan is hij òòk voor altijd van het gelazer met z'n schoenmaker af ! Een "goede" raad, hoor !"

Ein heißes Rohr .... hat so'n Trucker!

Als amerikanischer Trucker hat CHUCK schon so manches erlebt - aber als er jetzt durch die Wüste von Nevada donnert, glaubt er seinen Augen nicht zu trauen: "Das muß doch 'ne Fata Morgana sein! Wo kommt denn die "Perle" auf einmal her?" Vom Sonnenbaden bestimmt nicht! Im Ernst: NORMA hat mächtig "Stunk" mit ihrem Freund gehabt, und der Schuft hat sie mitten in der Wüste aus dem Auto "gebeten": "Dich wird schon einer "aufgabeln"...!" Und tatsächlich: CHUCK "steigt auf die Bremse"!

CHUCK, an American truck driver, has experienced a lot of things in his day - but while thundering through the Nevada desert on this summer day, he doesn't believe his eyes: "That must be some kind of mirage! Where did that "pearl" come from?" Certainly not from a sunbathing session! The truth is: NORMA had a fight with her boy-friend, and he made her get out of the car right in the middle of the desert: "Somebody will pick you up!" and sure enough: CHUCK slams on the brakes at once!

CHUCK, en tant que trucker américain, a déjà vu pas mal de choses - mais, alors qu'il traverse en tonnant le désert du Névada, il n'en croit pas ses yeux: "Ce doit être un mirage! D'où peut bien arriver, d'un coup, cette "perle"?" Sûrement pas de prendre un bain de soleil! Sérieusement: NORMA a eu du "grabuge" avec son ami et cette vache l'a "priée" de quitter la voiture en plein milieu du désert: "Quelqu'un finira bien par te "ramasser"..... !" Et, c'est tout à fait vrai: CHUCK "écrase le frein"!

CHUCK heeft als amerikaanse vrachtwagen-chauffeur al van alles meegemaakt - maar terwijl hij nu door de woestijn van Nevada raast, kan hij opeens zijn ogen niet geloven: "Dat is toch een fata morgana. Waar komt die "schat" nou opeens vandaan? Zeker niet van het strand. Alle gekheid op een stokje: NORMA heeft geweldig bonje met haar vriend gehad, en die schoft heeft haar midden in de woestijn uit z'n auto "gebonjourd": "Jij wordt heus wel opgepikt..." En inderdaad: CHUCK trapt op zijn rem!

"Na, Miss, wohl'n kleinen Spaziergang gemacht?" "Sehr witzig!" Zu solchen Spaßen ist NORMA gar nicht aufgelegt, denn in ihr kocht es noch vor Wut, weil sie der Kerl vorhin doch einfach "an die Luft" gesetzt hat! "Nun, was ist? Nehmen Sie mich mit, oder woll'n wir hier ein Plauderstündchen halten?" CHUCK grinst: "Na, mir ware 'n Schäferstündchen ja auch lieber!" NORMA überlegt schnell: "Hmm, das wäre 'ne Gelegenheit, mich an dem miesen Typ zu rächen — Rache ist süß! Und dieser Trucker hier weiß das bestimmt zu schatzen!" Sie gibt sich einen Ruck: "Wird es nicht sowieso Zeit für 'ne Pause?"

"Hey miss, have you been takin' a little walk?" "Very funny!" NORMA isn't at all in the mood to joke around, for she's burning up with anger ever since her date threw her out of the car! "Well, how about it? Are you going to take me along, or do we want to stand around and talk till it gets dark?" He grins; "There're plenty of nice things to do in the dark!" NORMA thinks to herself: "Hm, this would be a good chance to get back at the other guy. Revenge can be sweet. And this trucker would be sure to go along with everything!" She summons up her courage: "Isn't it time to take a break anyway?"

"Alors, Miss, vous avez fait une petit promenade?" "Très amusant!" NORMA n'est pas d'humeur à supporter de telles plaisanteries, car elle bout encore de colère que le mec l'ait tout simplement "foutue dehors"! "Alors, est-ce que je peux monter ou est-ce que vous ne voulez que faire la causette?" Il ricane: "Oh, moi je préférerais de beaucoup une grimpette!" NORMA réfléchit rapidement: "Hmm, ce serait une occasion de me venger de ce salaud - la vengeance est douce! Et ce trucker saura sûrement l'apprécier!" Elle fait un effort: "N'est-ce pas, de toute façon, le moment de faire une pause?"

"Nou, zus, 'n wandelingetje gemaakt?" — "Grapjas!" Voor zulke gijntjes is NORMA helemaal niet te porren, want ze kookt nog van woede, omdat die knul haar daarstraks gewoonweg "op straat" heeft gezet! "Hoe zit 't nou? Neemt u mij mee, of blijven we hier staan kletsen?" Hij grijnst: "Staan? Nee, dan liever liggen!" NORMA overweegt vlug: Hm, dat is dè gelegenheid, om me op die smeerlap te wreken - de wraak zal zoet zijn! En deze chauffeur stelt dat zeker op prijs! Ze neemt een kordaat besluit en vermant zich: "Zeg, wordt het voor jou toch al niet langzaam tijd voor een moment pause?"

Im "Cockpit" des Trucks staunt NORMA: "Tolles Gefahrt - und sooo'n Schaltknuppel ... !" Langsam reibt sie daran auf und ab. Und da springt CHUCKS "Knuppel" naturlich fast von alleine aus der Hose! "Der gefallt mir naturlich noch besser !" freut sich NORMA. "Hoffentlich ist er in der Hitze nicht eingetrocknet !" Aber bei solch einem "feuchten" Kuß muß er ja einfach "wachsen, bluhen und gedeihen"!

Having entered the cockpit of the truck, NORMA is amazed: "This is neat ! Especially this big "gear stick" !" She slowly begins to rub it. And of course CHUCK's "rod" almost bursts through his pants when he sees this ! "But I prefer this kind of stick !" NORMA says with a smile. "I hope it hasn't been all dryed out by the sun !" With the "wet kisses" she is giving him, his prick'll be sure to "flourish" !

Dans le "cockpit" du truck, NORMA s'émerveille: "Oh, quel superbe véhicule - et quel levier de vitesse.... !" Elle le frotte lentement ! Et, bien sûr, le "levier" de CHUCK en saute presque tout seul hors de son pantalon ! "Celui-ci me plaît encore plus !" se réjouit NORMA. "J'espère que la chaleur ne l'a pas "desséché" !" Mais avec un tel baiser "humide", il ne peut que "pousser, fleurir et croître" !

In de cockpit van de truck staat NORMA verbaasd te kijken. "Wat een geweldige ruimte - en zo'n versnellingspook, jeetje... !" Ze glijdt met haar hand langzaam op en neer. Bij dit gebaar springt CHUCK's "pook" bijna van alleen uit z'n broek ! "Die vind ik natuurlijk nog lekkerder !" uit NORMA van vreugde. "Hopelijk is-ie door de hitte niet ingedroogd !" Maar bij zo'n natte zoen moet-ie wel "opbloeien" !

Jetzt wird es den beiden wirklich "zu heiß" in der engen Kabine, und CHUCKS "Rohr" wird genauso heiß wie die Auspuffrohre seines Trucks bei Vollgas! NORMA "druckt" jetzt nämlich "voll auf die Tube"! — "He, das ist doch kein Erdbeereis, was du da leckst!" stöhnt er, als ihre Zunge ihn fast zum "Schmelzen" bringt. "Das ist'ne gute Idee! Das hol' ich mir ... hmmm! ... zum "Nachtisch": Erdbeereis mit "Sahne"! Aber erst behalt' die "Sahne" noch'n bißchen bei dir ... bis sie richtig "geschlagen" ist!"

It's getting a bit too "hot" for both of them in the truck, and CHUCK's "pipe" is getting just as overheated as the exhaust pipe of his truck while travelling at full spead! NORMA is doing her best to "cool him off"! "Hey, that's not a strawberry ice-cream cone you're licking there!" he groans while her tongue almost makes him melt. "That's a good idea for a dessert: strawberry ice-cream with some "whipped cream" on top! Mmm! But don't squirt out the cream until I've whipped it up some more!"

Tous les deux ont maintenant "trop chaud" dans la cabine étroite et le "tuyau" de CHUCK devient aussi chaud que le tuyau d'échappement de son truck à plein gaz! Il est vrai que NORMA met "toute la gomme"! "He, ce n'est pas une glace aux fraises que tu es en train de lécher!" gémit-il alors que sa langue est prête à le faire "fondre". "Voilà une bonne idée! Je prendrai ça comme "dessert": Glace aux fraises avec de la "crème"! Mais garde un peu la "crème"...jusqu'à ce qu'elle soit bien "battue"!"

Nu wordt het die twee toch wel "te heet" in de nauwe kabine, en CHUCK's "pijp" wordt net zo heet als de uitlaag van zijn truck bij plankgas! NORMA is nl. "op volle toeren"! — "Hé, dat is geen aardbeienijs, wat je daar smikkelt!" steunt hij, als haar tong hem haast laat "smelten"! "Dat is 'n geweldig idee! Dat wil ik als "toetje"...mmm! Ja: aardbeienijs met "slagroom"! Maar wacht nog maar even met je "slagroom".....tot die lekker "stijf" geklopt is! En daar weet ik wel raad op, jij "schuimspaan"!"

Das reißt sogar einen solch "gestandenen" Trucker wie CHUCK "vom Hocker"! Denn ehe er sich versieht, hat auch NORMA sich's "bequem" gemacht! Mit der rechten Hand uberzeugt er sich davon, daß sie auch "gut sitzt": "Jaaa ... ! Sooo ist's schooon!" Jetzt hat CHUCK sie nämlich an ihrem "Anlasser" erwischt, und NORMA "rohrt los" wie sein Truck beim Start ! Er kann sie kaum noch auf seinem gut "geolten Kolben" halten, so "fährt" sie plötzlichab!

This is almost enough to knock even an experienced trucker like CHUCK out of his seat. Before he has a chance to say a word, she has simply helped herself to a "seat" ! Reaching around with his right hand, he makes sure she's "securely seated": "Yeah, that's so nice!" Seems as though CHUCK has found her "starter", and NORMA roars away at full speed. She takes off so suddenly that he really has a hard time trying to keep her on his big, slippery rod !

Cela en renverse même un "solide" trucker comme CHUCK ! Car, sans qu'il s'y attende le moins du monde, NORMA s'est déjà mise à son "aise" ! De la main droite, il vérifie que tout soit bien en place: "Ouiiii... ! C'est bien comme ça !" Il est vrai que CHUCK l'a maintenant attrapée à son "starter" et NORMA se met à vrombir comme son truck au démarrage ! Il peut à peine la retenir sur son "piston bien graissé" tellement elle "démarre" rapidement !

Dit wordt zelfs een "ervaren" trucker als CHUCK te gek ! Want nog voor dat-ie het weet, zit NORMA op haar "gemak" ! Met haar rechter hand overtuigt ze zich ervan, dat ze inderdaad "stevig" zit: "Jaaa.... dat is lekker !" CHUCK heeft haar namelijk aan d'r "starter" te pakken en NORMA "brult" erop los, als zijn truck bij de start ! Hij kan haar nauwelijks op zijn "goed gesmeerde zuiger" houden, zo woest als ze er opeens vandoor gaat ! In 'n razend tempo !

Und CHUCK hat alle Mühe, den "Kontakt nicht zu verlieren"! Denn bei jedem seiner "Kolbenstoße" treibt er NORMA vor sich her – sie kann gar nicht anders! – "Bleib' stehen, du Feigling!" keucht er. "Aaaaahh ... du! Ich geh' gleich die Wände hoch!" japst NORMA und klammert sich "verzweifelt" an die Tur! "Gleich fall' ich um und bin "mausetot"!"

CHUCK is having his difficulties "keeping the contact"! Especially since every time he rams his "piston" into her, he almost knocks her off her feet! NORMA is like a leaf in the wind! "Keep standing, you coward!" he pants. "Aaaaah....you! I'm about to climb the walls!" NORMA gasps, holding on to the door tightly. "I'm about to give up the ghost!"

CHUCK a toutes les peines à ne pas "perdre le contact"! Car à chacun de ses "coups de piston", il écarte NORMA de lui-elle ne peut faire autrement. "Reste là, peureuse!" dit-il en haletant. "Aaaaah... toi! J'en saute presque au plafond!" criaille NORMA tout en s'accrochant, désespérée, à la portière. "J'en tombe bientôt à la renverse, "raide morte"!"

En het kost CHUCK alle moeite, om geen kontakt te verliezen, want met iedere "zuigerslag" perst hij NORMA voor zich uit - ze kan gewoonweg niet anders! "Blijf staan, lafaard!" hijgt hij. "Aaaaaaah, kijk uit, jij", kermt NORMA, "direkt schiet ik nog omhoog", en grijpt zich "vertwijfeld" aan de deur vast. "Meteen val ik om en dan ben ik morsdood!"

Aber CHUCK ist ja Kavalier ! Und so bietet er NORMA gern einen "Sitzplatz" an, wenn sie ihm auch dadurch etwas "die Bremsen anlegt", denn jetzt kann er sie nicht mehr so ungestum "hammern", wie er eigentlich mochte ! Das soll aber nicht heißen, daß er sie zur Ruhe kommen laßt - er halt sie auch mit seinen Fingern ganz schön "in Trab"! - Anfangs hat sie nur gestohnt und gekeucht, doch jetzt ist NORMAS "Begeisterung" fast meilenweit zu horen: "Aach .. aach .. aach !" Denn er hat sie mit beiden Handen um ihr Becken gefaßt, hebt sie hoch und stoßt sie wieder herab auf seinen "Schwengel" daß man meinen mochte, die "Heide wackelt" !

But CHUCK is a real cavalier ! So he immediately offers NORMA a seat, even though it does tend to brake his movements somewhat. Now he isn't able to hammer it in as passionately as he would actually like to ! Yet this doesn't mean he is about to let her take a rest - his clever fingers see to it that her pulse rate doesn't slow down even a trifle. At first, NORMA was only groaning and panting, but now her enthusiasm could be heard miles away: "Aah...aah ! Aah !" He has placed his hands under her arse and is lifting her up as high as he can, only to let her fall down on his cock with all her weight ! And for NORMA, the earth is trembling !

Mais CHUCK est un galant homme. Et donc il offre avec plaisir une "place assise" à NORMA si elle lui "tire un peu les freins", car maintenant il ne peut plus la "marteler" aussi violemment qu'il le souhaiterait ! Cela ne veut pas dire qu'il la laisse en paix - il la "talonne" quand même bien avec ses doigts ! - Au début, elle n'a fait que gémir et haleter, mais maintenant, on peut entendre l'enthousiasme de NORMA à presque des kilomètres: "Aaah...aaaah...aaaaaaah !" Car, il l'a attrapé aux hanches de ses deux mains, il la soulève et "l'enfonce" à nouveau sur sa "défonceuse" de telle façon que l'on pourrait croire que la "lande tremble" !

Maar CHUCK is een gentleman ! Dus biedt hij haar maar al te graag een zitplaats aan, ook als zij hem daardoor iets "remt", want hij kan haar nu niet meer zo onbeperkt trammen als hij eigenlijk zou willen ! Dit betekent evenwel niet, dat hij haar tot rust laat komen, met zijn vingers houdt hij haar aardig "in beweging". In het begin steunde en kreunde ze alleen maar, maar nu kunnen we haar geestdrift haast kilometers ver horen: "Aaach...aaach !" Want hij heeft haar met beide handen om haar bekken gepakt en stoot haar met heftige slagen over zijn zwengel op en neer, dat je zou kunnen denken, dat ze ieder moment uit elkaar splijt !

Und jetzt will NORMA "es wissen"! Flink hat sie sich herumgesetzt, und sie vollführt einen "wilden Ritt" auf CHUCKS "Knüppel", der jetzt eisenhart ist wie der Schaltknüppel seines Trucks! Sie wirft sich wild hin und her, ihre Haare fliegen, ihre Brüste wippen vor CHUCKS Augen - da hält sie auf einmal die Luft an, hält ganz still —"Uuuhh ... ich komme schon ... ! Aaaaach ... aaaach!"—"Ja, Madchen, los! Schrei' du nur!" Obendrein nuckelt CHUCK noch an ihren Brustwarzen! "Ooooh, ich ... fließe weg!"

NORMA is now "racing towards the wire" ! She's quickly turned around and is enjoying a wild ride on CHUCK's stick, which now seems every bit as hard as the gear-stick in his truck. She's bouncing up and down wildly, her hair flying about, her breasts dangling in front of CHUCK's face. Suddenly, she holds her breath and remains still. "Ooooh, I... I'm coming... ! Aaaaah ! ...aaaaaah !" — "Yeah, girl, go ahead ! Yell all you want!" CHUCK says while nibbling on her nipples ! "Oooooh ! I'm flying away!"

Et maintenant NORMA veut savoir où elle en est ! Elle s'est retournée agilement sur lui et exécute une "sauvage chevauchée" sur le "levier" de CHUCK qui est maintenant dur comme fer, comme le levier de son truck ! Elle se jette violemment de tous côtés, ses cheveux volent, ses seins se balancent devant les yeux de CHUCK - puis, soudainement, elle retient son souffle, reste calme - "Ouuu...ça m'arrive ! Aah, aaaah !" — "Oui, petite, vas-y crie !" Par surcroît, CHUCK mordille ses tétins. "Ooooh,...je me vide !"

Maar nu wil NORMA "de waarheid" weten ! Fluks heeft ze zich op hem omgedraaid en voert een wilde rit uit op CHUCK's "pook", die zo hard is, als de versnellingspook van zijn truck ! Ze gooit zich wild heen en weer, haar haren vliegen, haar borsten wippen voor CHUCK's ogen - dan plotseling stokt haar adem, ze zit bewegingsloos - "Uuch...ik kom klaar ! Aaaach...aaaach !" — "Ja, meid, kom op ! Schreeuw jij maar lekker !" Bovendien sabbelt CHUCK ook nog aan haar tepels ! "Ooooooooh, ...ik zwem !"

Das hat sie noch nie erlebt! So schnell war es ihr noch nie gekommen! Und sie staunt über CHUCK: "Daß du noch kannst! Mann ... dein Prügel wächst wohl immer noch ...!" So kommt es NORMA vor, als er ganz langsam und mit Genuß von hinten in sie "einfahrt" — im "Schongang"! - "Mir sind eben die "langen Touren" am liebsten! Dann ist nachher das "Abladen" umso schöner! Jetzt halt' dich aber fest!" Klatsch! Ein Stoß, daß der Truck schaukelt!

She's never experienced anything like this before! It usually takes a lot longer for her to "come"! He amazes her: "It's a miracle that you're still hard! ....And your prick feels even stiffer than it did ten minutes ago!" She should know, since she's enjoying the full effects of his "ramrod"! "I'm just used to "long drives", honey! It's all the better when you finally "unload" afterwards! Hold on as tight as you can!" His thrusts make the truck shake!

C'est nouveau pour elle! Cela ne lui était jamais arrivé aussi vite! Et, elle est étonnée par CHUCK: "Que tu puisses encore! Mince... ta gaule grandit encore...!" C'est ce qui semble à NORMA alors qu' il "entre" en elle par derrière, avec grand plaisir et à "plein tube"! "Et oui, je suis habitué aux "longs tours"! Le "déchargement" n'en est que plus agréable! Mais maintenant, retiens-toi bien comme il faut!" Et il "frappe" tant que le truck en bouge!

Zo iets heeft ze nog nooit meegemaakt! Zo vlug is ze nog nooit klaargekomen! En ze verbaast zich over CHUCK: "Dat jij steeds nog kan! Kerel...jouw "kwelgeest" groeit telkens opnieuw!" Want zo ondervindt NORMA het namelijk, als hij met "vol gas" en vol genot van achteren "start"! "Ach, weet je, ik ben aan "lange ritten" gewend! Om zo fijner is het "uitladen"! Houd je maar goed vast!" Hij beukt haar zo, dat de truck ervan schudt! Hij laadt uit!

CHUCK prepares to conquer the "final stretch", he is now giving it all he's got ! "Aaaaaah....you bull !" NORMA simply can't stop praising the loving treatment she's getting ! Yet she soon runs out of ways to express her gratitude, for his amazing endurance allows him to thrust it in again and again ! "Oooh..., aaaah ! Take it out !" NORMA senses that CHUCK is about to "shoot off": "I want to see your come !"

CHUCK se prépare au "finish", il met encore une fois les "gaz" ! "Aaaaah...quel taureau !" Les "louanges" de NORMA pour un tel "traitement amoureux" ne veulent finir, car CHUCK fait travailler son "piston" de plus en plus violemment et son ventre en frappe le derrière de NORMA ! "Ooh...aaah ! Je t'en prie, fais-la sortir !" NORMA sent que CHUCK va délivrer son chargement: "Tu me laisses voir ?"

CHUCK setzt zum "Endspurt" an, er "dreht" noch einmal voll auf ! "Aaaahh ... du Bulle..!" NORMAS "Loblied" über eine solch' "liebevolle Behandlung" will nicht enden, denn immer heftiger läßt CHUCK den "Kolben" arbeiten, so daß sein Bauch nur so an ihren Hintern klatscht ! "Oooh.., aaah ! Bitte laß es doch 'raus !" NORMA spurt's, daß CHUCK gleich seine "Ladung abliefert": "Laß es mich sehen, ja ?"

CHUCK neemt een eindspurt en geeft nog een keer vol gas ! "Aaah...wilde stier !" NORMA's loftuitingen over deze liefdevolle behandelingen houden niet op, want CHUCK laat zijn "zuiger" telkens harder werken, zodat z'n buik nu luid tegen haar achterwerk kletst ! "Ooooh,.....aaah ! Kom, schiet je spul eruit !" NORMA merkt, dat CHUCK meteen z'n lading bezorgt ! "Ik wil het zien, laat kijken !"

"Wenn du's unbedingt sehen willst, dann mußt du dir's schon selber holen ... ! Das laßt NORMA sich naturlich nicht zweimal sagen ! "Ja, gerne, ... dann schieß mal los !" — Ihr "Leckermaul" umschließt seinen "Schaft"! "Ooouuff ! Was machst du da mit mir ?" Als sei ihre Zungenspitze elektrisch geladen, so kitzelt und brennt's an seinem "Rohr"! Da fuhlt NORMA, wie sein Schwanz sich aufbaumt — und wie ein dicker, warmer Strahl in ihre Kehle schießt! "Hhhmm ... aaach !" Sie muß tief Luft holen! "Der Junge ... mmmhh ! ... ertränkt mich fast!" - "Laß es dir nur schmecken! Es ist noch genug "Suppe" da!"

"Well, if you just have to see it, then you'll have to come and get it !" NORMA certainly doesn't have to be told that twice ! "Yes, I'd love to...but do be sure not to forget the whipped cream !" Her hungry mouth envelopes his "shaft" ! "Aaagh ! What is that you're doing to me?" His cock is twitching around so much, you'd think her tongue were electrically charged. Then NORMA feels his prick leap up and a warm stream of semen shoots out into her waiting throat. "Hm...aagh !" She has to stop and catch her breath. "Your tool is about to drown me !" - "Drink up if you want to ! There's more than enough !"

"Si tu veux le voir à tout prix, tu n'as qu'a venir le prendre toi-même !" Naturellement, NORMA ne se le fait pas dire deux fois ! "Oui, avec plaisir, mais avec de la crème, s'il te plaît !" Sa "fine bouche" entoure son "manche" ! "Oouuf ! Mais qu'est-ce que tu fous ?" Ça le brûle et le chatouille à son "tuyau" comme si le bout de sa langue était électrisé ! NORMA sent comme sa queue se cambre - et comme un jet chaud et épais se déverse dans sa gorge ! "Hhmm....aaaaah !" Elle est obligée de respirer un grand coup ! "Il....mmhh....me noie presque !" - "Profite-s-en ! Il y a encore de la "soupe" !"

"Als je het dan beslist wilt zien, dan moet je ook maar zien, dat je het eruit krijgt !" Dat laat NORMA zich niet twee maal zeggen ! "Ja, graag,...maar dan mèt slagroom !" Haar smulbekje omsluit zijn pijp ! "Oeff ! Wat doe je daar nou ?" Het kietelt en brandt aan zijn uitlaat alsof haar tong elektrisch geladen is ! Plotseling voelt NORMA hoe z'n lul zwelt en een dikke, hete straal in haar keel schiet ! "Aaah... hhmmm...aaach !" Ze moet diep adem halen. "Die knul...uuuh...laat me nog stikken !" — "Eet smakelijk !" zegt CHUCK van opluchting. "Smul maar lekker...er wacht nog een hele portie "soep" op je !"

Bei CHUCK hat sich aber auch einiges "angestaut", sein "Vorrat" ist ganz gewaltig ! Da kann NORMA bestimmt bis zum nachsten Rastplatz von zehren ! Es ist so viel, daß dicke Tropfen seines Samens an ihren Brusten herunterlaufen ! Und CHUCK fuhlt sich wahrhaftig "erleichtert", als er in seinem Truck jetzt wieder Gas gibt ! Und NORMA neben ihm ? Sie bereitet sich schon seelisch darauf vor, CHUCK beim nachsten Stopp um "mehr Sahne zu bitten"!

CHUCK has quite a bit "stored up" within him. As a matter of fact, his "reserves" are tremendous ! NORMA will be able to "nourish" herself with it until they reach the next parking area ! There is so much that thick, white drops of semen are running down her breasts. CHUCK, stepping on the accelerator, feels relieved indeed ! And what about NORMA ? She's already trying to figure out how to ask him for some cream the next time they pull over !

Il s'en est "accumulé" pas mal chez CHUCK, et sa "réserve" est drôlement grande ! NORMA va pouvoir sûrement s'en nourrir jusqu'au prochain relais ! Il y en a tant que de grosses gouttes de son sperme coule sur ses seins ! Et CHUCK se sent vraiment "soulagé" en appuyant à nouveau sur l'accélérateur dans son truck. Et NORMA à côté de lui ? Elle se prépare déjà moralement à prier CHUCK de lui redonner "un peu plus de crème" au prochain arrêt !

Inderdaad heeft zich 't een en ander bij CHUCK opgekropt. Een geweldige voorraad ! Beslist genoeg voor NORMA tot aan de volgende parkeerplaats ! Hij heeft zoveel sperma, dat de dikke druppels langs haar borsten naar beneden druipen ! CHUCK voelt zich inderdaad opgelucht, omdat hij nu weer normaals gas geven kan. En hoe gaat het met NORMA, die naast hem zit ? Ze bereidt zich er al weer op voor om hem naar nog meer "slagroom" te vragen !

"Mit Autos und Frauen ist es immer dasselbe:
Man hegt und pflegt sie, kauft alle möglichen Extras und wenn sie ausgestattet sind, bumst ein anderer in sie hinein !"

●

"Women are just like cars:
You take care of them well, buy all kinds of extras for them and then, when they've everything they need, somebody else comes along and rams them !"

Bei der Familie des Abteilungsleiters geht es sehr streng zu. Die Frau Gemahlin hat die Hosen an, auch was das Essen betrifft. Nach einem anstrengenden Tag kommt der Abteilungsleiter nach Hause, sieht, daß seine Frau einen Pudding gekocht hat, greift nach dem Löffel — und bekommt zu hören:
"Der bleibt stehen bis zum Sonntag, laß die Finger davon !"
Gehorsam läßt der Abteilungsleiter den Löffel fallen. Er ißt das Eintopfgericht. Beide gehen bald ins Bett. Und seine Frau langt zu ihm rüber...
"Nein...", giftet der Abteilungsleiter, "der bleibt stehen bis Sonntag !"

●

Everything is very disciplined in the home of the department manager. The wife wears the pants in the family, especially were the meals are concerned. After a strenuous day on the job, the manager arrives home, sees that his wife has made some pudding, and immediately fetches a spoon. She instantly remarks: "That has to stand until Sunday, so keep your hands off it !"
The manager obediently puts down the spoon ! Then they both eat the beef stew and go to bed. Soon, his wife cuddles up to him...
"Nothing doing !" the manager admonishes her. "That is going to stand until Sunday, too !"

"Kennen Sie den Unterschied zwischen einem Fallschirm und einem Präservativ ?"
"Nein !"
"Wenn der Fallschirm reißt, dann stirbt einer..."

●

"Do you know the difference between a parachute and a condom ?"
"No !"
"When the parachute tears, someone dies...."

"Avec les voitures et les femmes c'est toujours la même chose: On les popote, on les soigne, leur achète tous les extras possible et quand elles sont ornées, c'est un autre qui rendre dedans !"

●

Ken je de overeenkomst tussen auto's en vrouwen ?"
"Nee !"
"Je vertroetelt ze, hangt er van alles aan en heb je ze opgeknapt, dan "knalt" een ander er bovenop !"

Dans la famille du chef de département tout est très sevère. La femme porte les pantallon, quand il s'agit des repas.
Après une journée dûre il rentre à la maison, voit que sa femme a fait un flan, prend une cuillère et entend:
"Il reste là jusqu'à dimanche, enlêve tes doigts !"
Obeissant le manager laisse tomber la cuillère. Il mange le pôt-au-feu.
Tous deux vont bientôt au lit. Et sa femme étend la main vers lui...
"Non", poisonne le chef de département, "il reste là jusqu'à dimanche aussi !"

●

Het huishouden van de afdelingschef wordt met straffe hand geregeerd. De vrouw des huises heeft de broek aan. Zelfs aan tafel heersen strenge zeden. Na een vermoeiende dag komt onze afdelingschef thuis, ziet dat z'n vrouw pudding heeft gemaakt, pakt z'n lepel en krijgt dan te horen: "Afblijven ! Dat blijft tot Zondag staan !"
Gehoorzaam legt de afdelingschef z'n lepel neer en eet z'n bord soep leeg. Die avond gaan ze tamelijk vroeg naar bed. Mevrouw schuift langzaam naar hem toe en graait onder de dekens...
"Nee !" snauwt onze afdelingschef. "Afblijven ! Die blijft tot Zondag staan !"

"Connaissez vous la différence entre un parachute et un préservatif ?"
"Non !" — "Quand un parachute se déchire alors il y en a un qui meurt...."

●

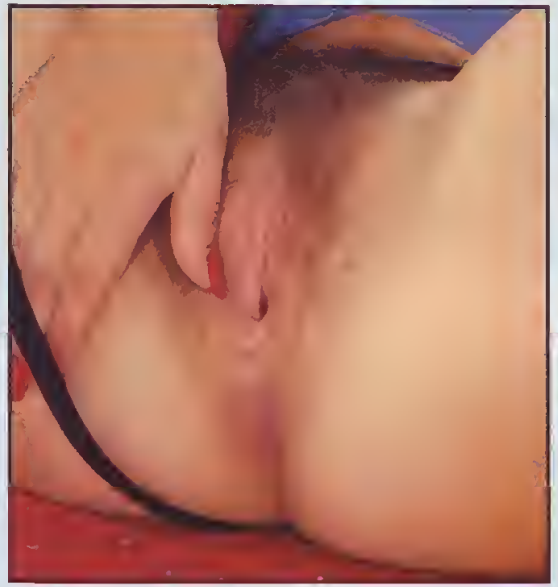
"Weet jij het verschil tussen een parachute en 'n kapotje ?"
"Nee !"
"Nou, scheurt 'n parachute, dan heb je 'n doode..."

"Oh, Hilde ! ..... Hast du nicht gemerkt, daß längst Ebbe ist ?"

"Oh, Hilde ! ..... Haven't you noticed that the tide is down ?"

"N'as tu remarqué que nous avons depuis longtemps baisse ?"

"Oh, Hilde ! ..... Heb je niet in de gaten, dat we allang op 'n "droogje" staan ?"



Mildred

"Kalt ?" MILDRED will's nicht glauben. "Wem soll hier kalt sein ? — Also, mir nicht ! Wenn ich mir vorstelle, jetzt mit jemanden im Schlitten zu sein, der mir ordentlich "einheizt", dann "schmelze" ich jetzt schon dahin ! So 'ne "zweibeinige Wärmflasche", das ist doch was herrliches !.. So durch den winterlichen Wald zu "traben", wahrend man dabei unter einer Decke "steckt", da "läuft's" mir heiß nicht nur den Rücken runter !.. Aaah, wie schon !"

"Cold ?" MILDRED can't believe her ears ! "Who's supposed to be cold around here ? — I'm certainly not ! When I imagine being in the sleigh with someone willing to "warm me up" it's enough to make me "melt away" like a snowman in summer ! It beats a hot-water bottle any day !.. "Riding" through the winter forest, snugly tucked in under a blanket with your lover — why, the very thought makes me feel warm all over my body ! ... Aaah, how beautiful !"

"Froid ?" MILDRED ne veut pas le croire. "Qui peut avoir froid ici ? — Pas moi ! Lorsque je m'imagine être maintenant dans un traîneau, avec quelqu'un qui me "chauffe" bien, j'en "fonds" déjà ! Une telle "bouilotte à deux jambes", c'est tout simplement formidable !... "Trotter" de cette manière à travers la forêt hivernale, tout en étant "enfoncée" sous une couverture, j'en ai déjà des sueurs chaudes dans le dos !.. Aaaah, comme est bien !"

"Koud ?" MILDRED geloof er niets van. Wie heeft het hier koud ? Ik niet, hoor ! Als ik eraan denk, dat ik nu met iemand sleetje zou rijden, die me goed "opwarmt", dan "smelt" ik nou al ! Zo'n warmwaterkruik" op twee benen is toch geweldig ! Stel je voor, door het bos te "glijden", terwijl je samen onder één pelt ligt ! Ik krijg het er gewoon "heet" van ! De kriebels lopen nou al over mijn rug ! Kun je nagaan, wat er in werkelijkheid van komt, zeg !"

"Ich bin ein sehr romantischer und verspielter" Typ!" Was man sehen kann, denn MILDRED kann ihre Finger aber auch nicht eine Sekunde lang "stillhalten"! Immer wieder fummelt sie "nervos" an sich selber rum! Klar, daß ihr dabei heiß wird, wenn sie das "Feuer" in ihrem Leib noch "schürt"!

"I'm a very romantic and "playful" type!" All of which is quite obvious, for MILDRED can't keep her busy fingers "still" for even a single second! They're occupied with nervously frigging her most tender parts! It's little wonder that she's beginning to get hot, considering all that "friction"!

"Je suis plutôt d'un genre romantique et aussi très "folâtre"! Et on peut le voir, car les doigts de MILDRED ne peuvent pas rester "tranquilles" une seconde! Elle se tripote "nerveusement" et continuellement! Il est alors logique qu'elle ait chaud en "attisant" en plus le "feu" qui brûle en elle!

"Ik ben een erg romantisch typie en heb een "speelse" natuur!" Wat we dan ook kunnen zien, want MILDRED kan haar vingers geen moment "stillhouden"! Steeds opnieuw frunnikt ze "zenuwachtig" aan haar "dingetje"! Als je zo het "vuurtje" bij jezelf aanwakkert, moet je't er wel "heet" van krijgen!

"Wenn jetzt so 'n Sankt Nikolaus-Typ mit seiner "Rute" käme, ich würde nicht nein sagen!" Wie die liebe MILDRED das meint, darüber gibt's wohl überhaupt keine Zweifel, wenn man sieht, wie sie sich voller "Erwartung" schon in dem Schlitten "breitgemacht" hat! .. Da gibt's keinen Platz mehr, es sei denn, man legt sich auf sie, oder versucht "von hinten" sein "Glück" bei ihr! "Mit 'ner "Rute" jetzt zu "kriegen", aaaaaah, das war' 'ne Wucht!"

"If Saint Nicolas were suddenly to show up with his "rod", I'd know just what to use it for!" There can be little doubt as to what MILDRED means with her remark, especially considering the way she's begun to "spread herself out" on the sleigh! She leaves no room for anyone else, unless he were to either climb onto her or try to get at her from "behind"! "Yes indeed, a long, hard "rod" is something I'd definitely be able to enjoy at this moment, aaaah!"

"Et si maintenant arrivait un genre de Saint Nicolas avec sa "verge", je ne dirais sûrement pas non!" Ce que veut dire la chère MILDRED avec cela, cela ne peut pas être plus clair en voyant comme elle a déjà "pris ses aises" dans le traineau, pleine "d'espoir"! ... Il n'y a plus du tout de place, à moins quel'on ne se couche sur elle ou que l'on tente sa "chance" par "derrière"! "Et maintenant, "recevoir" des coups de "verge", aaaah, ce serait sensas!"

"Als nou zwarte Piet met z'n "roede" kwam opdagen, zou ik beslist niet nee zeggen!" Er bestaat geen twijfel over, hoe MILDRED dat bedoelt, als je ziet, hoe ze "vol verwachting" haar handel in de slee heet "uitgespreid"! Er is nauwelijks nog plaats, tenzij je op haar gaat liggen, of "van achteren" je geluk zoekt! "Ik moet er niet aan denken, dat een steletje Zwarte Pieten me nou hun "roeden" konden "geven", aaaah, zou dat even fijn zijn!"

"Und wenn der ganze Schnee "verbrennt", - lieber der, als ich !" MILDRED geht auf einer Pelzdecke vor dem Schlitten in "Stellung"! "Ihr redet hier von kalt, und ich "brenne" am ganzen Körper !" stöhnt sie. "... Wo bleibt die "Spritze", die mein "Feuer" löscht ? Kann hier nicht mal einer kräftig "drauf-halten ?" Sie zeigt auf die "öffnung", wo ihr jemand seine "Spritze" hineinstecken soll. "Gegen so ein "Feuer" hilft nur eines: "Spritzen", viel "spritzen"!"

"I wouldn't care if all the snow "burns up"—as long as I don't!" MILDRED assumes a provocative position on a fur blanket in the sleigh. "You keep mentioning how cold it is, yet my whole body is hot as blazes !", she moans. "Where's the "hose" that will "cool me off"? Isn't there anyone around who can put me out of my misery ?" She points to the "opening" which is longing for a "horse". "The only way to fight this fire is to "squirt it out", guys!"

"Et même si toute la neige en "brûle", —plutôt elle que moi !" MILDRED se met en "position" sur une couverture de fourrure, devant le traîneau ! Vous dites avoir froid et moi tout mon corps "brûle" se plaint-elle. "... Où se trouve le "jet" qui va éteindre mon "feu" ? N'y a-t-il personne ici pour arroser "fortement" ? Elle montre "l'ouverture" où quelqu'un devrait lui envoyer le "jet". "Contre un tel feu, une seule solution: "gicler", et "regicler" !"

"Ook al zou al de sneeuw erbij "verbranden", beter dan ik!" MILDRED gaat op een pelt voor de slee in "stelling" liggen. "Jullie klagen over de kou, en ik "gloei" over mijn hele lijf!" steunt ze. "Waar blijft nou de "spuit", die mijn "brandje" blust ? Kan niemand van jullie eventjes flink hierop "richten"?" Ze wijst naar de "opening" waar iemand zijn "spuit" moet instoppen. "Tegen zo'n "brand" helpt maar een ding: "Spuiten", niets dan spuiten!"

"Also, man kann sagen, was man will: Aber häufig machen die Menschen viel schneller im Sommer "schlapp"! Da ruhren die kein "Glied" mehr, wenn die Sonne 40 Grad erreicht! .. Aber wenn's schön "knackig" kalt ist, da rücken sie wieder enger zusammen! Die Betonung liegt auf "zusammen"! Wieso werden wohl sonst die meisten Kinder im Sommer geboren? Ganz einfach: Weil's im Winter so schön kalt ist, da braucht man dann wieder "Bewegung"! Und sich "regen" - bringt "Segen"!"

"No matter what some people might say to the contrary: It's summer weather that can "wear us out" the most! When the temperature gets up in the 90's, certain "bodily members" don't get up at all! Yet when it's freezing cold, people tend to want to get closer together, if you know how I mean! Why do you tink most children are born in summer? It is easy to guess: due to the low temperatures in winter, you feel the need to do more "moving around"! And "back and forth" motions are ideal!"

"Allons, on peut dire ce qu'on veut; mais souvent les gens "lâchent pied" bien plus rapidement en été! Ils ne peuvent plus remuer aucun "membre" lorsque le soleil atteind les 40 degrés!... Mais, lorsqu'il fait un bon froid bien "craquant", ils se rapprochent à nouveau les uns des autres! Porquoi autrement est-ce que ce serait été que naissent le plus d'enfants? Tout simplement parce qu'il fait si froid en hiver et que l'on a besoin "d'exercice"! Et la "prospérité" ne vient qu'à ceux qui sont "actifs"!"

"Nou, je kunt zeggen, wat je wilt: Maar 's zomers zijn de mensen veel eerder "slap", dan anders! Ze verroeren geen "lid" meer, als het zo'n graad of 40 is!.. Maar is het koud om "stijf" van te worden, dan kruipen ze weer lekker bij elkaar! De klemtoon ligt op "bij elkaar"! Waarom worden anders de meeste kinderen 's zomers geboren? Doodgewoon, omdat het 's winters zo lekker koud is! Dan heb je meer "beweging" nodig! En zoals we allemaal goed weten: van veel bewegen komt veel "zegen"!"

BUSEN
PLEASURE VIDEO
Superstar
ca. 30 min.
BEST.-NR.
3001
PART 1
Zena
Fulsom

BUSEN
PLEASURE VIDEO
Superstar
PART 2
Zena
Fulsom
ca. 30 min.
BEST.-NR.
3002

MENSCHLICH SEHR VERZEIHLICH !

...So geschehen vor fast 600 Jahren

Als ich einst in England weilte, erlebte ich diese Geschichte eines vornehmen Tuchmachers, die ich Euch, wie ich glaube, nicht vorenthalten darf: Dieser Tuchmacher war verheiratet. Viele junge Leute hatte er in seinem Hause beschäftigt, darunter manch hübsches Mädchen und er richtete auf eines, daß ihm als das schönste und anmutigste erschien, sein Begehren.
Er bat sie öfter, sich doch von ihm willig beschlafen zu lassen, gerade heraus, wie es in England wenigstens damals (etwa um 1420) Sitte war. Sie ging aber nicht darauf ein und sagte es seiner Frau, als der Meister sie immer mehr bedrängte. Diese gab ihr jedoch den Rat, in alles einzuwilligen, Tag und Stunde festzusetzen und den Herrn an einen geheimen, ganz dunklen Ort zu bitten, wo die Frau sich statt des Mädchens verbergen wollte.
Der Mann kam, beschlief die Frau und erkannte dabei nicht sein Eheweib. Als er fertig war, verließ er die Kammer und erzählte, was er gemacht hatte, seinen Leuten und sagte zu einem von den Gesellen, er solle doch auch auf die vermeintliche Magd steigen. Der ging hin, die Frau glaubte, daß ihr Mann nochmal Lust verspürte, und ließ es sich stillschweigend mit dem größten Vergnügen zum zweiten Mal gefallen. Nach diesem schickte der Mann einen anderen Gesellen hin; wieder glaubte das Weib, es sei ihr Mann, war sprachlos über seine Emsigkeit und sagte auch beim dritten Mal wohlweislich kein Wort, um sich nicht zu verraten.
Erst in der Nacht darauf, als sie der Liebe wieder einmal entbehren mußte, schalt sie ihren Mann, daß er bei ihr so kalt und zu der Magd so hitzig wäre, daß er sie gleich dreimal anstatt des Mädchens vorgenommen habe... besser als in ihrer Hochzeitsnacht ! Der Mann aber hielt den Mund, und er erzählte niemandem etwas von seinem Irrtum und dem Vergehen des Weibes, an dem er doch selbst die Schuld hatte !

TO ERR IS HUMAN !

...It happened almost 600 years ago

During a stay in England, I heard this story about a reputable weaver, which I'd now like to share with all of you who have a moment to spare:
There was once a weaver who was married and had a lot of young people, both male and female, living in his house. He soon desired to have one of the girls, who was the most beautiful and graceful of the lot.
He often requested that she copulate with him, which at that time in England (around 1420) wasn't considered as crude a question as it would be today. She refused, however, and told the man's wife that her husband was becoming more and more insistent. The woman advised the girl to agree to everything, set a date and time for the meeting and lead the gentleman to a dark place, where the wife would be hiding instead of the girl.
The weaver appeared punctually, slept with the woman, yet didn't recognize her as his wife. When he was finished, he left the chamber and told everyone what he had done, telling one of his apprentices that he should also enter the chamber and enjoy the girl's charms.
He went into the room, the wife thought it was her husband and didn't say a word.
Afterwards, the weaver sent in another apprentice; once again, the wife took him for her husband and was amazed speechless by her spouse's ardour. The apprentice, of course, thought it was the girl, and they both engaged in intercourse, neither of them recognizing the other.
Then she sneaked away from the chamber.
The next night, she criticized her husband for being so indifferent to her, whereas he had been so passionate towards the girl as to mate with her three times in a row, each time being better than she had experienced in her honeymoon ! The man didn't say a word, and he didn't tell a soul about his own mistake and the adultery of his wife, for which he himself was to blame.

TOUT LE MONDE PEUT SE TROMPER !

...C'est arrive ainsi il y a presque 600 ans

Alors que je séjournais jadis en Angleterre, j'assistai à cette histoire d'un drapier de qualité et, je n'ai pas le droit, je pense, de vous en priver:

Ce drapier était marié, il avait, dans sa maison, beaucoup de jeunes gens et de jeunes filles et sa convoitise se porta sur celle qui lui parut comme étant la plus jolie et la plus charmante.

Il la pria souvent de coucher avec lui, de bonne volonté, tout simplement comme cela était coutume en Angleterre, tout au moins autrefois (aux environs de 1420).

Mais elle n'accepta pas et le dit à la femme lorsque le maître l'importuna de plus en plus. Mais, celle-ci lui donna le conseil de consentir à tout, de fixer un jour et une heure et de dire au maître de venir dans un endroit secret et très sombre où la femme se tiendrait cachée à la place de la jeune fille.

L'homme vint, coucha avec la femme et ne reconnut pas son épouse. Quand il eut terminé, il quitta la petite pièce et raconta à ses gens ce qu'il venait de faire et il dit à l'un de ses compagnons qu'il devrait bien, lui aussi, monter sur la prétendue servante.

Il y alla, la femme le prit pour son mari et ne dit aucun mot.

Après celui-ci, l'homme y envoya un autre de ses compagnons; de nouveau la femme pensa qu'il s'agissait de son mari, elle était interloquée par son assiduité et ne dit pas un mot, encore cette fois. Le compagnon pensait que c'était la servante et elle se laissa monter pour la troisième fois.

Puis enfin la femme s'éloigna et la nuit suivante, elle reprocha à son mari d'être aussi froid avec elle alors qu'il était si ardent avec la servante qu'il l'avait prise trois fois de suite à la place de la jeune fille et cela encore mieux que pendant la nuit de leurs noces ! Mais l'homme tint sa langue et il ne raconta à personne, ni son erreur, ni le manquement de son épouse, car, il en portait lui-même toute la responsabilité.

VERGISSEN IS MENSELIJK !

...Aldus geschiedde bijna 600 jaar geleden

Toen ik eens in Engeland verbleef, beleefde ik de volgende geschiedenis van een welvarende lakenwever, die ik, naar ik meen, jullie niet mag onthouden:

Deze lakenwever was gehuwd en had in zijn huis veel jonge lieden en meisjes, waarvan hij er een, dat hem als het mooiste en bekoorlijkste scheen, begeerde.

Meermaals vroeg hij haar ronduit, zoals dit in Engeland tenminste toendertijd (omstreeks 1420) gebruikelijk was, om met hem te willen slapen. Zij ging er evenwel niet op in, maar vertelde het haar mevrouw, toen de heer des huizes zich steeds meer opdrong. Mevrouw gaf haar echter de raad, om op zijn smeekbeden in te gaan, datum en uur overeen te komen en meneer uit te nodigen naar een geheime, zeer donkere plek te komen, alwaar zij in plaats van de dienstmaagd haar man wilde ontvangen.

De wever kwam, nam de vrouw tot zich, herkende haar evenwel niet als de zijne. Nadat hij klaar was verliet hij de donkere ruimte en vertelde z'n mensen wat hij gedaan had en ried een van zijn gezellen de bewuste meid eveneens te bestijgen.

De gezel volgde deze raad op, mevrouw hield hem voor haar echtgenoot en zei geen woord. Daarop stuurde de wever een andere gezel en wederom meende mevrouw, dat het haar eigen man was geweest, was sprakeloos over diens ijver en zei ook nu geen enkel woord. De gezel geloofde, dat het de meid geweest was en zij liet zich ten derde male door hem verwennen.

Daarna ging mevrouw echter weg en verweet in de daarop volgende nacht haar man, dat deze bij haar zo koud en bij de dienstmaagd zo vurig was, dat hij haar zowaar drie maal in plaats van de meid onder handen had genomen en zelfs beter dan in hun eerste huwelijksnacht ! Onze wever hield evenwel zijn mond, en vertelde niemand over zijn vergissing en het gedrag van zijn vrouw. Uiteindelijk was dit zijn eigen schuld geweest.

ÜBERRASCHT VERNASCHT!

Wie kann man denn auch nur die Frechheit besitzen, gegen alle Regeln der Liebeskunst zu verstoßen? Schließlich wissen wir ja, wie sich zivilisierte Paare im Bett zu benehmen haben: Vorspiel, Hauptspiel, Nachspiel - und dabei natürlich nicht den Stellungswechsel vergessen! Es gibt eben gewisse Verhaltens-Normen, die uns ständig im Leben begleiten, falls man nicht Gefahr laufen will, plötzlich exponiert zu werden! Deshalb gilt insbesondere allen Bekannten, Verwandten, sowie den lieben Nachbarn gegenüber ein ehernes Gesetz: Nur nichts machen, was die andern auch nicht tun! So gut, so schön! Aber bekanntlich wohnen ja zwei Seelen in unserer Brust, wobei die eine "rein" - und die andere dafür umso "schwärzer" ist! Wie schön, daß dem so ist, denn ab und zu mal seinen Kopf zu verlieren, genau das ist es doch, was wir uns in einer schwachen Stunde so häufig wünschen! Etwas völlig spontan zu tun, ohne lange zu überlegen, das ist in jedem Fall viel besser, als immer schon vorher zu wissen, was gleich passieren wird! Ein derartig unkontrollierter Gefühlsausbruch findet in einem sogenannten "Quickie" seinen schönsten Ausdruck! Beim Skilaufen in 'nem Heustadl ganz impulsiv 'ne "heiße Nummer zu schieben", das macht das Leben wieder lebenswert! Oder in einem leeren S-Bahn-Wagen instinktiv "aktiv" zu werden, das sind dann wahrhaftig "Höhepunkte", die man nie wieder vergißt! Allein schon die Erinnerung daran ist immer

How in the world can one be so fresh as to break all the rules of the act of love? After all, we do know how civilized couples are supposed to behave in bed. Foreplay, main course, "postlude"—always remembering to emply a variety of positions! The fact is that there are certain behavioural patterns which are our constant companions in life, unless you want to run the risk of catching other people's attention unwantingly! This is why an "iron law" rules our relationships with friends, relatives and neighbours, namely: Don't dare to do anything which the others wouldn't do! That's all well and good. Yet on the other hand, each person has two sides, the one being "pure" whereas the other is all the "naughtier"! And how sweet it is that you forget yourself on occasion, for that's exactly what most of us secretly desire! Doing something perfectly spontaneously, without harbouring a single thought beforehand, is definitely to be preferred to always knowing what's going to happen next! Such an uncontrolled burst of emotion is perhaps most beautifully expressed in the so-called "quicky"! To meet someone while skiing and "get it on" outsides is an example of something which makes life worth living! Or to suddenly become "active" in an empty trolley car—that's a true "climax" which one certainly wouldn't be prone to forget! Just remembering such wonderful exciting events is often enough to inspire you to engage

Comment peut-on aussi avoir l'insolence de transgresser toutes les règles de l'art d'aimer? En définitive, nous savons bien comment des couples civilisés ont à se tenir au lit: prélude, morceau principal, épilogue,—sans oublier, bien sûr, le changement de position! Il y a des normes de conduite qui nous accompagnent toute la vie, si l'on ne veut pas courir le danger de se retrouver soudainement exposé, c'est comme ça! Voilà pourquoi il existe une loi d'airain envers toutes les connaissances, la famille ainsi que les chers voisins: ne jamais faire ce que les autres ne font pas non plus! Très bien ainsi! Mais il est reconnu que deux âmes vivent dans nos poitrines, dont l'une est "pure" — l'autre, par contre, d'autant plus "noire"! Comme c'est bien qu'il en soit ainsi, car perdre la tête de temps à autre, voilà ce que nous souhaitons souvent dans un moment de faiblesse! De faire quelque chose spontanément, sans longtemps réfléchir, c'est en tout cas bien mieux que de savoir toujours à l'avance ce qui va arriver! Une telle explosion incontrôlée de sentiments trouve sa plus belle expression dans ce qu'on appelle un "quickie"! Une impulsive "partie de jambes en l'air" en faisant du ski, dans une grange à foin, cela rend la vie digne d'être vécue! Ou devenir "actif" instinctivement dans une voiture vide du métro, ce sont vraiment des "apogées" que l'on n'oubliera jamais plus! Et rien que le souvenir de cela en vaut déjà un quickie d'honneur! Tout compte fait, on ne doit pas oublier la possibilité d'être découvert en faisant cela, et ça peut provoquer de sacrés "chatouillements nerveux" qui dépassent de beaucoup ce que l'on éprouve lors d'une activité aussi piquante! C'est donc la situation inhabituelle qui rend un quickie si attrayant! Car, normalement, il ne se passe que toujours là où les autres n'oseraient sûrement pas. Cela peut être dans l'ascenseur, au bureau ou dans le train, dans un coin du musée lors d'une visite guidée et aussi bien sûr dans un parc public en pleine journée. Pas mal non

Waar haalt iemand de brutaliteit vandaan, om tegen alle regels van de liefdekunst te verstoten? Tenslotte weet toch iedereen, hoe beschaafde paren zich in bed tegedragen hebben: voorspel, het eigenlijke nummer, naspel—en natuurlijk niet vergeten, om de standjes af te wisselen! Want er zijn nu eenmaal bepaalde gedragsnormen, die ons in het leven voortdurend begleiden, als we tenminste niet het gevaar willen lopen, plotseling blootgesteld te worden! Vandaar, dat vooral ten opzichte van alle vrienden en aanverwanten, en de goede buren de ijzere wet geldt: Vooral niets doen, wat anderen ook niet doen! Dat lijkt allemaal erg aardig! Maar zoals we weten wonnen er twee zielen in ons lichaam, waarvan er eentje "zuiver" en de andere des te "zwarter" is! Eigenlijk is het erg fijn, dat dit zo is, want af en toe de kluts kwijkt raken, dat is toch precies, wat we ons in een moment van zwakte oh zo vaak wensen! Gewoon een keertje lekker spontaan zijn, zonder er lang over na te denken, is in elk geval veel beter, dan altijd al van te voren te weten, wat er gaat gebeuren! Zo'n ongecontrolleerde uitbarsting van je gevoelsleven wordt het beste in het zogeheten "vluggertje" tot uitdrukking gebracht! Tijdens skien helemaal impulsief in een hooiberg 'n geweldig "nummer" te maken maakt het leven weer aangenaam! Of in een lege treinwagon instinctief "actief" te worden, zijn echt "hoogtepunten", die je nooit meer vergeet! De gedachte alleen al is steeds weer een "extra-vluggertje" waard! En niet vergeten, dat de mogelijk bestaat, ontdekt te worden, wat op zichzelf al "prikkelnder" kan zijn, dan dat, wat je toch al bij zo'n wellustige bezigheid ondervindt..! Dus is het de ongewoonlijke situatie, die een vluggertje zo bizonder aantrekkelijk maakt. Wantuit de

wieder einen Ehren - Quickie wert ! Immerhin darf man ja nicht die Möglichkeit vergessen, dabei entdeckt zu werden, und das kann einen ganz schönen "Nervenkitzel" hervorrufen, der weit über das hinausgeht, was man ohnehin schon bei einer solchen lustvollen Tätigkeit empfindet ! Die ungewöhnliche Situation ist es also, die einen Quickie so besonders reizvoll macht. Denn naturgemäß findet er immer dort statt, wo ein anderer sich kaum trauen würde, Das kann im Lift, Büro oder Zug sein, in einer Ecke während einer Museumsführung, natürlich auch am hellichten Tag im öffentlichen Stadtpark. Schlecht eignet sich auch die eigene Küche nicht, wenn zum Beispiel gerade die Schwiegermutter zu Besuch ist ! Es ist sicher kein Zufall, wenn man seine Begierde ausgerechnet an solchen Orten nicht bremsen kann, wo man jederzeit "erwischt" werden kann ! Manchmal spielt auch ein gewisser Exhibitionismus eine Rolle, aber im allgemeinen will man gar nicht überrascht werden. Man will nur mit der Gefahr spielen, denn ein Quickie hat nun mal ungehörig zu sein: Er hält sich nicht an die Regeln zwischenmenschlicher Beziehungen, er schert sich weder um Scham noch Scheu ! Übrigens ist der Quickie gar nicht so "abgeschmackt" oder primitiv, wie mancher vielleicht so gerne glauben möchte ! Da werden keineswegs nur niedrigsten Instinkte angesprochen ! Meistens geht es nämlich nicht nur um Geilheit und Befriedigung derselben, sondern um den richtigen Augen - Blick. Da prallen ja nicht nur zwei gierige Körper aufeinander, sondern da muß schon viel mehr zusammenkommen, bevor die "Spannung" ins Unerträgliche steigt, und keine Grenzen mehr kennt ! Daher wird der Quickie immer eine Ausnahme bleiben. Plötzlich und unerwartet kommt vielleicht ein Moment, wo es möglich ist - und dann soll man's tun ! Das sind Sternstunden, die einem Menschen sowieso schon viel zu selten passieren, denn zu "so was fähig" zu sein, dazu gehört schon einiges ! Wie vielleicht bei einem Mann, den sein Beruf für einige Monate von seiner Frau oder Freundin wegführt. Und obwohl's bereits höchste Eisenbahn ist, sperrt er sich mit ihr in der Zugtoilette ein, um sich nochmal kurz, aber "nachdrücklich" in Erinnerung zu bringen ! Heute spielt die Bahn als Verkehrsmittel ja nicht mehr die Rolle, als noch vor fünfzig Jahren, und so kommt es jetzt nirgendwo häufiger zu Quickies als auf Flughäfen ! Nie würde man einer Frau oder einem Mann mehr glauben, daß er den anderen wahnsinnig vermißt hat, als wenn er den Betreffenden bei der Ankunft in die Waschraume zieht, um ihn dort erstmal richtig zu "begrüßen" ! Da spürt man dann, daß man

in another quicky ! After all, you can't neglect the possibility of being "discovered", while doing it, and this fact surely serves to "tickle the senses" considerably more than would be the case if such a "danger" didn't exist during the lustful activity. Thus it may be said that it's the unusual situation which gives the quicky its iniquely enticing character. For by its very nature it always occurs in places where most wouldn't dare to do it. That could be in an elevator, an office or a train, in a corner of a museum, or of course in broad daylight, in a public park. Your own kitchen could also qualify, esspecially if your mother-in-law just happens to be visiting at the time ! It is certainly no coincidence when one is unable to tame one's desires in a place where one might suddenly be seen at any time. True, a tendency towards exhibitionism can often play a role, though usually the couple involved really doesn't want to be discovered. They only want to flirt with danger, for a quicky must necessarily be "something naughty": it doesn't adhere to the normal rules of relating to another human being, nor does it take into consideration values such as modesty or awe of the deeper meaning of sexuality. Yet a quicky is by no means as primitive as some would like to believe: it doesn't activate only the lower drives. Horniness and its satisfaction are merely two of the factors involved, the right moment is also of infinite importance ! In other words, it isn't just the coincidental meeting of two love-hungry bodies; there are a number of things involved which "increase the tension" to the point where there's no turning back ! That's why the quicky will always remain an exception to the general rule. All of asudden, the timemay arrive when it's possible—and then one should do it ! Such memorable moments occur all too seldom in a person's life, especially since it takes a lot of courage to seize the opportunity ! Take the example of a man whose job is about to seperate him from his wife or girl friend for several months. Though the train might be about to leave in a matter of minutes, he may just pull her into the lavatory in order to "impress" himself upon her memory one last time ! Today, trains don't play the important role they did fifty years ago, so it's no wonder that the place where more quickies occur than any other is the airport ! What better way could there be for a man (or a woman !) to prove how much he has missed his mate than to lead her into the next wash room and give her a "propper greeting" ! The partner then has that wonderfully comforting feeling that the other

plus s'avère être la propre cuisine lorsque, par exemple, la belle-mère se trouve être justement en visite ! Il ne s'agit sûrement pas d'un hasard si on ne peut pas freiner ses appétits précisément aux endroits où l'on risque d'être "pincé" à tout moment ! Parfois, un certain exhibitionnisme joue aussi un rôle mais, en général, on ne veut pas être surpris. On ne veut que jouer avec le danger car un quickie doit être inconvenant ! Il ne s'en tient pas aux règles des rapports entre les humains, il ne se soucie ni de la gêne ni de la crainte ! Au demeurant, un quickie n'est pas aussi "banal" ni aussi primitif que certains aimeraient bien le croire ! Ce ne sont nullement que les instincts les plus triviaux qui sont touchés ! Le plus souvent, il ne s'agit pas que de lubricité et de sa satisfaction, mais du clin d'œil convenable. Ce ne sont pas que deux corps salaces qui se choquent, car il faut qu'il se passe beaucoup plus de choses pour que la "tension" atteigne l'insoutenable et ne connaisse plus de frontières ! Voilà pourquoi le quickie restera toujours une exception. Soudainement et imprévisiblement arrive peut-être un moment où c'est possible—et alors il faut le faire ! Ce sont des moments étoilés qui n'arrivent que si peu souvent à un homme, car "être capable" d'une telle chose, cela demande vraiment beaucoup. Cela peut être le cas d'un homme que son travail va éloigner pour plusieurs mois de sa femme ou de son amie. Et bien qu'il n'ait pas une minute à perdre, il s'enferme

aard der zaak gebeurt het altijd daar, waar iemand anders dat nauwelijks zou wagen. Dat kan in de lift, op kantoor of in de trein zijn, in een hoek van het muzeum en natuurlijk ook op klaarlichte dag in het openbare park. De keuken thuis is ook geen slechte plaats als bijvoorbeeld je schoonmoeder net op bezoek is ! Het is zeker geen toeval, als iemand zijn lusten uitgerekend niet daar kan beteugelen, waar hij elk ogenblik kan worden betrapt ! Veelal speelt ook een zeker exhibitionisme een rol, maar over het algemeen wil niemend echt verrast worden. Het gaat erom, met gevaar te spelen, want een vluggertje is nu eenmaal iets buitensporigs: houdt zich niet aan de regels van de tussenmenselijke verhoudingen, en geeft geen zier om schaamte en schroom ! Overigens, een vluggertje is helemaal niet zo "smakeloos", of primitief, als een boel mensen misschien graag willen geloven ! In geen geval worden alleen maar primitieve instincten aangesproken ! Meestal gaat het namelijk niet alleen maar om geiligheid en de bevrediging daarvan, maar om het juiste "ogenblik". Dan botsen niet alleen maar twee "heethoofden" tesamen, voordat de "spanning" ondragelijk wordt en nauwelijks nog grenzen kent ! Vandaar, dat het vluggertje altijd een uitzondering blijft. Plotseling en onverwachts doet zich de mogelijkheid voor—en dan moet je het doen ! Dat zijn van die gouden uurtjes, die toch al veel te weinig voorkomen, want om tot "zoiets" in staat te zijn, daar komt heel wat voor kijken ! Zoal bijvoorbeeld bij die vent, die voor zijn beroep een paar maanden zijn vrouw of vriendin alleen moet laten. En ofschoon het al de hoogste tijd is, sluit hij zich met haar in de wc op, om nog eventjes "indruk" op haar te maken ! Tegenwoordig is de trein als verkeersmiddel niet meer zo belangrijk als vijftig jaar geleden en vandaar, dat je nergens veelvuldiger dan op vliegenden vluggertjes tegenkomt ! Niemand gelooft een man of vrouw meer, dat ze elkaar waanzinnig gemist hebben, dan als ze bij aankomst in de wc verdwijnen, om elkaar "innig" te begroeten ! Dan merk je pas, dat ze het met de beste wil van de wereld niet meer zonder elkaar "uithouden" konden ! Veel mensen vinden in ogenblikken van groot gevaar geen betere uitweg, om "alles" te vergeten, of hun "laatste minuten" nog eens lekker

es ohne den anderen beim besten Willen nicht mehr länger "ausgehalten" hätte ! Viele Menschen finden auch in Momenten großer Gefahr keinen besseren Ausweg, um "alles" vergessen zu können, oder die "letzten Minuten" noch einmal richtig zu genießen, indem sie sich in einem Quickie vereinigen ! So ist die Geschichte sicher wahr, daß einem Mann nichts Besseres einfiel, als seine Freundin, die er eben erst halb ertrunken aus dem Wasser gerettet hatte, dadurch "wiederzubeleben" gedachte, indem er auf ihr die wildesten "Bocksprünge" vollführte ! Klar, daß das Mädchen dabei wieder quietschfidel wurde, als sie spürte, wie sehr er sie liebte ! Auch im Alltag wäre ein Quickie bestimmt nicht das Schlechteste, weil es das herrlichste Entspannungsmittel gegen Streß ist ! "Die fünf Minuten" ist immer Zeit ! Nur leider haben sich jedoch die meisten Männer angewöhnt, "rücksichtsvoll" zu sein. Man "nimmt" eine Frau nicht einfach, wenn einem gerade danach ist - und schon gar nicht auf die Schnelle !.. Die Moral von der Geschicht': Wenn es ihr oder ihm um seine leiblichen Bedürfnisse geht, ist es mit den üblichen Verhaltensnormen nicht getan ! Da müßte man viel haufiger mal seinen Instinkten folgen ! Vor lauter Zivilisation haben wir verlernt, unsere Wünsche so mir nichts - dir nichts "ruck - zuck" ganz spontan zu verwirklichen ! Wir sollten das wirklich wieder "einführen"! An der Reaktion des Partners merkt man ja sofort, ob man auf Gegenliebe stößt. Wenn ja, dann ist Quickie - Time ! Wenn nicht, dann hat man immer noch Zeit, um auf eine bessere, "althergebrachte" Gelegenheit zu warten. So oder so geht es um mehr Abwechslung in der Liebe, die doch so viel gepriesen wird. Und wenn wir die Freuden des "flotten Vergnugens" wiederentdecken, dann ganz gewiß nicht zu unserem Schaden. Letzten Endes ist ein Quickie nur ein Intermezzo, aber eines, das erst wieder so richtig "Appetit" macht - nach viel mehr !

simply cannot stand being seperated for any great length of time ! Many people, when confronted by dangerous situations, see no better way of blocking terrible thoughts out of their minds than to join their mate in a "quicky" ! The same happens as a means of enjoying the "final minutes" ! There's a true story, for example, about a man who fished his girl friend out of the water half drowned. The best idea he could think of to try and resuscitate her was to "hump" her like a fucking billy goat ! No wonder the girl came to her senses and was fine when she sensed how much he loved her! In everyday, routine life, a quicky deserves an important place as well, since it's probably the very best medicine there is to combat stress. It "relaxes" like no pill could ever do, and five minutes is usually quite enough to suffice. Unfortunately, though, most men have gotten into the habit of showing the woman as much "consideration" as they think she deserves. A gentleman doesn't "take" a woman when he feels like it, and certainly not so quickly !... The moral of the story? Where his or her physical needs are concerned, the usual forms of social behaviour should sometimes be thrown overboard ! People should dare to obey their instincts more often ! One of the saddest effects that civilisation has had on us is that it's robbed us of our ability to act spontaneously in order to fulfil our wishes ! Perhaps we ought to "introduce" this possibility into our lives. One notices immediately whether or not the partner wa[illegible] it by his or her reaction. If a green light is given—it's quicky time ! And if not, one has only to wait until a more acceptable opportunity presents itself. In any case, your love life will require a new dimension; variety will replace boring routine. And if we rediscover the joys of such "titilating pleasures", it won't harm us. A quicky is only an intermezzo, one which gives us a taste of "greater things to come" !

avec elle dans les lavabos du train pour lui donner un dernier souvenir de lui, court mais "marquant" ! De nos jours, le chemin de fer ne joue plus comme moyen de transport le rôle d'il y a cinquante ans et c'est pourquoi il ne se passe nulle part ailleurs autant de quickies que dans les aéroports ! On ne croira jamais autant une femme ou un homme voulant montrer que l'autre lui a terriblement manqué que si, é l'arrivée, il tire l'intéressé dans les toilettes pour lui dire bonjour "comme il faut" ! Alors on ressent que, malgré la meilleure volonté, on n'a aurait pas "tenu le coup" bien plus longtemps sans l'autre ! Dans des moments de grand danger beaucoup de personnes ne trouvent pas d'autre solution pour "tout" oublier ou pour profiter convenablement des "dernières minutes" que de s'unir en un quickie ! C'est pourquoi l'histoire est sûrement vraie qui raconte qu'un homme qui venait de sortir son amie de l'eau, à moitié noyée, ne trouva rien de mieux pour essayer de la "réanimer" que d'accomplir sur elle les "cabrioles" les plus sauvages ! Bien sûr, la fille fut très vite pleine d'entrain en

sentant comme il l'aimait ! Dans la vie quotidienne également, un quickie ne serait sûrement pas le pire, car il est le moyen de relaxation le plus épatant contre le stress ! On a toujours le temps pour "ces cinq minutes" ! Malheureusement, la plupart des hommes se sont habitués à être "prévenants". On ne "prend" pas simplement une femme dès qu'on en a envie—et surtout pas à la va-vite !... La morale de l'histoire: Lorsqu'il s'agit de besoins corporels, d'elle ou de lui, les normes de conduite usuelles ne suffisent pas ! On devrait suivre plus souvent ses instincts ! Nous sommes si civilisés que nous avons désappris à réaliser spontanément nos désirs, sans plus de façon, à la cinq sec ! Nous devrions vraiment "réintroduire" cela ! On remarque immédiatement à la réaction du partenaire si on trouve un accueil favorable. Si oui, c'est alors le quickie-time ! Si non, on a toujours le temps d'attendre une meilleure possibilité "traditionelle". De cette façon—ou de celle-là, c'est une question de plus de diversité dans l'amour, diversité que l'on vante tant. Et, si nous redécouvrons les joies du "plaisir rapide", ce ne sera pas à notre détriment. En fin de compte, un quickie n'est qu'un imtermède, mais un intermède qui remet vraiment en "appétit"—en appètit pour encore plus !

te genieten, dan met een vluggertje ! Waarschijnlijk is dan ook dat verhaal waar van die man, die niets beters te doen wist, dan zijn vriendin, die hij kort tevoren half verzopen uit het water gered had, probeerde op te kikkeren, door de wildste "bokkensprongen" op haar te maken ! 't Moet duidelijk zijn,

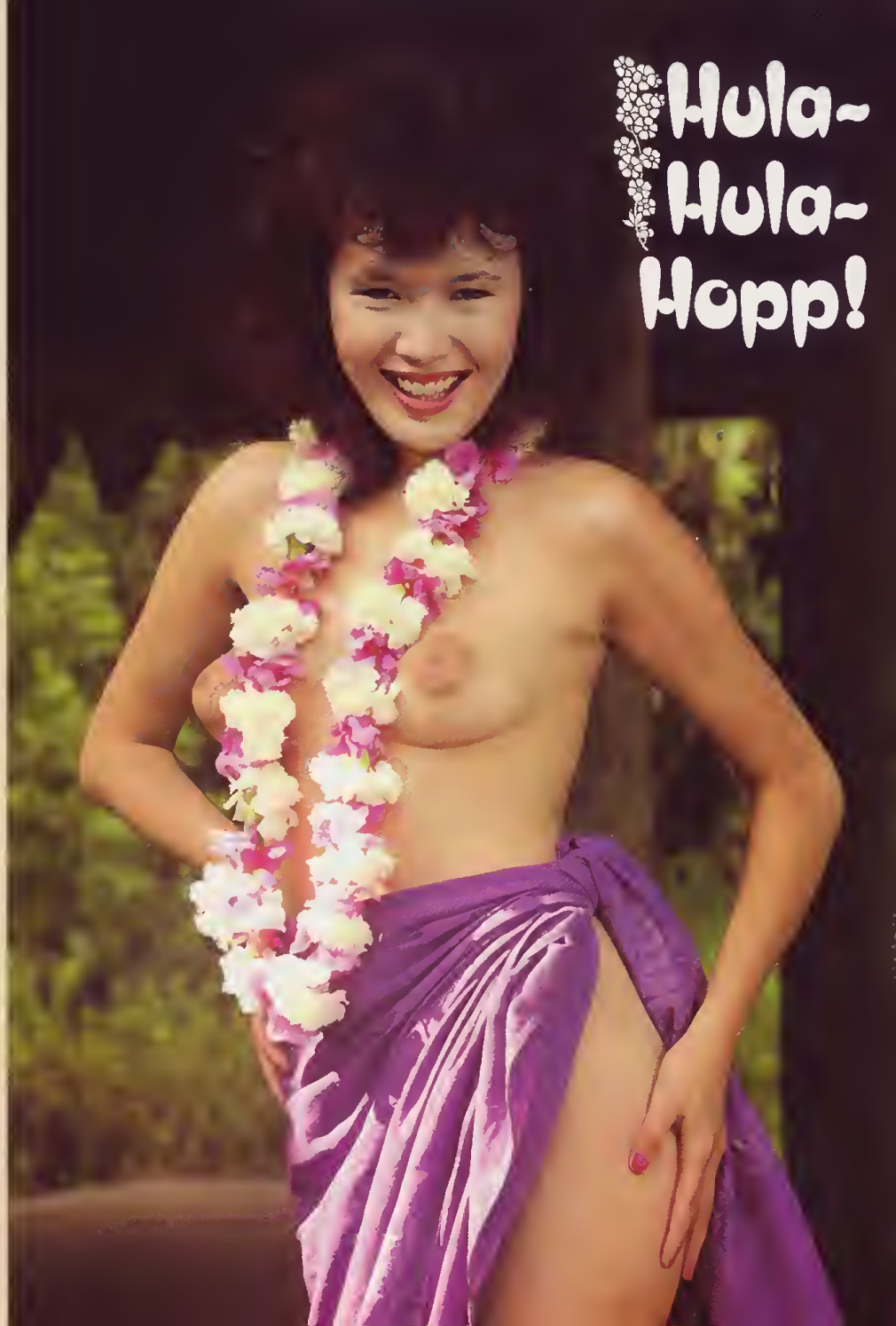
dat het grietje weer "springlevend" werd, toen ze merkte, hoeveel hij van haar hield ! Ook in het dagelijkse leven zou een vluggertje bepaald niet onverstandig zijn, omdat het 't beste middel tegen "overspanning is ! Voor die "vijf minuten" heeft iedereen de tijd ! Maar jammer genoeg hebben de meeste mannen te veel consideratie geleerd. Je kunt een vrouw toch niet zomaar "nemen", als je daar zin in hebt ! Helemaal niet "zo maar eventjes"! De moraal van dit verhaal: Als het haar of hem om lichamelijke behoeften gaat, dan gelden de gewone gedragsregels niet ! Dan zouden we veel meer naar de stem van onze instincten moeten luisteren ! Van pure beschaving hebben we verleerd, om onze wensen gewoonweg "huplake", spontaan te realiseren ! Dat zouden we echt weer moeten "invoeren"! Je merkt gauw genoeg aan de reacties van je "tegenspeler", of je "welkom" bent of niet ! En ben je dat, nou, dan is het klokke "vluggertje" ! Is er weerstand, dan is er altijd nog tijd genoeg, om op een gunstigere en "traditionelle" gelegenheid te wachten. Hoe dan ook, het gaat toch eigenlijk om 'n beetje meer afwisseling in de liefde, die iedereen zo vereert. En als we daardoor de vreugden des levens weer opnieuw leren ontdeken, dan kan dat niet in ons nadeel zijn. Tenslotte is een vluggertje alleen maar een "onderbreking", maar wel van een dusdanig aard, dat je er trek in krijgt. In wat? Nogal wiedes: In nog meer vluggertjes, natuurlijk. Maar niet alleen maar dat, in een evenwichtig geslachtsleven horen het vluggertje en het uitgebreide nummer bij elkaar. Heb je het een achter de rug, staat het ander je te wachten. Wanneer, dat weet je nooit, maar je bent ook niet alleen. Laat je "verneuken" !

"Aloha !" MIKE, Manager eines Industriekonzerns mit ein paar tausend Beschäftigten, ist auf "Spesen" von seinem Betrieb für eine Woche nach Hawaii auf Urlaub geschickt worden. Jenes hübsche Mädchen, welches ihm nach Landessitte zur Begrüßung einen Blumenkranz um die Schultern legt, ist eine "kleine Aufmerksamkeit" der Direktion! ... MIKE soll sich "entspannen", um mit neuer Energie und viel Tatendrang an seinen Arbeitsplatz zurückzukehren! Das ist großzügig, aber auch ebenso raffiniert gedacht!

"Aloha !" MIKE, who manages a company which has several thousand employees, has been sent by his firm to Hawaii so that he can enjoy a week's vacation. His company has also arranged for a beautiful girl to give him the old "traditional welcome" with a wreath of flowers. MIKE is supposed to try to relax and "take it easy" for a while so that he'll be able to tackle his work with renewed vigour when he returns home ! Quite a generous deal ! In fact, MIKE might even get more than he bargained for!

"Aloha !" MIKE, le directeur d'un trust industriel ayant quelques milliers d'employés, a été envoyé en vacances, aux "frais" de sa société, pour une semaine à Hawai ! ... Et cette jolie fille qui, selon la coutume du pays, lui met un collier de fleurs autour des épaules, est une "petite attention" de la direction ! ..... MIKE doit se "détendre" afin de revenir à son lieu de travail avec une énergie nouvelle et avide d'activité ! Cela est très généreux, mais fait également preuve de beaucoup d'astuce !

"Aloha !" MIKE, afdelingsleider bij een industriële onderneming met een paar duizend werknemers, is op "kosten" van de zaak op vakantie naar Hawai gegaan ! Dit knappe ding, dat hem naar 's lands gewoonte als begroeting een bloemenkrans om z'n schouders hangt, is een "kleine attentie" van z'n direktie ! ..... MIKE moet zich namelijk "ontspannen", om nieuwe energie te putten en met een boel werklust op bureau terug te komen ! Dat is werkelijk een groots gebaar, maar ook erg "uitgekookt" !



Hula-Hula-Hopp!

"So freundlich wird man nicht alle Tage begrußt!" MIKE läßt sich gerne küssen, und weil es auch noch ein Zungenkuß ist, braucht er sich keineswegs "zurückzuhalten"! Er "schnäbelt" gleich heftig mit, so daß ein geiles Spiel daraus wird! Logisch, daß er als nachstes nach ihren festen, wohlgeformten Brusten greift, die nur darauf gewartet zu haben scheinen! "Du gehst aber ran!" gurrt das Mädchen. "Ich liebe Manner, die "fest" entschlossen sind, und keine Zeit verlieren!" — "Wie schön!" Eine solche Einstellung kommt MIKE gerade recht. "Heute nacht habe ich so "unruhig" geschlafen, da wirst du verstehen, daß ich das Gefuhl habe, etwas nachholen zu mussen!" "Aber naturlich!" das Madchen versteht ihn bestens.

"A guy doesn't get such a friendly welcome every day of the week!" MIKE enjoys being kissed, and since the girl does it "French style", he sees no reason to be reserved! He plays along, and things start getting horny! It's only logical that he begins feeling her well-formed breasts, which seem to have been waiting for just that! "You certainly don't waste any time!" the girl purrs. "I love men who know when it's time to take "decisive action"!" — "Great!" That's the kind of attitude MIKE likes a girl to have. "Last night I was so "nervous" that I had trouble sleeping, if you know what I mean! Now I have the feeling I have some catching up to do!" — "But of course!" the girl understands well!

"Ce n'est pas tous les jours que l'on reçoit un tel accueil!" MIKE se laisse embrasser avec plaisir, et comme c'est en plus un baiser avec langue, il n'a pas besoin de se "retenir"! Il se met tout de suite à "décoter" avec ardeur et cela devient vite un jeu salace. Il est logique qu'il saisisse ensuite ses fermes seins bien formés qui ne semblent attendre que cela. "Tu vas vite!" roucoule la fille. "J'aime les hommes qui sont "fermement" décidés et qui ne perdent pas de temps!" — "Très bien!" Une telle opinion est du goût de MIKE. "Cette nuit, j'ai dormi d'une façon si "agitée" ... que tu dois comprendre que j'ai l'impression d'avoir quelque chose à rattraper!" — "Bien sûr!" La fille le comprend très bien!

"Zo vriendelijk word ik niet iedere dag ontvangen!" MIKE laat zich maar al te graag kussen. En omdat 't ook nog een tongkusje is, hoeft hij zeker niet terughoudend te zijn! Hij "vrijt" meteen stevig mee, zodat het een echt geil spelletje wordt! Uiteraard pakt hij vervolgens aan haar tieten, die daar blijkbaar op hebben gewacht! — "Jij weet van wanten, zeg!" kirt zus. "Ik ben gek op knullen, die van "aanpakken" weten en er geen gras over laten groeien!" — "Nou, dat is dan geweldig!" Zo'n instelling is net iets voor MIKE. "Ik heb vannacht erg "onrustig" geslapen en je begrijpt, dat ik het gevoel heb, iets te moeten inhalen! Snap je wel?" Die donkerbruine poes begrijpt hem helemaal: "Wat dacht je? Kom!"

Kaum sind sie ein paar Schritte gegangen, überfällt die beiden ein solches Verlangen, daß sie ihren beabsichtigten Spaziergang unterbrechen müssen ! Das Mädchen lehnt sich an einen Baum, als MIKE sie so "hart" bedrangt ! Während er sich wieder über ihren Busen hermacht, ihn streichelt und kußt, hebt das Mädchen ein Bein, so daß der Rock von ihrem Oberschenkel gleitet, um ihm klarzumachen, daß es bei ihr noch anderes gibt, als nur ihren Busen ! MIKE ist auch nicht schwer von Begriff, und fährt ihr mit der Hand zwischen die Beine, wo sie nackt ist ! Er kann ihr gleich "mitten hinein" greifen ! "Aaaaaah !"

They have hardly taken a few steps before being overwhelmed by some powerful drives which cause them to interrupt their walk. The girl leans against a tree when MIKE starts getting down to business ! While he occupies himself by carefully examining the curves of her chest, kissing and licking her nipples, the girl lifts one of her legs; the skirt slides away from her thigh, showing him that she has more to offer than just her breasts ! MIKE isn't a man who was born yesterday; he places his hand between her legs and "feels" that she is naked under the skirt ! "Aaaaaaaah ! That's my "weak spot" !"

A peine ont-ils fait quelques pas qu'ils sont subitement saisis par un tel désir qu'ils sont obligés d'interrompre la promenade qu'ils avaient l'intention de faire ! La fille s'appuie contre un arbre lorsque MIKE la harcèle si "durement" ! Pendant qu'il se remet à s'occuper de sa poitrine, qu'il la caresse et l'embrasse, la fille remonte une jambe faisant glisser ainsi sa jupe sur sa cuisse afin de lui montrer qu'elle a encore autre chose que seulement des seins. Et MIKE n'est pas bouché, il introduit sa main entre ses jambes, où elle est nue ! Il peut l'agripper immédiatement en "plein milieu" ! "Aaaaaaaah !"

Nauwelijks zijn ze een paar stappen onderweg, of ze krijgen er zo'n zin in, dat ze hun voorgenomen wandeling moeten onderbreken. Onder de "aandrang" van MIKE moet zusje tegen een boom leunen. Terwijl hij zich weer met haar tieten bezig houdt, die kust en streelt, tilt zij haar been iets op, zodat haar rok over haar bovenbeen glijdt, om hem duidelijk te maken, dat er nog meer te halen valt, dan alleen maar een paar borsten. MIKE heeft begrip voor dat soort zaken en steekt zijn hand tussen haar dijen, waar ze naakt is ! Hij kan er gewoon "midden in" pakken ! Nou zeg, die poes is goed geil. "Aaaaaah !"

"Komm zu dem Pavillon !" Wenigstens das Mädchen hat noch soviel Verstand, der bei MIKE schon längst "in der Hose steckt", ihn zu einem malerischen Steingarten mit einem Wasserfall, plus dem erwähnten Gartenhaus zu locken. "Hier kommt keiner her !" Daher holt sie MIKE auch gleich den Schwanz aus seinen Shorts. "Schon stillhalten, Liebling !"

"Come to the pavillion !" ... At least the girl has enough sense (MIKE's ability to reason "disappeared"....when his cock "started to grow" !) to lead him to a rock garden with a waterfall, where they find some shelter in the garden house ! "Here we'll be alone !" she says while taking MIKE's cock out of his shorts ! "Hold still and enjoy it, lover !"

"Viens au pavillon !" La fille, elle tout au moins, a assez de bon sens, que MIKE, lui, n'a plus depuis longtemps que dans le "pantalon" pour l'entraîner dans un pittoresque jardin rocailleux avec une cascade et la cabane déjà citée. "Personne ne viendra ici !" Et la fille sort bien vite la queue de MIKE de son short ! "Tiens-toi tranquille, chéri !"

"Kom mee, in het paviljoen !" Zij heeft tenminste nog hersens, die bij hem allang in z'n broek zitten, om hem mee te tronen naar een schilderachtige rotspartij met waterval èn het genoemde tuinhuisje ! "Hier komt geen sterveling naartoe !" Vandaar, dat ze zonder te aarzelen MIKE's lul uit z'n broek haalt ! "Zo...., en nou mooi rustig blijven !"

"Das meinst du doch wohl nicht im Ernst?" keucht MIKE. "Seit 'ner Ewigkeit laufe ich hier mit 'ner steifen "Latte" rum, und jetzt soll ich auch noch schön stillhalten!.. Halt' du mal lieber schön still!" "Knall und Fall" zieht er das Mädchen auf eine Holzpritsche, dann "ist der Teufel los"! "Aaaaaaaaaaah! Oooooooh!" Ineinander "verkeilt" wälzen sich die beiden hin und her! Mal "besteigt" er sie von hinten, dann wird er von ihr "bestiegen"!.. Ohne "Gnade", wen's "erwischt", der bleibt halt' "liegen"! "Aaaaaaaaaaaah, fick' mich, fick' mich!" schreien sie beide!

"You can't be serious!" MIKE pants. "I've had this hard-on for what seems like ages, and you tell me I ought to keep still! You are the one who shouldn't move so that I can let you have it!" After placing her in a semi-reclining position, MIKE "pulls all the stops" and gives her hell! "Aaaaaaaaaaah! Oooooooh!" They roll back and forth passionately, joined at the roof. First, he rams her from behind; shortly thereafter, she begins "riding" his cock. Neither shows "mercy" towards the other. Nature takes its brutal course! "Aaaaaah, fuck me!" they yell!

"Tu ne parles pas sérieusement?" dit MIKE en haletant! "Je me promène depuis une éternité avec une "gaule" bandée et maintenant il faudrait que je reste tranquille en plus! ..... Tiens-toi plutôt tranquille!" "Sur le champ", il attire la fille sur une couchette en bois et alors le "diable est déchaîné"! "Aaaaaaaaaah! Ooooooooh!" "Coincés" l'un dans l'autre, ils se roulent d'un côté à l'autre. Ou il la "monte" par derrière ou elle le "monte"! ..... Sans "pitié", celui qui est "pris" doit rester "couché"! "Aaaaaaaaaah, baise-moi, baise-moi!" crient-ils ensemble!

"Dat kun je niet menen!" hijgt MIKE. "Al 'n eeuwigheid loop ik hier met zo'n stijve lul rond en dan zal ik ook nog mooi rustig blijven?...Houd jij maar liever je gemak!" Voor ze in de gaten heeft, wat er gebeurt trekt MIKE haar op een houten tuinbank en breekt de hel los. "Aaaaah! Ooooh!" In-elkaar verslingerd wentelen ze zich heen en weer. De ene keer beklimt hij haar van achteren, de andere keer "rijdt" zij boven op hem. Zonder pardon: wie van de twee genomen wordt, die blijft voor de ander liggen! "Ja, doorneuken!" schreeuwen ze alle twee!

"Auf den Rücken mit dir, die Beine schön breit, und hoch ! ... Hoch ! Ganz hoch, bis zu den Schultern !" Wie ein Scharfrichter steht MIKE vor der Pritsche, um ihr den "Gnadenstoß" zu geben ! "Machen wir's kurz und bündig ! Du willst "spritzen",.. ich muß es sowieso gleich ! Das gibt ein schnelles Ende !" Wild und rücksichtslos stößt er auf das Mädchen ein ! Ist er zuerst der "Glückliche", dann hat sie eben Pech mit ihrem "Gnadenstoß" gehabt ! Aber gerade diese "Rücksichtslosigkeit" macht das Mädchen "fertig" !

"Op je rug, jij benen wijd uitelkaar, .. en omhoog ! Trek ze op...verder, tot aan je schouders !" Als een beul staat MIKE voor de houten vlonder, om haar de "genadestoot" te geven. "Laten we korte metten maken ! Je wilt klaarkomen...ik merk, dat ik meteen klaarkom ! Dat wordt een "vluggertje" !" Woest en onbarmhartig "ramt" hij erop los. Zonder aan de poes te denken; is hij als eerste de "gelukkige", nou, dan heeft ze gewoon pech gehad ! Maar precies die "meedogenloosheid" is, wat haar "op gang" brengt !

"Turn over onto your back, spread your legs and lift them up ! ..... Higher ! All the way up to your shoulders !" MIKE stands in front of the cot like an executioner waiting to put his "victim" out of her misery ! "Let's get it over with ! ... You want to "come", and soon I'll have no choice but to "squirt off" ! The end is nearing !" He wildly thrusts his prick in and out of the passive girl ! If he "finishes" first, it will be her "tough luck" ! Yet the girl is turned on by this "inconsiderate brute of a man" !

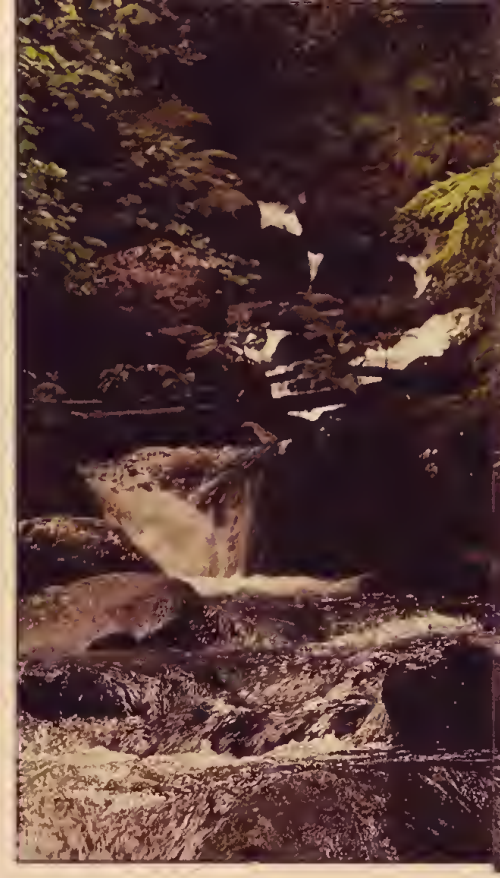
"Mets-toi sur le dos, les jambes bien écartées et en haut ! ... En haut ! Plus haut, jusqu'aux épaules !" MIKE se tient devant le couchette, comme un bourreau, pour lui donner le "coup de grâce" ! "Faisons ça sans détours ! Tu veux "juter", ... et moi je dois bientôt le faire ! Ça donne une fin rapide !" Il pénètre la fille d'une façon sauvage et sans ménagements ! S'il est le "veinard" le premier, elle n'aura pas eu de chance avec son "coup de grâce" ! Mais, c'est justement cette "rudesse" qui achève la fille !

"Oooooooh, du bist so herrlich brutal!" wimmert das Mädchen. "Das ist ja schlimmer, als die "Prügelstrafe"!" Sie wird auf einmal stocksteif. "Aaaaaaah, ich spriiiiiitze!" — "Aaaaaaaaaah!" MIKE stimmt in das Geschrei mit ein. "Was glaubst du, ... was ich tue? Aaaaaaaaaaaaah!" Sein Samen spritzt in das Mädchen hinein, dann zieht er ihn heraus. "Pause!"

"Ooooh, I love it when a man acts like an animal!" the girl groans. "This is worse than being "beaten"!" Suddenly, her whole body tenses up! "Aaaaaaah, I'm coooooming!" — "Aaaaaaaaaah!" MIKE also begins to "roar"! "What do you think I'm doing? Aaaaaah!" His cock shoots a huge load of semen into her quim; then he pulls it out. "Intermission!"

"Oooooh, tu es si formidablement brutal!" gémit la fille. "Cela est encore pire que la "bastonnade"!" Tout d'un coup, elle devient raide comme un piquet. "Aaaaaaaaah, je giiiiiiiicle!" — "Aaaaaaaah!" MIKE se joint à ses cris. "Que penses-tu que .... je sois en train de faire? Aaaaaaaaaah!" Son sperme gicle dans la fille, puis il la sort d'elle! ... "Pause!"

"Oooooooh, wat ben jij een heerlijke beul!" kermt het meisje. "Dat is erger, dan een paar stokslagen!" Plotseling verstart ze. "Aaaaaaaaah, ik kom klaar!" — "Aaaaaaaaaah!" schreeuwt MIKE in koor. "Wat dacht je, wat ik hier "klaarmaak"? Aaaaaaaaaah!" Met volle kracht stort hij zijn sperma in haar kut! Dan trekt hij zijn lul terug. "Even pauzeren! OK?"



"Wenn das erst der Anfang war, na, da kann ich mich ja noch auf einiges gefaßt machen!" Lachend gehen die beiden zu dem romantisch gelegenen Wasserfall, und das Mädchen erwähnt mit keiner Silbe, daß sie ganz schön "weiche Knie" hat! Daß ihr Job derartig "anstrengend" werden könnte, hatte sie sich nicht gedacht! MIKE hingegen scheint noch "mopsfidel" zu sein, denn kaum hat sich das Mädchen auf einen Stein gesetzt, da steckt er ihr schon seine Zunge in den "Schlitz"! "Das war aber 'ne kurze Pause!" ächzt das Mädchen. "Du bist ja 'n richtiger Nimmersatt!" "Urlaub", lacht MIKE, "den muß man ausnützen!"

"If that was only the beginning, I can't imagine what I might be in for next!" Laughing merrily, they walk over to the romantic setting of the waterfall. The girl doesn't mention that her knees are shaking from weakness. She never would have thought that her job could be this strenuous. MIKE, on the other hand, seems to be "top fit", for no sooner does the girl sit down on a rock than he boldly sticks his tongue into her "crack"! "That sure was a short intermission!" the girl remarks. "You don't ever seem to be able to get enough!" — "Vacations", MIKE laughs, "were invented for "fun and relaxation"!"

"Si ce n'est que le début, alors....je peux vraiment m'attendre à quelque chose!" En riant, ils se dirigent tous deux vers la cascade romantiquement située, et la fille ne mentionne pas du tout qu'elle a drôlement les "genoux qui lâchent"! Elle n'aurait jamais pensé que son job serait aussi "fatigant"! MIKE semble, au contraire, se sentir en "pleine forme" car à peine la fille s'est-elle assise sur une pierre, qu'il lui enfonce déjà sa langue dans sa "fente"! "C'était vraiment une courte pause!" gémit la fille. "Tu es vraiment un véritable glouton!" — "Les vacances", rit MIKE, "il faut en profiter!"

"Als dit pas het begin was, nou, dan kan ik me nog op het een en ander voorbereiden!" Lachend lopen ze alle twee naar de romantisch gelegen waterval! Het meisje rept er geen woord over, dat ze behoorlijk "knikkende knieën" heeft. Ze had niet gedacht, dat haar "job" zo "inspannend" zou zijn! MIKE schijnt daarentegen nog in "topvorm" te zijn, want nauwelijks is die poes op een rots gaan zitten, of hij steekt zijn tong in haar "spleetje"! "Dat was dan wel een erg korte pauze!" kreunt ze. "Jij bent ook niet te verzadigen, zeg!" — "Ik ben op vakantie!" lacht MIKE. "Daar moet ik van profiteren, hoor!"

"Übernimm dich nicht!" Das Madchen nimmt seinen Schwanz. "Ich soll mich um dein Wohl kummern !" Daher beginnt sieseinen Penissehr zärtlich abzuknutschen. "Ergo, du sollst dich auf mir nicht zu Tode "reiten"! ... Es wird also besser sein, wenn ich 'n bißchen auf dir "reite"! Langsam, mit Gefühl !" Sie laßt sich auf seinem Schwanz "nieder", und "macht's" mit Gefühl! Sehr "schön" langsam, immer rauf und runter!

"Ne te surmène pas !" La fille prend sa queue. "Je suis responsable de ton bien-être !" Et c' est pourquoi elle se met à câliner avec tendresse son pénis. "Ergo, tu dois pas me "chevaucher" jusqu'à ta mort ! Il vaut sûrement mieux que je te "chevauche" un peu ! ... Lentement, avec sensibilité !" La fille prend "place" sur sa queue et "le" fait avec sensibilité ! Avec une agréable lenteur, sans s'arrêter de bas en haut !

"Don't take on more than you can handle !" The girl takes hold of his prick. "I should better take care of you !" She then plants a tender kiss on its sensitive tip. "Therefore, you shouldn't "ride" yourself to death on me ! ... It will be better if we switch places, and I ride on you a bit ! Slowly, with feeling !" Lowering herself gradually onto his cock, the girl lets it sink in up to the hilt, loving every erect inch ot it !

"Neem niet teveel hooi op je "vork" !" Ze pakt zijn lul beet. "Ik moet op jouw "welzijn" passen !" Daarom begint het meisje voorzichtig en met veel gevoel aan zijn pik te sabbelen ! "Dus moet je je niet op mij te barsten "rijden" !.... Het lijkt mij dan ook veel beter, dat ik 'n beetje op jou "rijd" ! Langzaam, met gevoel !" Ze schuift over zijn lul heen en "masseert" hem met "gevoel" !... Telkens langzaam op en neer !

"Mädchen!.. Ich bin doch kein Tattergreis, bei dem man aufpassen muß, daß er nicht plotzlich tot um - fallt!... Wenn bei mir was "tot umfällt", dann ist das weiter kein Problem!.. 'ne "Wiederbelebung" hilft immer! Also, beweg' dich! Hopp, hopp, hopp! Du bist doch keine Oma! Galopp! Hopp, hopp, hopp!"

"Hey, girl! I'm not an old man! You don't have to worry about me dropping dead on the spot if you "let it all out"! ... And if a certain part of my anatomy "drops dead", that's no problem! I'm sure you'd know how to "resuscitate" it. So get moving! Hop, hop! You're no grandmother! Bounce on it!"

"Petite! ... Je ne suis quand même pas un croulant avec lequel on doit faire attention à ce qu'il ne tombe pas mort d'un seul coup! Si quelque chose "tombe mort" chez moi, ce n'est pas grave!... Une "ranimation" fait toujours effet! Donc, remue-toi! Hop, hop, hop! T'es pas une mémé! Au trot, hop, hop!"

"Schatje! ... Ik ben toch geen oude man, waarvoor je moet oppassen, dat hij niet plotseling dood omvalt! Als er bij mij iets "dood omvalt", dan is dat toch geen probleem! Gewoon de levensgeesten opwekken. Dat werkt altijd! Doorgaan met die bewegingen! Hop, hop, hop! Je bent toch geen opoe!"

"Vielleicht bin ich doch 'ne Oma!" keucht das Mädchen. "Jedenfalls sieht man auf dir sehr bald .. "sehr alt" aus! .. Wenn man von dir runtersteigt, ist man "reif für 'n Stock"! Mann, hast du 'ne Ausdauer!" Langsam bewegt sich das Mädchen auf seinem Schwanz rauf und runter! ... Schneller? Ohje, ohje! Sie wäre bald ein "Wrack"! "Erledigt" durch 'nen Mann, der 's anscheinend "ewig kann"!

"Je suis peut-être bien une mémé!" halète la fille. "En tout cas, on a l'air, sur toi,...bien vite "très vieux"! Lorsqu'on redescend de toi, on est "bon pour une canne"! Tu parles d'une endurance!" La fille se bouge lentement sur sa queue, de bas en haut! ... Plus vite? Mon Dieu, mon Dieu! Elle serait bien vite une "loque"! "Achevée" par un homme qui, apparemment, peut continuellement!

"Maybe I am a grandmother!" the girl pants. "In any case, a girl ages considerably after being on you for a while. When we're finished, I'm going to have to walk around with a cane! Wow, you really have endurance!" She is still moving up and down on his tool slowly... And now he wants it faster? Oh no! That'll be the end of her! Finished off by a man who could almost fuck forever!

"Misschien ben ik toch opoe!" hijgt 't meisje. "In elk geval krijg jij me zover! Als ik van jou afstap, ben ik rijp voor een stok! Knul, ...wat heb jij een uithoudingsvermogen!" Langzaam wipt ze op zijn lul op en neer! Vlugger? Jemineetje! Dat alsjeblieft niet! Ze zou al gauw een "wrak" zijn! Helemaal kapot gemaakt door een man, die blijkbaar altijd kan! Een beetje teveel van het goede!

"Was ist, Oma ?" MIKE wird allmählich etwas ungeduldig ! "Dreh' dich um ! .. Auf die Knie mit dir ! Wir sind doch hier in keinem Altersheim ! Hopp, hopp !" — "Uuuuiiiiih !" Das Mädchen bekommt gleich einen "Hieb" verpaßt, so "gemein", daß sie sich eiligst auf den Bauch fallen läßt. "Das tut weh ! .... Ich hab' 'ne Spirale drin, die du mir "jedes Mal" gegen die Gebarmutter haust !" — "Sorry !" MIKE tut das leid. "Komm wieder hoch mit dem Arsch ! Ich fick dich nicht mehr so hart, aber dafür schneller ! .. Wie so'n Maschinengewehr ! ... Ratatatatt !" — "Aaaaaaaaah !" kreischt das Mädchen. "Das tut gut ! So ist's prima ! Aaaaaaah, da muß ich "spritzen" !"

"What's the matter, grandma ?" He is starting to get impatient. "Turn over ! Get down on your knees. This isn't the old-age home. Come on !" — "Oooooeeeh !" MIKE gives the girl a thrust so powerful that it makes her fall forward onto her stomach ! "That hurts like hell ! I have a diaphragm in there which gets pushed up against my womb every time you plunge it in so deeply !" — "Sorry !" MIKE regrets his deplorable behaviour. "Lift your ass up a bit ! I'll stop fucking you so hard, and do it really fast instead !... Like a machine gun !... Ratatatat !" "Aaaah !" she shrieks. "That's wonderful ! Aaaaaaah, I think I'll have to come soon !"

"Qu'est-ce qu'il y a, mémé ?" Il commence à s'impatienter un peu. "Retourne-toi !... A genoux ! Nous ne sommes quand même pas dans un hospice ici ! Hop, hop !" — "Aiiie !" La fille reçoit immédiatement un coup, si "bas" qu'elle se laisse bien vite tomber sur le ventre. "Ça fait mal ! J'ai un stérilet, et tu me l'envoies à chaque fois contre la matrice !" — "Sorry !" MIKE est vraiment désolé. "Remonte alors ton cul. Je ne vais plus te baiser aussi violemment, mais par contre un peu plus rapidement.. Comme une mitrailleuse ! ...Ratatatatt !" — "Aaaaaaaah !" criaille la fille. "Comme ça fait du bien ! C'est formidable ainsi ! Aaaaaah, il faut que je "jute" !"

"Wat is er aan de hand, oma ?" Hij wordt 'n beetje ongeduldig. "Draai je om. Op je knieen ! We zijn hier toch niet in het huis voor ouden van dagen ! Hop, hop !" — "Oeiiih !" Het meisje krijgt zo'n gemene donderslag, dat ze zich zo vlug mogelijk op haar buik laat vallen. "Dat doet pijn ! Ik heb een spiraaltje en dat stoot je "telkens" tegen m'n baarmoeder !" — "Neem me niet kwalijk !" Dat spijt hem. "Kom weer met je kont omhoog ! Ik zal je niet meer zo hard naaien, maar in de plaats daarvan vlugger ! Als een maschinengeweer !... Ratatata !" — "Aaah !" gilt het meisje. "Dat is lekker ! Zo gaat-ie goed ! Aaaaaaaaah, ik kom alweer klaar !"

"Ich glaub', du brauchst "kaltes Wasser" für dich und dein Maschinengewehr! Bevor ihr beide noch "heißlauft" und nicht wißt, worauf ihr "schießen" sollt, ... denn eine Weile lasse ich mich auf kein "Gefecht" mehr mit euch ein!" Das Mädchen zieht MIKE zum Fuße des Wasserfalls. "Die "Wartung" deines Maschinengewehrs will ich ja gerne wieder übernehmen", sie "blast" unwahrscheinlich geschickt auf seinem "Schießgerät", ... "aber "Zielscheibe" will ich im Moment wirklich nicht sein!" — "Feigling!" zischt MIKE wie ein Wasserkessel, der zuviel "Dampf drauf" hat! "Gib sofort deine Votze her! Wer mir einen "blast", muß auch die Folgen tragen!"

"I think you and your "machine gun" need to be cooled off a bit! Just to be certain you don't "overheat" and maybe even explode... because I'm not going to be ready for the next "battle" for some time!" She takes MIKE by the hand and leads him to the waterfall. "I'll take responsibility for the maintenance of this gun of yours", she says while flicking her tongue over the tip of his tool, "but I definitely don't want to serve as its target at the moment!" — "Coward!" MIKE hisses like a teapot which is full of "steam"! "Let me have that cunt of yours this instant! Anyone who dares to give me such a great blow-job has it coming to her!"

"Je crois que tu as besoin d'eau froide pour toi et ta mitrailleuse. Avant que vous chauffiez trop tous les deux et ne sachiez plus sur quoi il faut "tirer", ...car pour le moment, je me laisse plus entraîner à un "combat" avec vous deux!" La fille emmène MIKE au pied de la cascade. "Je veux bien m'occuper à nouveau de "l'entretien" de ta mitrailleuse", avec une incroyable habileté, elle "suce" son "fusil", "..... mais, je ne veux vraiment pas être prise pour "cible" pour l'instant!" — "Lâche!" siffle MIKE comme une bouilloire se trouvant "sous pression"! "Amène-moi tout de suite ta moule! Qui me "suce" doit aussi en supporter les conséquences!"

"Ik geloof, dat jij "koud water" nodig hebt voor jou èn jouw maschinengeweer! Voordat jullie tweetjes warmlopen en niet weet, waarop je moet schieten, want ik laat me voorlopig niet meer op een gevecht met je in!" Ze trekt MIKE naar het bekken van de waterval. "Het "onderhoud" van jouw maschinengeweer neem ik weer graag op me", ze "pijpt" onwaarschijnlijk handig op zijn schietijzer, "...maar op dit moment wil ik beslist geen "doelwit" zijn!" — "Lafaard!" sist MIKE als een stoomketel, waar teveel druk op staat! "Kom direkt hier met jouw kut! .... Als je al zo flink bent, dat je kunt "pijpen", moet je ook de gevolgen dragen!"

"Hopp, hopp, her damit !" — "Aaaaah !" stöhnt das Mädchen "tief getroffen" auf, "bist du beim Kommiß gewesen ? Du wurdest weiß Gott einen verdammt guten "Schleifer" abgeben !" — "Erraten !" schnauft MIKE, der "schwer bei der Arbeit" ist ! "Ich war bei den Marines als Sergeant, das stand nur einer durch, der verflixt "hart" war !" — "Aaaaaaaah, jetzt ist mir alles klar !" ächzt das Mädchen. "Ich bin einem von diesen Schindern in die Hände gefallen, die sich darüber freuen, wenn man total "geschafft" nicht mal mehr "Piep" sagen kann !" — "Pieps" du nur, ich hör' es gern, wenn's "Vögelchen" dabei kräftig "singt" !"

"Hop, hop, let's have it !" — "Aaaaaaaah !" the girl groans aloud when he "runs her through" ! "Were you in the army ? It seems that you hit the bull's eye every time !" — "Good to see you know whom you're dealing with !" he pants, "working away" at her cunt all the while. "I was a sergeant in the marines, so I know how to make people "shape up" !" — "Aaaaah, now I understand everything ! I've fallen into the hands of a sadist who enjoys it when a girl gets so "worn out" that she can't even as much as say "peep" !" — "Go ahead and "peep" if you want ! I like it when "birds" chirp while being fucked !"

"Hop, hop, allez donne !" — "Aaaaah !" gémit la fille "profondément touchée" ! "Tu as fais ton service militaire ? Tu ferais un drôlement bon "aiguiseur", on peut le dire !" — "Tu as deviné !" souffle MIKE, qui est en "plein travail" ! "J'étais sergent dans la marine, et seul un "dur" peut supporter cela !" — "Aaaaaaah, je comprends tout maintenant !" geint la fille. "Je suis déjà tombée entre les mains d'un de ces équarisseurs qui ne sont contents que lorsqu'on est si "vanné" qu'on ne peut même plus ouvrir le "bec" !" — "Ouvre le "bec", j'aime bien cela quand les "oiseaux chantent" pendant ce temps !"

"Hop, hop, kom op !" — "Aaaaah !" Ze steunt "diepgetroffen" op. "Ben jij in dienst geweest ? Je zou als "driller" bepaald geen slecht figuur slaan !" — "Ja, ik was sergeant bij de mariniers en dat kon alleen maar iemand volhouden, die verdomd "hard" was !" MIKE snuift. "Aaaaaaaaaah, nou is me alles duidelijk !" kreunt het meisje. "Ik ben in handen gevallen van een van die schurken, die zich erover verheugen, als iemand helemaal kapot is en geen "boeh of bah" meer kan zeggen !" — "Zeg jij maar mooi boeh, want ik hoor het maar al te graag, als een koetje bij het "melken" luidkeels "loeit", uitheemse schone !"

"Hilfe !" Das Mädchen sitzt recht "mitgenommen" auf MIKE. Soviel "Starrsinn" ist ihr bisher noch nie "untergekommen"! ... "Einfach hinlegen - und sich "bedienen" lassen, und ich kann mich hier wie 'ne Wilde "abrackern" ! So, wie ich hier "geschlaucht" werde, wurde ich mich auch mal ganz gerne auf den Rücken legen, und dich "die Arbeit" machen lassen ! Warum muß ich hier eigentlich diejenige sein, die..? Du denkst wohl auch: Faulheit stärkt die Glieder!"

"Help !" The girl sits on MIKE, impaled by his cock. She's never encountered such a lazy bastard before. "You have nerve - just lying there passively while I'm "working" like a dog ! Maybe it's never crossed your stubborn mind that I might enjoy being on my back for a chance, letting you do the fucking ! I think there's a lot to be said for the missionary position ! Why should I be the one who...? I suppose you believe that indolence strengthens the body !"

"Au secours ...!" La fille est assise sur MIKE, plutôt "épuisée". Elle n'est encore jamais "tombée" sur autant "d'obstination"! - "S'allonger tout simplement et se laisser "servir" ! Quand moi, je peux "bosser" comme une forcenée! Tu sais, je suis si "vannée" que j'aimerais bien, moi aussi, me mettre sur le dos et te laisser faire "le travail" ! Pourquoi faut-il que ce soit toujours moi qui ... ? Vraiment, il me semble que tu penses: "La paresse renforce les membres" !"

"Help !" 't Juffie zit nogal "uitgeblust" op MIKE. Zoveel "stijfkoppigheid" gaat er bij haar niet in ! "Gewoon gaan liggen en je lekker laten "bedienen" ! En mij mooi laten "zwoegen" als een beest ! Zoals ik hier moet "ploeteren", wil ik ook eens op mijn rug liggen en jou laten "zweten" ! Waarom moet ik eigenlijk degene zijn, die hier het "vuilewerk" moet opknappen ? Jij bent me een mooie, hoor ! ..... Je denkt zeker, dat niks doen je "spieren" spaart ?"

"Dir werd' ich die Frechheiten schon austreiben!" MIKE wirft das Mädchen auf den Rücken, ... dann "treibt" er seinen Schwanz in sie hinein.—"Aaaaaaaaah!" schreit das Mädchen.—"Wie man's "macht", ist's falsch!" keucht MIKE."Wenn ich mal 'ne Weile "stillhalte", stänkerst du; wenn ich aber mal richtig "dreinhaue", dann schreist du, als ob ich dich "umbringen" würde!.. Und das mache ich jetzt auch!"

"I'm going to "pound" the insolence out of you!" MIKE throws the girl onto her back, than he shoves his prick into her with a single powerful thrust. "Aaaaaah!", the girl cries out. "You're impossible to please!", MIKE pants,"When I don't do anything you complain, yet if I fuck the daylights out of you, you start screaming as if I were trying to murder you! But I'm not going to show you any mercy!"

"Je vais bien te faire passer tes insolences!" Ensuite MIKE jette la fille sur le dos ... et il lui fait "passer" sa queue en elle! "Aaaaahhh!" s'écrie la fille. "Egal ce qu'on fait, c'est jamais comme il faut ...!" halète MIKE. "Si je reste un petit moment"tranquille", tu rouspètes et si je "tape" vraiment, tu crie comme si j'étais en train de "t'assassiner"!" MIKE s'échauffe. "Et c'est ce que je vais faire maintenant, ma chère!"

"Ik zal jou brutaliteiten wel afleren, katje!" MIKE gooit haar op haar rug, ... en dan "boort" hij zijn lul in haar kut. "Aaaaaaaah!" schreeuwt ze uit "Wat ik ook doe, 't is nooit goed!" merkt MIKE op. "Als ik af en toe "ophoud", dan kanker je; en als ik "op volle toeren" draai, dan schreeuw je, alsof ik je wil vermoorden! Wat wil je nou eigenlijk, hè? 't lijkt me beter, dat ik je 'n pak "ransel" geef!"

"Mich "totzudreschen", das konnte dir so passen !" stöhnt das Mädchen. "Immer feste druff, was ?" Sie rochelt nur noch leise vor sich hin. "Wer dich "aushalten" will, sollte sich vorher sein armes Vötzchen am besten mit Blech ausschlagen lassen ! ... Ooooh, Aaaaaaaaah !" Zum dritten Mal muß das Madchen "spritzen"! —"Kannst du deinen Mund auch mal zu etwas anderem gebrauchen, als nur zum Schreien ?" MIKE erstickt ihre Schreie, indem er ihr in größter Eile seinen Schwanz in den Mund schiebt. "Saugen, Madchen, saugen ! ... Das ist die Gelegenheit, mich endlich "kleinzukriegen"! Aaaaaaaaaaaaaaah, mir "kommt's"! Und nun schluck's mal schon runter!"

"I'll bet you'd love to fuck me to death !", the girl groans. "Where did you suddenly get all this energy ?" Her voice sounds weaker by the minute. "Any girl that wants to be able to "tolerate" you had better have her cunt lined with steel ! ..... Oooooh ! Aaaaaaaaah !" She "comes" for the third time ! — "Can't you use your mouth for anything else but screaming ?" MIKE shuts her up by sticking his stiff penis into her mouth. "Suck it baby, suck it ! This is your chance to "wear me out" ! Use that tongue ! Aaaaaaaaah, I'm coooommming ! Now be a good girl and swallow every last drop of the stuff ! It would be a shame to let it all go to waste, honey !"

"Me "tabasser à mort", cela te conviendrait bien !" gémit la fille. "Un passage à tabac, oui ?" Elle ne peut plus que gémir doucement. "Celle qui veut pouvoir te "supporter" a intérêt à se faire tapisser la moule avec de la tôle ...! Oooh..., aaaahh !" Maintenant la fille doit "juter" pour la troisième fois ! "Est-ce que tu peux te servir de ta bouche pour autre chose que pour crier ?" MIKE étouffe ses cris en lui enforçant, le plus rapidement possible, sa queue grosse dans la bouche . "Tête, ma fille, tète ! Tu as encore la possibilité de me "faire plier"! Aaaaahh ...! Ça y est, cela "m'arrive" à moi aussi ! Et maintenant, il faut que tu avales le tout bien sagement !" souhaite MIKE.

"Wel ja, mij een beetje "uitmergelen", dat zou je wel willen !" steunt het grietje. "Je weet ook niet van ophouden, hè ?" Ze kan nauwelijks nog wat zeggen "Wie jou wil "verdragen" kan beter van te voren. zijn kutje met blik laten voeren ! .... Oooh, aaah !" Het stuk komt voor de derde keer klaar! —"Kun jij je mond ook voor wat anders gebruiken, dan gillen ?" Mike snoert haar mond door opeens zijn pik tussen haar lippen te schuiven, "Pijpen, liefje, pijpen ! Dat is jouw kans, om mij "klein" te krijgen !" Aaah, ... Aaaaaaaaah ! Ik kom klaar ! Pas op, zusje, mijn sperma spuit eruit ! Kijk uit, daar komt het ! Je moet het lekker inslikken, hoor, slikken maar !"

"Spritz es mir lieber auf die Titten!" Das Mädchen mag den Geschmack von Samen nicht. Aber etwas anderes dafür umsomehr. "Ich sehe es wahnsinnig gerne, wenn so ein Schwanz spritzt!" —"Kannst du haben!" MIKE wichst mit flinken Fingern seinen Samen aus sich raus, und spritzt ihr alles zwischen die hübschen Brüste. "Ganz schön viel, was da rauskommt, wie ? ... Das wird 'ne Weile dauern, bis ich das Ding wieder "aufgeladen" habe!"—"Ein Glück fur mich!" lacht das Madchen."Morgen schicke ich dir 'n anderes Madchen vorbei, die soll auch mal das "Vergnügen" haben und du deinen"Urlaubspaß"!"

"I'd rather you squirt it onto my tits!" The girl obviously doesn't care for the taste of semen. Yet there is something else she enjoys. "I simply love to watch a cock shooting off its load!"—"Any way you want it!" MIKE rubs his prick until a wad of spunk squirts out onto her chest, landing right between her breasts. "Wow! I sure did have a lot of it in me, didn't I ? it'll take a while before i've replenished my resources!"—"All thebetterforme!", the girl laughs. "Tomorrow i'll send another girl over to visit you, so that she can have the "pleasure", and you can have some "vacation fun"!"

"Gicle plutôt sur mes nichons!" La fille n'aime pas le goût du sperme ! Mais, par contre, autre chose d'autant plus. "J'adore regarder lorsqu'une queue gicle !" — "Tu peux l'avoir !" MIKE fait gicler son sperme de lui en se brossant de ses doigts habiles et il lui envoie tout entre ses ravissants seins. "C'est pas mal, n'est-ce pas, ... ce qui en sort ? .... Cela va durer un sacré moment avant que j'aie "rechargé" le machin !" — "Heureusement pour moi !" dit la fille en riant. "Demain, je vais t'envoyer une autre fille, comme ça elle pourra avoir aussi cette "satisfaction" .... et toi ton "amusement de vacances"!"

"Je kunt het beter op mijn tieten kwakken!" Zusje houdt niet van sperma. Maar veel liever van andere dingen. "Ik vind het veel lekkerder om te zien hoe jij klaarkomt!" — "Dat kan ook!" MIKE rukt zich af. Met zijn vingers perst hij het geil uit zijn lul, en spuit het tussen haar lekkere tieten. "Behoorlijk veel, hè ? ... 't Zal wel weer een poosje duren voordat ik hem heb "geladen"!" — "Dat is maar goed ook! Vooral voor mij!" lacht het grietje. "Ik stuur morgen een vriendinnetje van mij op je af! Maar-es kijken, of die ook zoveel "plezier" kan beleven en jou vakantievreugde kan verschaffen, superman!"

EUROPE, der Name soll auf ihre europäischen Vorfahren hinweisen, ist eine der schönsten und „frechsten" Strip-Tease Tänzerinnen in USA! Wobei ihr gewaltiger Brustumfang natürlich ein übriges tut, um ihre Popularität von einer Küste zur anderen zu tragen!.. Männer „stehen" ja nun mal auf große Busen! Und auf die verblüffende Hemmungslosigkeit einer schönen Frau, wenn's darum geht, auch noch die letzten Hüllen fallen zu lassen!.. Viele unserer Leser werden dabei an LOTTA TOPP erinnert werden. So „eine" war sie auch, ganz „haargenau," wie EUROPE!

... und noch ein neuer BUSEN-STAR!

EUROPE– the name was meant to point to the fact that she had European ancestors– is one of the most beautiful and "naughty" strippers in the USA! Of course, her monumental bosom has played a great role in spreading her popularity from coast to coast!.. Men just seem to be wild about big breasts! And also about the incredible lack of inhibition this lovely woman demonstrates when she lets the final pieces of clothing fall to the floor!.. Many of our readers my be reminded of LOTTA TOPP. She was "one of those", exactly like our sexy EUROPE!

EUROPE, ce nom doit rappeler ses aïeux, est l'une des danseuses strip-tease les plus belles et les plus effrontées des USA! Il faut dire que son impressionnant tout de poitrine facilitè sa popularitè d'une côte à l'autre!.. Les hommes sont avides de gros seins! Et d'une jolie femme, sans complexes, surtout si cette dernière se dit prête à laisser tomber tous les masques!.. De nombreux lecteurs auront reconnu sans faillir LOTTA TOPP qui était, il faut bien le dire, le même genre incomparable, le même gabarit qu'EUROPE.

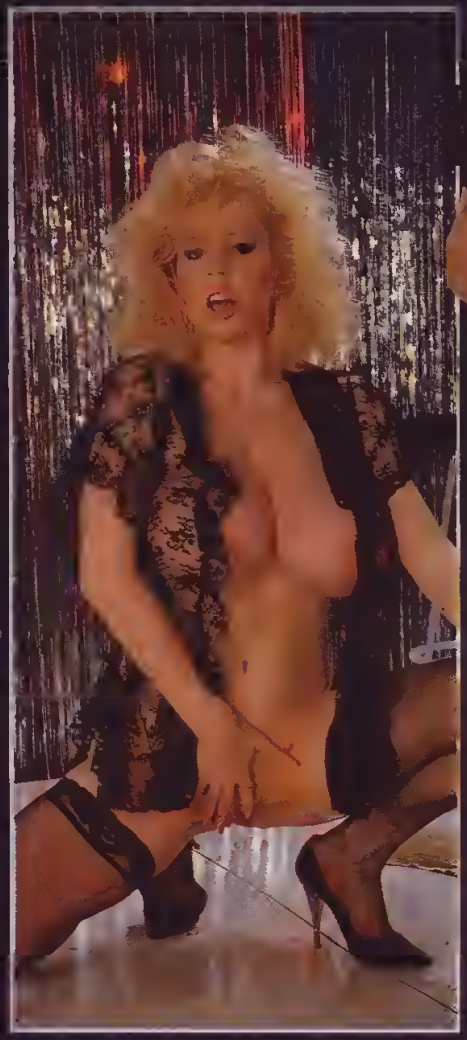
EUROPE– een naam, die op europeese afkomst duidt – is één von de knapste én geraffineerdste stripsters van Amerika! Natuurlijk draagt haar geweldige bovenwijdte ertoe bij, dat haar populariteit zich van de Oostkust tot aan de Westkust uitstrekt. Kerels zijn nu eenmaal gek op grote tieten! En op de „onthullende" ongeremdheid van een knappe griet, als het erom gaat, zelfs de laatste verpakkingen te laten vallen! Veel lezers herinneren zich waarschijnlijk aan LOTTA TOPP: dat was „puntje-precies" zo een type als onze vrijmoedige miss EUROPE.

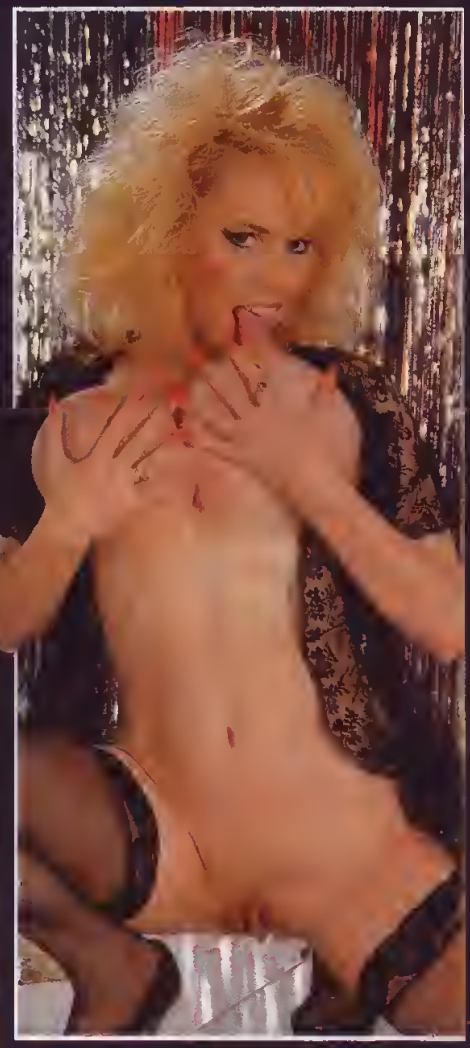
„Man kann sich im Leben nicht immer verstecken. Vor allen Dingen nicht hinter seinen Kleidern."

„Man kann sich im Leben nicht immer verstecken! Vor allen Dingen nicht hinter seinen Kleidern!" Das ist für eine Stip-Tease Tönzerin gor kein schlechter Wahlspruch, und EUROPE hot ihn obendrein ouch noch selber erfunden! „. . Stellt euch mal vor, wenn ich mich hinter meinen Kleidern verstecken würde! Wos euch do entgehen würde, . . und mir ouch, denn mit Strip-Tease verdiene ich jo schließlich meinen Lebensunterhalt!" EUROPE hot keinerlei Angst, daß man ihr vielleicht etwas „Absehen" könnte, ols sie erst ihren wunderschönen, großen Busen, und dann auch noch ihr zweites, primäres Geschlechtsmerkmal in die Kamera hölt. Sie ist es gewohnt, daß die Männer bis ouf's letzte Haar alles sehen wollen!

"You can't hide out all you life! Especially not behind your clothes!" Not a bad philosophy for a strip-tease dancer, and EUROPE emphasizes that the thought is truly her own. ". . Just imagine if I did try to hide behind my clothes! Not only would you be missing a hell of a lot, . . so would I, since I earn my living by stripping!" EUROPE isn't at all afraid of "revealing" too much, so she doesn't hesitate to bare her wonderful, large bosom, after which she also exposes her "primary sexual characteristic" to our camera's curious lens. When you are built like this lady, you certoinly don't have anything to feor by being "open". She's used to entertoining men who wont to see every lost detoil!

"Dans la vie, on ne peut pos toujours se cacher, surtout pas derrière ses vêtements!" Voilò un dicton foit sur mesure pour une danseuse strip-tease et EUROPE, en outre, l'a elle-même inventé! ". . imaginez un instant que je me cache derrière mes froques! . . Qu'est-ce que vous râteriez! . . et moi aussi, cor c'est grôce au strip-teose que je gagne mo croûte!" EUROPE n'est pos forouche! Elle n'o pas peur des révélotions d'aucune sorte! A plus forte raison. . quand elle les offre à une caméro! . . D'obord, ses gros seins, vraiment magnifiques, puis, ensuite, le triongle magique de son sexe. C'est une hobituée qui sait que les hommes veulent tout voir, même le plus petit des poils!





„Je hoeft je in het leven niet altijd te verstoppen! Helemaal niet achter je kleren!" Dat is voor een stripster bepaald geen gekke spreuk voor haar verkiezingen – en heeft EUROPE bovendien ook nog zelf uitgevonden!" . . Stel je voor, dat ik mij achter m'n kleren zou verstoppen! Dan zou er veel aan jullie neus voorbij gaan, . . aan de mijne ook, want ik verdien tenslotte mijn boterham met strippen!„ EUROPE is er helemaal niet bang voor, dat we iets van haar kunnen „meenemen", als ze ten eerste haar prachtige, gevulde borsten en daarna ook nog haar andere, primaire geslochtskenmerk op ons fototoestel richt. Ze is eraon gewend, dat kerels nu eenmaal „alles" willen zien. En. . haorfijn!

„Von wegen: Kleider machen Leute!.. Das ist doch ein saudummer Spruch!.. Natürlich, wenn ich einen Mords-Hängebusen habe, muß ich mir irgendwann mal so ein „Gerüst" kaufen, mit dem ich verhindern kann, daß mir die Dinger womöglich bis zum Bauchnabel runterhängen!.. Aber mir kann jetzt schon der Mann leid tun, der in Vorfreude auf ein Paar nackte, „schwellende" Titten einen Büstenhalter öffnet, und als Folge der ganze wunderschöne „Balkon" haltlos in den „Keller" saust! Dann lieber nackt wie Adam und Eva rumlaufen, so daß jeder gleich sehen kann, worauf er sich da für die Zukunft „einlassen" will!"

"They say that clothes makes the person, but in my opinion, that saying is quite stupid!.. Of course, with a bosom the size of mine, I simply must buy those "supporters" if I don't want my breasts to hang down to my navel!.. Yet I always feel sorry for men who, while opening a girl's bra, harbour fantastic expectations as to what they're going to find, only to see that the "upstairs balcony" falls right down into the cellar as soon as it is freed from its constraints! It might be better to run around naked as Adam and Eva in the first place so that everyone can have a look at what's offered!"

„Kom nou een beetje.. kleren maken de man!.. Dat is nou echt dom geleuter!.. Natuurlijk, als ik'n stel geweldige hangtieten had, moest ik een keertje een soort van staketsel kopen, om te verhinderen, dat die dingen tot op mijn navel komen te hangen! Maar ik heb nou al medelijden met de vent, die een bustenhouder los maakt in de hoop, een paar staande tieten in zijn handen te krijgen en dan de handel op zijn knieën ziet zakken! Dan kun je maar beter meteen als Adam en Eva rondlopen, zodat je van te voren weet, wat voor „vlees" je in de kuip hebt..! Geldt voor vrouwen óók, als jullie me begrijpen!"

"L'habit fait le moine!" Quelle ignoble bêtise!.. Bien sûr, si je possède des seins énormes qui n' arrêtent pas de pendre, je dois bien recourir à un "appareil" en mesure de soutenir tout cela et d'empêcher mes nichons de pendre sur mon nombril! Mais comme j'ai pitié pour le malheureux, occupé à ouvrir un soutien-gorge, dans l'espoir de trouver des mamelles bien dilatées.. et qui se casse le nez sur une planche à repasser!.. Dans ce cas, disons-le clair et net, il vaut mieux gambader nus librement, à l'exemple d'Adam et d'Eve.. afin que chacun puisse savoir, à l'avenir, ce qui l'attend.

„. . Das ist überhaupt alles so eine Sache, wenn man sich mal überlegt, daß meine Mutter noch von mir verlangt hat, . . ich solle ja bloß als Jungfrau in die Ehe gehen! . . Nix mit Probieren, ob der Nippel in die Lasche paßt!" EUROPE zieht sich statt eines „Nippels" ihr Hös'chen durch die „Lasche"! „Also, so ein Blödsinn, denn schon Goethe hat gesagt: „Drum prüfet, wer sich ewig bindet, . . ob das „eine" in das „andere" findet!" Man soll doch zueinander „passen", oder nicht?"

". . That's a funny subject when you think about it. In my youth, my mother seriously expected me to remain a virgin until I got married! . . I wouldn't have dared to suggest that it might be better to see how erverything "fits" beforehand!" EUROPE begins to slide her panties back and forth in her crack! "That's real nonsense. Even Goethe once said that those who want to marry should first try to find out if they are compatible or not! That is important, isn't it?"

„Nix mit Probieren, ob der Nippel in die Lasche paßt!"

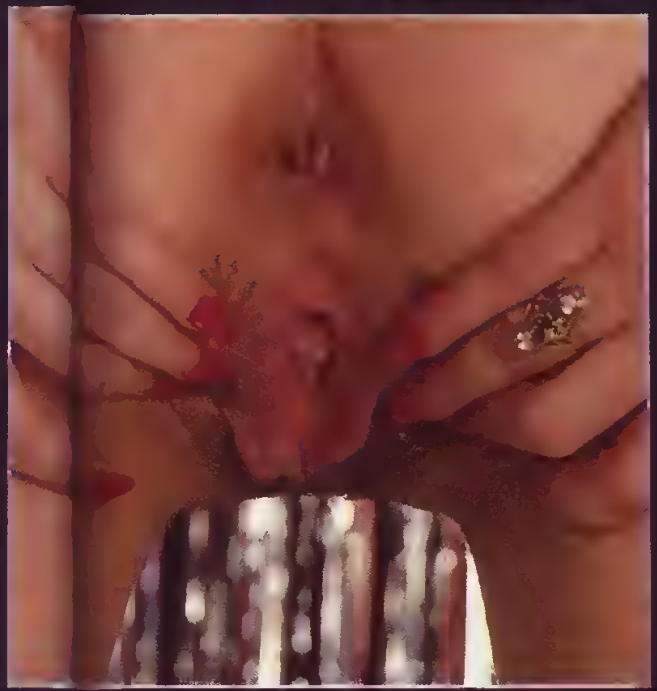
". . C'est un comble, quand je pense que ma mère a exigé de moi que je reste vierge jusqu'au mariage! Pas question d'essayer si le clou passe dans le trou!". EUROPE passe aux actes et laisse . . glisser sa culotte sur son "trou"! Vraiment quelle bêtise, quand on sait que Goethe a dit: "Qui veut se lier pour l'éternité . . doit d'abord vérifier si l'un "passe" dans l'autre" C'est une évidence! . . On doit "passer" l'un dans l'autre, n'est-ce pas?"

„Zo is dat vandaag aan de dag. Maar vroeger? Schei maar uit! Mijn moeder stond erop, dat ik als maagd het huwelijksbootje instapte! Uitproberen, of het „paste", was er niet bij!" EUROPE probeert of haar slipje in haar spleetje past. . „Zo een flauwe kul, want zelfs Goethe zei al: „Vandaar dat proeft een ieder, die zich bindt, of hij het goede gaatje vindt!" En moeten we dat tegenwoordig inzens niet meer doen? . . We moeten toch weten. of het „past"?

„... Mir wird es jedenfalls nicht so gehen, wie einer Frau, die sich mit der folgenden Frage an eine Beratungsstelle wandte: „Als ich neulich mit meinem Freund zärtlich wurde, spürte ich durch seine Hose einen flaschenähnlichen Gegenstand. Kann es sein, daß mein Freund Trinker ist?". Also, nun mal Spaß beiseite, so blöd kann gar keine Frau sein, um nicht zu wissen, was dieser flaschenähnliche Gegenstand gewesen ist! Ich wäre jedenfalls aufgestanden, und hätte mir sein flaschenähnliches Gebilde ruck-zuck „einverleibt"!" EUROPE zeigt ganz deutlich, wie und wo diese „Einverleibung" stattgefunden hätte!

". I certainly wasn't ever as naive as the woman I heard about who went to see a professional councelor for advice: "When I was with my boy-friend recently and we became a bit intimate, I noticed he had an object in his pants that felt like a bottle. Could it be that my boy-friend is an alcoholic?.. All jokes aside, I don't think there's a woman alive who's so dumb that she wouldn't be able to recognize that bottle-like object! I definitely would have incorporated that bottle quick as a flash!" EUROPE then goes on to show exactly in what area this "incorporation" would have occurred!

„... sein flaschenähnliches Gebilde ruck-zuck einverleibt"!



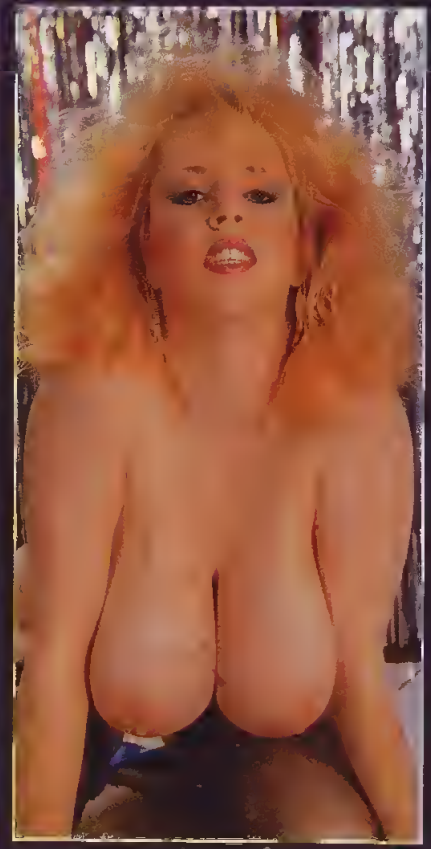
". il ne m'arrivera pas la même chose qu'à une femme qui posa cette question à un conseiller: "Tandis que j'étais prise de tendresse pour mon ami, j'ai senti à travers son panatalon un object qui ressemblait à une bouteille. Mon ami serait-il alcoolique?. Bon toute plaisanterie cette fois mise à part, il n'est pas possible qu'une femme ne sache pas ce que cet object en forme de bouteille peut bien représenter! A sa place j'aurais sauté sur mes pieds.. et j'aurais incorporé séance tenante cette création en forme de bouteille! EUROPE montre la manière.. et l'endroit de l'incorporation!

„Het zal mij niet gebeuren, als die vrouw, die met de volgende vraag naar een adviesbureau voor sexuele voorlichting stapte en vroeg: „toen ik onlangs met mijn vriend intiem werd, voelde ik in zijn broek een ding zitten, dat op een fles leek. Is m'n vriend misschien alcoholist?.. Nee, zonder geintjes, geen vrouw is toch zo dwaas, om niet te weten, wàt voor een soort „fles" dat wel was! Ik had daar helemaal geen moeite mee gehad! Uitpakken en „wegstoppen" is mijn devies!" EUROPE heeft er ook geen moeite mee om ons duidelijk te laten zien, waar die fles dan wel in terecht zou zijn gekomen. Juist!

Übrigens ist auch EUROPE ab September auf einer neuen BUSEN-Video-Cassette im Handel zu erhalten! Aus der Bestellnummer (2513) können Sie schon ersehen, daß wir in letzter Zeit des öfteren „fündig" geworden sind, und eine ganze Reihe von Mädchen mit „ausgeprägten" weiblichen Formen entdeckt haben! Deshalb ist EUROPE auch auf einer anderen Cassette als ANGEL! Immerhin ist es uns gelungen, sage und schreibe (sechs!) Top-Modelle aufzutreiben! Diese Ausgabe von BUSEN gibt hierüber genau Auskunft.

By the way: starting in September, EUROPE can be seen on a new BUSEN video cassette! The order-number alone (2513) gives you an idea of how often we've made an important "discovery": many an "outstanding" beauty has graced our film productions in the recent past! Thus EUROPE and ANGEL appear on two different cassettes. After all, we have succeeded in coming up with no less than six fantastic models in a relatively short time. This issue of BUSEN magazine will be sure to provide you with more information.

A propos: à partir de septembre il est possible d'acheter une nouvelle video-cassette sur les SEINS D'EUROPE! Le numéro de commande laisse déjà deviner que nous avons trouvé toute une série de femmes aux formes aguichantes!.. C'est la raison pour laquelle EUROPE est ANGEL sur une autre cassette! Toujours est-il que nous avons réussi à dénicher (ouvrez bien vos yeux).. six (!) top-modèles! Ce numéro de BUSEN contient tous les renseignements exacts les concernant.



EUROPE is overigens vanaf september ook op een nieuwe video-cassette van BUSEN in de handel verkrijgbaar! Uit het bestelnummer 2513 kunt u concluderen, dat we in de laatste tijd meer dan eens goede vondsten gedaan hebben met een hele reeks „goed gevulde" stukken! Vandaar verschijnt EUROPE ook op een andere video dan ANGEL! Al met al is het ons gelukt, om zes – ja, u heeft het goed gelezen: 6 – supermodellen op de kop te tikken. In deze uitgave van BUSEN vindt u hierover alle informatie.

Die kleine Ursula spaziert mit ihrer sittsamen Tante durch den Zoo. Dort fällt ihr das enorme Geschlechtsteil eines Elefantenbullen auf, und sie fragt: "Was ist denn das?" Die schockierte Tante antwortet: "Gar nichts!"
Was den Elefantenwarter zu der Bemerkung veranlaßt: "Gnädige Frau müssen sehr verwöhnt sein!"

●

Little Ursula is walking through the zoo with her virtuous aunt.
She notices the enormous genitals of a male elephant and asks: "What's that?"
The aunt, shocked, answers: "Nothing at all!"
The elephant keeper, overhearing the conversation, remarks: "Sounds like the lady is really spoiled!"

Beim Geschlechtsverkehr ist Onkel Otto erstickt. Auf der Schachtel stand: Präservativ stramm über den Kopf ziehen.

●

Uncle Otto suffocated during sexual intercourse. He followed the directions on the package: Pull condom tightly over the head.

"Wie oft machen es Ihre Zuchtbullen eigentlich in der Woche?" fragt das "nie genug bekommende" Eheweib den befreundeten Zuchter.
"Na, so vier- bis fünfmal."
Die Besucherin wendet sich mit vorwurfsvollem Blick an ihren Gatten: "Ich hab' dir doch immer gesagt, daß vier- bis fünfmal pro Woche nichts Ungewöhnliches ist."
Darauf der Züchter grinsend: "Allerdings lassen wir keinen Bullen zweimal an dieselbe Kuh."

●

"How often do your breeding bulls do it each week?" the powerfully built woman asks the breeder.
"Oh, four or five times."
The visitor turns to her weedy husband and reproaches him:
"I've always told you that four or five times a week isn't unusual."
The breeder adds with a grin: "But we never let a bull mate with the same cow twice!"

La petite Ursula se promène au zoo avec sa très vertueuse tante. Là, elle est frappée par les énormes parties génitales d'un éléphant et elle demande: "Qu'est-ce que c'est que ça?"
La tante, outrée, répond: "C'est rien!"
Ce qui provoque cette réflexion du gardien des éléphants: "Madame doit être très gâtée!"

●

Kleine Ursula wandelt met haar tante - 'n o zo fijne dame - in de dierentuin. Opeens ziet ze het geweldige geslachtsorgaan van een mannetjes olifant en vraagt: "Wat is dat nou?" De onthutste tante antwoordt: "Helemaal niets!"
Wat aan de oppasser de opmerking ontlokt: "Nou, dan wordt mevrouw wel èrg verwend, neem ik aan!"

Oncle Otto est mort étouffé pendant un rapport sexuel. Il y avait écrit sur la boîte: Bien tendre le préservatif sur la tête.

●

Oom Otto is tijdens het geslachtsverkeer gestikt. Op de verpakking stond: Preservatief strak over het hoofd trekken.

"Et vos taureaux reproducteurs font cela combien de fois par semaine?" demande l'imposante épouse à l'éleveur.
"Oh, de quatre à cinq fois!"
La visiteuse se retourne vers son mari, le regard chargé de reproche: "Je t'ai bien toujours dit que quatre ou cinq fois par semaine n'avait rien de bien exceptionnel."
Et l'éleveur en ricanant: "Oui, mais nous ne laissons jamais un taureau deux fois sur la même vache!"

●

"Hoe vaak in de week gaan die stieren er eigenlijk bovenop?" vraagt de gezette vrouw de stierenfokker.
"Ik schat zo'n vier tot vijf keer".
De bezoekster keert met een blik vol verwijten tot haar echtgenoot: "Ik heb jou toch altijd al gezegd, dat vier tot vijf keer in de week niets ongewoons is!"
Daarop zegt de fokker grijnzend: "Maar wij laten nooit een stier twee keer op de zelfde koe los!"

Oh, Herr Schmidt.....er ist im Loch!

Oh, Mr. Schmidt.....it's in the hole!

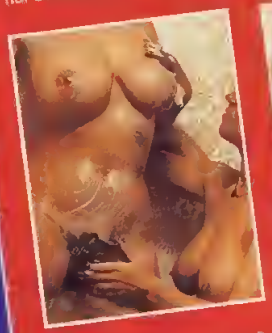
Oh, Monsieur Schmidt....elle est dans le trou!

Oh, meneer Schmidt.....precies in het gaatje!

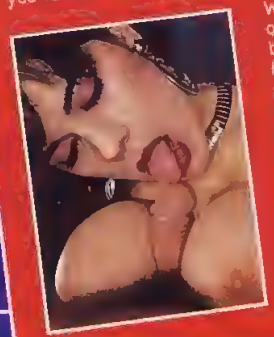
PLEASURE VIDEO ca. 90 min

BEST.-NR. 9001

Natürlich ähneln sich Porno-Filme immer wieder, wenn es um die Sache selber geht! Und doch gibt es gewaltige Unterschiede, wie z.B. durch die beiden Hauptdarstellerinnen, die schon alleine durch ihre Riesen-Oberweite aus dem Rahmen fallen! Denn ist die Idee des Films, ähnlich der Guldenburgs auf einem vornehmen, englischen Landsitz zu drehen, wo es bald "drunter und drüber" geht, ebenso faszinierend anzusehen, wie der körperliche Einsatz aller weiteren Darsteller, insbesondere der Männer, die wirklich ihr "Bestes" geben! Und damit sind wir bei dem wesentlichen Punkt angelangt, wo dieser Film - aber ehrlich - eine rühmliche Ausnahme darstellt. Was die Darsteller auch machen, ob es sich nun um einen der besten Titten-Ficks handelt, den Sie jemals gesehen haben, oder irgendeine andere Bums-Szene, es kann nur ein einstimmiges Urteil über diesen Film geben: Echt geil!



Nobody will disagree with the opinion that all porn-films are basically the same in terms of the topic! But within this general framework, there are great differences! Take the two girls who act the leading parts in this film, for example, with their gigantic breasts that are way outside all normal standards! Then there is the location: an exclusive country mansion in England, in which the "action" gets into high gear very quickly. Especially fascinating is the way in which all the participants "go to it", with the men also giving their "best"! And that brings us back to the point: Without any doubt,... this film is an exception in terms of the action. Whatever the actors do (be it some of the best tit-fucking scenes you have ever seen, or all the other "variations" of the subject),... your verdict after you have seen the film can only be: incredibly horny...!



Wat de uiteindelijke gang van zaken betreft, lijken films over pornografie natuurlijk allemaal op elkaar. Maar toch bestaan er enorme verschillen, zoals bijvoorbeeld de twee hoofdrolspeelsters in deze video, die alleen al door hun reusachtige borstomvang iedere vorm van vergelijking tergen! Vervolgens is het idee, om de film - net zoals in de TV-serie "de Guldenburgs" - op een deftig engels landgoed te draaien, waar weldra alles in 't honderd loopt, net zo het kijken waard, als de lichamelijke bijdrage, die elle andere figuranten leveren. Vooral de mannelijke, die echt alles geven, wat ze hebben! En nou zijn we juist bij het punt aanbeland, waar deze film zich werkelijk van andere onderscheidt. Echt waar. Wat de filmsterren ook doen - of het nou een van de beste tietennummers is, die je ooit te zien kreeg,... of een neukpartij, het is allemaal bloedgeil!

BUSEN EXTRA

90 min. Spielfilm

MAMMARY MANOR

In den Hauptrollen: Tracy Gibb und Melodie Kiss

Geile Weiberwirtschaft

Das hohe Lied des „Quickies"!

Erica Jong ist hellauf begeistert, wenn's um einen "Quickie" geht ! So stimmt sie das hohe Lied vom "Quickie" an, wenn sie in ihrem Buch: "Angst vorm Fliegen" schreibt: "... der Spontanfick ist von einer wahnsinnigen Reinheit, da er ohne jegliche Nebenabsicht erfolgt. Es findet kein Machtkampf statt ! Der Mann 'nimmt nicht', und die Frau 'gibt nicht' ! Der Spontanfick ist das Sauberste, was es gibt !"

Nicht, daß irgendjemand den langsam ausgekosteten Liebesgenuß verachten wurde, .. aber wir mogen eben auch das prickelnde, heftige Spontanerlebnis buchstablich zwischen Tur und Angel ! Denn seitdem wir alle unser Bett haben, sehnt sich jeder wieder mal nach "etwas anderem" ! .. Egal wo, aber nur nicht im Bett ! Mit anderen Worten: Jeder will mal raus aus den Federn und hinein ins Gebusch ! Das erhoht ohne Frage die Spannung und den Nervenkitzel ! Die Gefahr entdeckt zu werden ist es doch, die so einen "Quickie" erst reizvoll macht ! Naturlich will man gar nicht dabei erwischt werden, nur schon

der Gedanke daran, macht einen ganz fickrig ! Ein "Quickie" hat nun mal ungehorig zu sein, .. ware er sonst ein "Quickie" ? So findet er aus diesem Grund an ungewohnlichen Platzen statt. Das kann im Lift sein, im Flugzeug oder der Eisenbahn, auf irgendeiner Toilette, im Stadtpark, usw. usw. ! Auch die Kuche in der eigenen Wohnung ist nicht schlecht, .. vorausgesetzt, die liebe Schwiegermutter ist gerade zu Besuch ! ... Ist das nicht 'ne gute Idee ? Falls jemand behaupten sollte, daß ein "Quickie" primitiv ware, da er nur die niedrigsten Instinkte ansprechen wurde, so irrt der Betreffende ! Oft sind es weitaus großere Gefuhlsaufwallungen als nur pure Geilheit, die dann wirklich nur durch einen "Quickie" wieder besanftigt werden konnen ! Da ist z.B. der Mann, den sein Job fur langere Zeit von seiner Geliebten wegfuhrt ! Obgleich es schon "hochste Eisenbahn" ist, zieht er sie am Bahnhof in eine Telefonzelle, um sich dort von ihr nochmals kurz, aber "nachdrucklichst" zu verabschieden ! Wer wurde den beiden das ver-

Erica Jong is terribly enthusiastic when it comes to the subject of "quickies" ! She sings a song of praise to the "quicky" in her book "Fear of Flying": "...The spontaneous fuck is of an incredible purity, since it occurs without any ulterior motives ! There is no struggle for supremacy ! The man doesn't "take" and the woman doesn't "give" ! The spontaneous fuck is the cleanest thing there is !"

Not that one is supposed to disdain the slow, drawn-out enjoyment of the pleasure of love-making; yet we simply like the exciting, earth-shaking sexual experience which happens without warning ! Probably because when one is used to doing it in bed, one longs for something different ! No matter where it is, as long as it isn't between the sheets. In other words: some people want to get out of the hay and into the bushes ! That undoubtedly can heighten the tension and make the nerves tingle. The possibility of being caught is what makes the "quicky" so much fun. Of course, few people do want to be found, yet the thought of the danger involved can send a chill of pleasure up one's spine ! A quicky is supposed to be something naughty. Thus it is that it usually takes place in unconventional places. Whether in an airplane, in a train, in a lavatory, the city park, or, or, or ! Even the kitchen of one's own house may be considered, provided that the mother-in-law happens to be visiting ! ... Isn't that a splendid idea ? If anyone maintains that the quicky is something primitive because it represents only the satisfaction of man's lowest instincts, he does not know what he's talking about ! People sometimes are prone to have surges of emotion much stronger than simple horniness, feelings which only a good "quicky" can calm down ! For example, a man whose profession forces him to be separated from his spouse for long periods of time ! Before his train pulls out, he may well pull her into a telephone booth in order to say good-bye using more than just words ! Who could really blame such a

A song of praise for the "quicky"!

La grande louange du "quickie"!

Erica Jong est enthousiasmée au plus haut point lorsqu'il s'agit d'un "quickie" ! Elle chante les louanges du "quickie" lorsqu'elle écrit dans son livre "La peur de voler": "Le baisage spontané est d'une pureté extraordinaire car il a lieu sans aucune arrière-pensée. Il ne se passe aucune épreuve de force ! L'homme ne "prend pas" et la femme ne "donne pas" ! Le baisage spontané est ce qu'il y a de plus propre !" Ce n'est pas qu'on dédaignerait le plaisir d'amour savouré lentement,... mais nous aimons bien aussi l'aventure spontanée, pétillante et violente, littéralement entre deux portes. ...Car, depuis que nous avons tous nos lits, chacun a envie de quelque chose d'autre. N'importe où, sauf au lit. En d'autres mots: Chacun veut sortir du plume et aller dans les fourrés. Il n'y a pas de doute, cela augmente le suspense et chatouille les nerfs ! C'est bien le danger d'être pris sur le fait qui rend d'abord un tel "quickie" si attirant. Naturellement, on ne veut pas se faire pincer, rien que le fait d'y penser nous enflamme déjà ! Un "quickie" doit être inconvenant, autrement, serait-ce vraiment un "quickie" ? C'est pour cette raison, qu'il arrive à des endroits les plus insolites. Ça peut être dans l'ascenseur, dans l'avion ou dans le train, dans n'importe quelles toilettes, dans un parc municipal, etc., etc. ! Même la cuisine dans le propre appartement n'est pas mal,...à condition bien sûr que la chère belle-mère soit précisément en visite !..... N'est-ce pas une bonne idée ? Au cas où quelqu'un assurerait qu'un "quickie" soit primitif, qu'il ne réponde qu'aux instincts les plus bas, la personne en question se trompe ! Ce sont souvent, de loin, beaucoup plus d'élans de sentiments que de la lubricité pure qui ne peuvent être "qu'apaisés" vraiment par un "quickie" ! Il y a, par exemple, l'homme que son travail entraîne pour longtemps loin de sa maîtresse ! Bien que n'ayant pas "une minute à perdre", il l'attire dans une cabine téléphonique, à la gare, pour des adieux courts mais énergiques. Qui pourrait leur en vouloir ?...Il n'arrive nulle part ailleurs, autant de "quickies", de nos jours, qu'à un aéroport, à la première occasion venue ! Les parkings souter-

Erica Jong is laaiend enthousiast als het om een "vluggertje" gaat ! ... In haar boek: "Angst om te vliegen" beschrijft ze 't hooglied van het "vluggertje" als volgt: "...Het spontane nummertje moeten we als iets waanzinnig schoons zien, omdat "het" zonder iedere vorm van bijbedoeling geschiedt ! Er vindt geen machtstrijd plaats !...De man "neemt niets" en de vrouw "geeft niets" ! ... Het spontane nummertje is het zuiverste, wat er bestaat !" Geen sterveling zal een langzaam opgebouwd nummertje verafschuwen, maar ook wij zijn gek op die prikkelende, spontane belevenis, inderhaast. Letterlijk en figuurlijk ! ..... Want sinds iedereen van ons een bed heeft, verlangen we allemaal af en toe naar iets anders ! .... Waar dan ook, maar zeker niet in bed ! Met andere woorden: Iedereen wil wel eens "uit de kussens" en in het "dons" ! Zonder twijfel verhoogt dat de prikkels en de spanning ! En wat een "vluggertje" zo spannend maakt, is het gevaar betrapt te worden. Niet, dat iemand dit wil, maar de gedachten eraan alleen al maken je helemaal geil ! ... Een "vluggertje" moet nu eenmaal onbehoorlijk zijn,... anders is het toch geen "vluggertje" ? Daarom vindt het meestal op de gekste plekken plaats ! Bijvoorbeeld in een lift, 'n vliegtuig of trein, op een WC, in een park, enz., enz... ! Ook de keuken thuis is geen gek plaatje, ...als jouw schoonmoeder tenminste net op bezoek is ! Is dat geen reusachtig idee ? En als iemand beweert, dat een "vluggertje" banaal is, omdat alleen maar laag bij de grondse instincten erbij betrokken zijn, dan vergist hij zich danig ! ... Vaak spelen veel sterkere gemoederen een rol, dan pure geilheid, die alleen maar door een "vluggertje" kunnen worden gesust ! Neem bijvoorbeeld een vent, die voor de zaak gedurende een langere periode van huis weg moet en zijn vrouwtje niet kan zien ! Ofschoon het de allerhoogste tijd is, trekt hij haar op het station in een telefooncel en neemt "kort maar krachtig" even afscheid van haar. .....Dat kun je die twee toch niet kwalijk nemen ? Nergens anders dan op vliegvelden wordt zoveel genummerd, tegenwoordig ! Bij de eerste de beste gelegenheid. En allemaal "vluggertjes" ! De garage van Schiphol zou er nêt zo veel boekdelen over kun-

Loflied op het "vluggertje"!

ubeln wollen ? Nirgendwo kommt es heutzutage so haufig zu "Quickies", als bei der erstbesten Gelegenheit auf irgendeinem Flughafen ! Die Tiefgarage in Frankfurt am Flughafen könnte davon ebensogut "ein Lied singen", wie der nahegelegene Wald, wo es oft sehr "turbulent" zugeht ! Warum wohl ? .... Die einen reisen ab, die anderen kommen an, und beides ist mit einer Trennung verbunden ! .. Da sagt dann ein "Quickie" mehr als tausend Worte ! Eine Frau erzahlte mal: "Nie habe ich meinem Mann mehr geglaubt, daß er mich wahnsinnig vermißt hat, als er mich nach der Begrüßung am Flughafen in stockdunkler Nacht uber das Auto legte, um mir völlig "ausgehungert" zu beweisen, wie sehr ich ihm schon gefehlt hatte !" Na, ist das keine Liebe ? Genauso gerne, wie die Menschen mit der Gefahr spielen, ist es ihnen angeboren, daß sie sich angesichts überstandener oder bevorstehender Gefahr viel schneller "vereinigen" ! Hierzu erzahlt eine andere Frau folgendes: "Bei 'ner Bergwanderung wurde ich durch plotzlich einsetzenden Steinschlag vom Weg gerissen, da hing ich dann uber dem Abgrund ! Nur das Seil des einheimischen Bergführers rettete mich vor dem Tod ! .. Als er mich hochgezogen hatte, war ich wie verrückt nach diesem Mann ! Mit zitternden Händen offnete ich seine Hose, und dann konnte ich mich an seinem Schwanz gar nicht gut genug tun ! Ich hatte eine Lebensgier, .. es war kaum zu glauben !" .. Was bedeutet das nun alles ? Ganz einfach ! Unser Leben ist langweilig geworden ! Immer das Gleiche, das steht jedem bis zum Hals ! Zu dieser Eintonigkeit zahlt leider, - wie eingangs schon erwähnt -, auch das Bett ! Es ist heute weniger die oft zitierte Spielwiese, als vielmehr nur noch der Austragungsort für eheliche Pflichten ! Verstandlich, wenn dabei der Nervenkitzel floten geht ! "Nervenaufreibend" und "toll" wird es doch erst, wenn man "so was" heimlich macht, wobei es sich am besten noch um irgendwas Verbotenes handelt ! Geklaute Fruchte sind bekanntlich immer noch am süßesten ! Heimlich auf 'ner Party "einen wegzustecken", das sind "Hohepunkte", die keiner wieder so schnell vergißt ! Gerade im truben Alltag ist nichts schoner und "entspannender", als ein ganz spontaner "Quickie" !

couple for behaving like this ? Nowhere do quickies occur more often these days than in the airports whenever a chance can be had. The underground garage at the Frankfurt airport is probably used just as frequently for such purposes as is the nearby forest, in which things are sometimes really "sizzling" ! Why is this ? Well, some people are arriving, others are taking off; in any case it's a place where you separate from your loved ones. And there are times when a "quicky" expresses more than a thousand words. As one woman put it: "Never have I been so convinced that my husband missed me while he was away as on one night when, after his plane had landed, he laid me down on the car and proved to me just how "starving" he was for a little loving !" Well, wouldn't you call that love ?

People can get a thrill out of living dangerously, and another trait of our species is that we tend to want to "unite" either immediately before or after something terrible happens ! A woman confirms this fact in the following report: "While taking a hike through the mountains, I suddenly lost my footing and found myself hanging above an abyss. The rope of the guide was the only thing separating me from certain death. After he had pulled me up to safety, I was wild about this man. My hands still shaking, I opened his pants. To make a long story short, I could hardly get enough of his cock. I experienced a thirst for life which was simply incredible !" ... What does this all mean ? Quite simple ! Our lives have become too boring. People are fed up with routine. And unfortunately, sexuality also plays a role in the monotonous picture. These days, the bed isn't as often a playground of lust as it is a place where marital duties are regularly fulfilled ! It's only natural that this situation spells an inevitable diminution of excitement. The only possibility for fun which remains is when you do "it" secretly; that which is forbidden often "exerts" the greatest attraction on us. Stolen apples taste best ! A clandestine affair consumated at a party is, for example, an "experience" that one isn't likely to forget ! Considering the dull routine of daily life, nothing can liven things up better than a "quicky" !

rains de l'aéroport de Francfort pourraient également en "ranconter long" sur ce sujet, comme le bois des environs où "il" se passe souvent des choses très "surprenantes" ! Pourquoi cela ? ..... Certains partent, d'autres arrivent et ces deux faits sont associés à une séparation ! ..... Et alors, un "quickie" en dit plus que mille mots ! Une femme raconte: "Je n'ai jamais autant cru que mon mari avait vraiment souffert de mon absence que lorsqu'après l'accueil dans l'aéroport, en pleine nuit, il m'a allongée sur la voiture pour me démontrer, complètement "affamé" comme je lui avais véritablement manqué !" Est-ce que ce n'est pas de l'amour ? De la même façon que les hommes aiment "jouer" avec le danger, ...cela leur est inné de "s'unir" plus rapidement lorsqu'ils sont en face d'un danger surmonté ou imminent ! A ce sujet, une autre femme raconte ce qui suit ! "Lors d'une promenade en montagne, je fus jetée hors du sentier par une chute soudaine de pierres et j'étais suspendue dans le vide ! Seule la corde du guide du pays me sauva de la mort ! ..... Lorsqu'il m'eut remontée, j'étais comme folle de cet homme ! Immédiatement j'ouvris son pantalon de mes mains tremblantes et je ne pouvais pas me lasser de sa queue ! J'avais, tout à coup, un tel appétit de vivre. .....C'en était à peine croyable !" ..... Que signifie donc tout cela ? C'est simple ! Notre vie est devenue monotone ! Toujours la même chose, on en a, tous, par dessus la téte ! Malheureusement, le lit fait aussi partie - comme nous l'avons déjà dit - de cet ennui ! Il n'est plus le "terrain de jeux", si souvent cité, mais le lieu où s'accomplissent les "devoirs conjugaux" ! Il est compréhensible qu'alors ce suspense disparaisse ! Ça ne devient "excitant" et "formidable" que lorsqu'on fait "ça" en cachette, c'est encore mieux lorsque c'est défendu ! On sait très bien que les fruits volés sont toujours les meilleurs ! "Enfiler un", en secret, pendant une party, ce sont des "moments culminants" qu'on n'oublie pas aussi vite ! Rien n'est aussi beau ni aussi "délassant" lors du train-train quotidien qu'un "quickie" spontané ! Pour cette raison, Erica Jong est enthousiasmée lorsqu'il s'agit d'un "quickie" !

nen "schrijven", als de bosjes er omheen ! Daar gaat het regelmatig "warmpjes" toe ! Waarom eigenlijk, vraagt u ? .... Heel gewoon: de een komt, de ander gaat en alle twee gaat met afscheid nemen gepaard ! Dan zegt een "vluggertje" méér, dan duizend woorden ! Een vrouw vertelde eens: "Nooit heb ik mijn man meer geloofd, toen hij zei, dat hij mij had gemist, toen hij mij na de begroeting op het vliegveld 'snachts over onze auto legde, om me totaal "uitgehongerd" te bewijzen, dat ik hem had ontbroken !" Als dat geen liefde is ! Net zo goed als mensen graag met vuur spelen, is het hun aangeboren, om ten opzichte van overwonnen of dreigende gevaren, zich met elkaar te "verenigen" ! Hierover vertelt een andere vrouw bijvoorbeeld het volgende: "Tijdens een wandeling door de bergen werd ik plotseling door een onverwachte steenlawine van de weg geveegd en hing ik over de afgrond ! Alleen maar het touw van de plaatselijke gids redde mij voor Jan Hein !..... Toen hij me had omhoog gehesen, had ik plotseling een reusachtige zin in hem ! Met bevende handen maakte ik zijn broek los en kreeg geen genoeg van zijn lul ! Ik kan er niets aan doen, ik moet gewoonweg steeds weer aan zijn lul spartelen ! Ik "hing" aan het leven van je welste !... Niet te geloven !" .....Wat dat allemaal te betekenen heeft ? Erg eenvoudig ! Ons leven is stomvervelend geworden ! Altijd hetzelfde liedje ! En dat zijn we zàt ! Tot die eentonigheid telt ook het bed - we zeiden het reeds eerder ! Tegenwoordig is het minder de vaak aangehaalde "speeltuin" en veel meer de plek voor huwelijkse "plichtplegingen" ! Geen wonder, wanneer dan de prikkelende "lust" ontbreekt ! Het wordt toch pas dan "spannend" en "fijn", als "zo iets" stiekum wordt gedaan ! Helemaal, als het om verboden dingen gaat ! Gestolen "pruimen" smaken het "lekkerst", dat is overal bekend !...Tijdens een feestje stiekum een "vluggertje" maken, is een "hoogtepunt", dat je niet zo vlug vergeet ! ..... Juist in het duffe, "alledaagse leven" speelt het "vluggertje" een "ontspannende", meer dan "verkwikkende" rol ! En wie zo'n "opkikkertje" niet nodig heeft, is een saaie Piet ! Of iemand, die "het" nog niet heeft geprobeert ! ..... U niet !

Amore, Amore!

Es mag wohl an der Sonne liegen, wenn Frauen aus dem Norden in südlichen Gefilden "aufblühen" wie "vertrocknete" Pflanzchen nach dem ersten Regen! HELGA aus Hamburg macht da keine Ausnahme! Ihr Blut scheint "dunnflussiger" zu werden, es fließt schneller durch ihre Adern, - nicht mehr so träge! Und wenn sie manchmal das Gefühl hatte, einealte, "vertrocknete" Frau zu sein, so spürt sie plötzlich, daß gewisse "Safte" sie "abenteuerlustig" machen!

The reason that women from the northern European countries "blossom" like dried up plants after the first rain when they travel to southern countries, most probably lies in the sunshine! HELGA from Hamburg is no exception! Her blood seems to get "hotter", and flows much faster through her body. Though she sometimes felt like an old "shriveled up" woman, all of a sudden she notices that certain "juices" make her become "adventurous"!

Ce doit être sûrement à cause du soleil si les femmes du Nord "s'épanouissent" dans les régions méridionales commes des plantes "desséchées" après la première pluie. HELGA, de Hambourg, n'est pas une exception! Son sang semble devenir plus "fluide", il coule plus vite dans ses veines, - avec moins d'indolence! Et si, HELGA a parfois le sentiment d'être une vieille femme "desséchée", elle sent soudain que certaines "sèves" la rendent aventureuse!

Het ligt beslist aan de zon, dat de vrouwtjes uit noordelijke gebieden in het zuiden "opbloeien" als "uitgedroogde" plantjes na de eerste regen! HELGA, een hamburgs meisje, niet uitgesloten! Het bloed in haar aderen schijnt "dunner" te worden, stroomt vlugger - niet meer zo traag! En haar gevoel, een oude "verdorde" vrouw te zijn, verdwijnt! Plotseling voelt ze, dat bepaalde levenssappen haar een "scheut" geven en tot "avonturen" aanzetten!

Wenn sie jetzt in eine Gondel steigt, - um sich dem Mußiggang hinzugeben, von dem man weiß, daß er aller Laster Anfang ist -, so nur, nachdem sie sich vorher alle Gondoliere aufmerksam angesehen hat, welcher ihr von allen am besten gefallt! Schließlich ist das mindeste ein hitziger Flirt, was sie von einem Mann erwarten kann, - bei dem kurzen Rockchen!

As HELGA steps carefully into a gondola, - in order to find some relaxation, which, as you know is the beginning of all evil -, she has first thoroughly examined all the gondoliere in the area, to try and choose the one which best meets her fancy! After all, the least she can expect from a man is a hot flirt, - taking her short skirt into consideration!

Si HELGA monte maintenant dans une gondole - afin de s'abandonner à son oisiveté, dont on sait qu'elle est la mère de tous les vices -, ce n'est qu'après avoir soigneusement examiné lequel, de tous les gondoliers, lui plaît le plus. Car, en fin de compte, le moins qu'elle puisse attendre d'un homme est un flirt enflammé - avec cette très courte jupe!

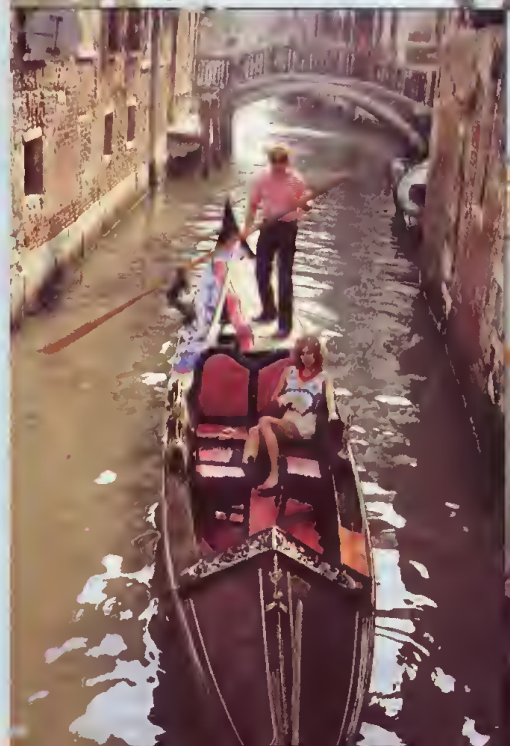
HELGA stapt pas in een gondel, nadat ze alle andere gondeliers heeft bekeken, en er eentje gevonden heeft, die haar het meeste bevalt! Om zich dan in de handen van de "ledigheid" te begeven, die - zoals we weten - des duivels oorkussen is. Uiteindelijk is het minste, wat HELGA van een man verwachten kan een stevige flirt - zeker met zo'n rokje aan!

Aber was nutzt HELGA ihr kurzes Rockchen, wenn der Gondoliere doch hinter ihr steht, und selbst bei aller mannlicher Neugier gar keine Chance hat von ihr mehr als ublich zu sehen ! HELGA macht diese Situation recht zappelig, nervos wirft sie die Beine hin und her, - aber das bringt ja auch nichts -, und so fragt sie sich ernsthaft, ob die ganze Gondelfahrt nicht eine "Fehlinvestition" war ! Zumal der "Kerl" noch nicht einmal den Mund aufmachte, denn bekanntlich kommen die Leute ja durch's Reden "zusammen" ! Da fällt ihr als letztes Mittel ihre Sofortbildkamera ein ! Sie dreht sich um, hebt den Fotoapparat hoch, blickt durch den Sucher; "Stell' dich mal grade hin, ich will wenigstens ein Bild von dir haben, wenn ich schon sonst nichts von dir kriege !"

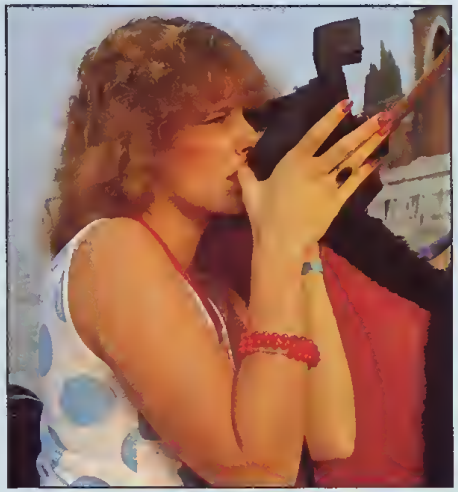
Mais à quoi sert à HELGA sa courte jupette lorsque le gondolier se tient derrière elle et qu'il n'a aucune chance, malgré toute la curiosité masculine, de ne voir d'elle plus que d'habitude ! Cette situation rend HELGA impatiente, elle bouge nerveusement ses jambes dans tous les sens - mais cela ne l'avance pas beaucoup - et elle se demande sérieusement si ce tour en gondole n'est pas une "investition manquée" ! Surtout que le mec n'ouvre même pas la bouche, alors que l'on sait que la conversation "rapproche" les gens. Voilà qu'elle pense à son appareil photographique instantané comme "dernier moyen". Elle se retourne, lève l'appareil, regarde par le viseur: "Tiens-toi "droit", je veux avoir au moins une photo de toi, à défaut d'autre chose !"

However, what good is the shortest skirt to HELGA, if the gondoliere is standing behind her and has no chance at all to see "more" of her, even if he wanted to ! The unfortunate situation is making HELGA rather fidgety, - but that doesn't help her either -, and so she starts wondering, if this whole idea was possibly a "bad investment" ! And to make things even worse, the "fellow" doesn't say a single word, although everyone knows that conversation is the best way to get people "together" ! Then, as a last resort, HELGA remembers her pocket camera ! Lifting the camera to her eye, she turns around saying: "Just stand up straight for a moment, so that I can at least get a picture of you, as it seems you are not going to let me have anything else !"

Maar wat heeft HELGA aan haar korte rokje, als de gondelier àchter haar staat en zelfs bij de grootste "mannelijke nieuwsgierigheid" helemaal geen gelegenheid heeft, om méér dan 't gebruikelijke te zien. Deze situatie irriteert HELGA behoorlijk en van pure nervositeit slaat ze haar benen telkens over elkaar ! Maar dat verandert ook niets aan de zaak ! En dus vraagt ze zich serieus af, of die hele boottocht geen "verkeerde belegging" is geweest ! Temeer omdat die knul nog geeneens z'n mond open doet, want zoals we weten kom je door praten "nader tot elkaar" ! Als laatste middel schiet haar het fototoestel te binnen ! Ze draait zich om, richt het toestel op hem, kijkt door de zoeker: "Ga maar-es rechtop staan ... zodat ik tenminste 'n foto krijg !"



"Wenn du dich auch nicht einfach "wegschnappen" laßt, - vielleicht hast du ja auch 'ne Frau und zehn Kinder zuhause -, so habe ich doch wenigstens 'nen Schnappschuß von dir!" HELGA denkt natürlich nicht im Traum daran, daß der Gondoliere mit dem schönen Namen RENATO perfekt deutsch spricht. Und so plaudert sie munter weiter - wie ihr nun mal der Schnabel gewachsen ist -, indem sie ihm das Bild zeigt: "Sieh mal, was du für 'ne lange "Latte" hast!"



"If you won't let me have a simple "snap" at you, - perhaps you have got a wife and ten children at home -, at least I will have a snap shot of you!" Of course, HELGA doesn't waste a thought on the possibility that the handsome gondoliere by the name of RENATO understands a single word she is saying. And so she carries on talking out loud to herself, without any concern: "I must get a good picture of that beautiful long "pole" of yours!"

"Si tu ne te laisses pas aussi simplement "enlever" - peut-être que tu as aussi une femme et dix gosses à la maison -, j'aurais au moins une photo prise sur le vif de toi!" L'idée que le gondolier, répondant au joli nom de RENATO, puisse parler couramment l'allemand n'effleure même pas l'esprit de HELGA. Et ainsi, elle continue à discuter sans gêne - selon son franc parler - tout en lui montrant la photographie. "Regarde un peu quelle longue "gaule" t'as!"

"Als je me niets anders "gunt" - misschien heb je thuis 'n vrouw met tien kindere zitten - dan heb ik tenminste 'n plaatje van je!" HELGA denkt er geen moment aan, dat de gondelier, die de welluidende naam RENATO draagt, uitstekend duits kan spreken. En dus babbelt ze zonder een blad voor haar mond te nemen vrolijk verder, terwijl ze hem 't polaroidje laat zien: "Moet je kijken, wat een lange "riem" jij in je broek hebt! Een echte roeispaan!"

"Ihr Weiber seid wie Kinder ! ... Ihr gebt ja doch keine Ruhe, bis ihr bekommen habt, was ihr wollt !" Da RENATO "vorsorglich" die Gondel aus den engen Kanalen auf eine Lagune hinausgeschippert hat, kann er sich zu HELGA setzen, damit sie endlich an ihr "Spielzeug" kommt ! "Sei froh, daß mir der Sinn nach solchen Spielen "steht", denn ein anderer hätte dich vielleicht achtkantig ins Wasser geschmissen, um dich abzukühlen !" "Na, so dumm kann ja wohl ein Mann nicht sein !" HELGA beweist ihm "anhand" seines Schwanzes, daß es wirklich dumm wäre auf ihre "Fingerfertigkeiten" zu verzichten ! Zumal sie vom "Blasen" genausoviel versteht !

"You women are like children !... You don't give any peace until you have got just what you want !" As RENATO has precautionally guided the gondola into a quiet lagoon, away from the busy canals, he can sit down next to HELGA, so that she is in a position to get at his "plaything" ! "Be glad that I'm in the right mood for such games, because a different man might have thrown you over board so that you can cool off !" — "Come on, surely no man would be so foolish !" She soon proves very "handily" on his erected prick that it certainly would be stupid of anyone not to enjoy her administrations ! Furthermore, she is also good at "blowing" !

"Les femmes, vous êtes comme des enfants. Vous ne laissez personne en paix jusqu'à ce que vous ayez obtenu ce que vous désirez !" Comme il a, par prévoyance, manœuvré la gondole hors de canaux étroits sur une lagune, il peut s'asseoir près de HELGA, afin qu'elle ait enfin son jouet. "Tu peux être heureuse que de tels jeux me "bottent", car un autre t'aurait peut-être flanquée carrément à la flotte pour te refroidir !" — "Eh, aucun homme ne peut être aussi idiot !" HELGA lui démontre, à l'aide de sa queue, qu'il serait vraiment idiot de se priver de sa "dextérité" ! Surtout qu'elle est autant experte quand il est question de "tailler une pipe" !

"Jullie vrouwen zijn net als kleine kinderen ! .....Niet eerder tevreden, voordat ze gekregen hebben, wat ze willen !" Omdat RENATO uit "voorzorg" z'n gondel uit de nauwe kanalen in een lagune heeft gelootst, kan hij naast HELGA gaan zitten, zodat die eindelijk bij haar "speelgoed" kan. "Wees blij, dat ik zin heb in zo'n spelletje, want een andere knul had je misschien vierkant het water ingegooid, om je te laten afkoelen !" — "Nou, zo stom is toch niemand !" HELGA bewijst hem aan de hand van zijn lul, dat het inderdaad stom zou zijn, om haar vingervaardigheden van de "hand" te wijzen. Temeer daar ze net zoveel verstand van "pijpen" heeft !

"Also, ich bin jedenfalls nicht so dumm!" Behende zieht RENATO das Höschen von HELGAS Fotze, dann spreizt er mit den Fingern ihre Schamlippen. "Angesichts dieses "Loches" mußte man schon ein Riesenrindvieh sein, wenn man nur eine Sekunde lang zögern würde! .. Bitte, "bediene" dich! Nimm Platz auf dem Schwanz, und dann: Auf und nieder, immer wieder!" — "Aaaaaaaaaaah!" Je tiefer sein Schwanz in sie hineingleitet, desto "hoher" wird das Stohnen von HELGA. "Ich hab's ja gesagt,.. du hast eine lange "Latte"! Und was für 'ne lange "Latte"!"

"Well, I'm certainly not that stupid!" Quick as a flash, RENATO pulls down her panties so that he can get at her cunt! With his fingers he opens up the wet labia. "Seeing this "hole", one would have to be an absolute fool to hesitate only one second! .....By all means, "help yourself" to a seat on my prick! And now: up and down, up and down!" — "Aaaaaaaaaaaah!" The deeper his prick slides into HELGA, the higher goes the note of her cries. "I was right when I noticed that you have a long "pole"! I don't remember one to compare it with!"

"Eh bien, en tout cas je ne suis pas si idiot!" En un tournemain, RENATO retire la petite culotte de la moule de HELGA, ...puis il écarte sa vulve de ses doigts. "A la vue de ce "trou", il faudrait vraiment être une sacrée andouille pour n'hésiter même qu' une seconde! ..... "Sers-toi", s'il te plaît! Prends place sur la queue et puis: de haut en bas, sans s'arrêter!" — "Aaaaaaaaaaaaaaah!" Plus sa queue "s' enfonce" profondément en elle et plus les cris de HELGA "s'élévent"! "Je l'avais bien dit .... que tu as une longue "gaule"! Et quelle longue "gaule"!"

"In ieder geval ben ik niet zo stom!" Handig trekt RENATO haar slipje van haar kut en spreidt met zijn vingers haar schaamlippen uitelkaar. "Alleen al met het oog op dit "gaatje" zou je een enorme klootzak zijn, als je ook maar één ogenblik aarzelde! ... Alsjeblieft, ga je "gang"! Ga op m'n lul zitten en dan: Op en neer, telkens weer!" — "Aaah!" Des te dieper zijn lul in HELGA's kut glijdt, des te schriller worden haar kreetjes. "Ik heb het jou gezegd, ... je hebt een verdomd lange "roeispaan" en dus...Aaaaaah..."roei met de riemen die je hebt"!"

"Oooooh, du "spaltest" mich!" HELGAS Jammern ist echt, denn aller "Erfahrung" zum Trotz ist ihr so ein "Langer" noch nie "untergekommen"! — "Daran gewohnt man sich schnell!" RENATO hätte besser "Metzger" werden sollen,.. er druckt sie mit beiden Händen nur noch tiefer auf seinen Schwanz. — "Oh, Oooooh!" Eiligst läßt sich HELGA zur Seite fallen.

"Ooooooooh, you're "splitting" me wide open!" Her cries are genuine, because in all her "experience", she has not been "penetrated" to such an extent! "You'll get used to it soon!" RENATO is fully concentrated on the "business in hand"! .... He presses her down on his tool with both hands. "Oooooh, Ooooooooooh!" HELGA falls to one side quickly.

"Ooooooooooh, tu me "partages"!" Les plaintes de HELGA sont vraies, car malgré toutes ses expériences, elle n'est encore jamais "tombée" sur une si "longue"! "On s'y habitue vite!" RENATO aurait mieux fait de devenir "boucher"...il l'appuie de ses mains encore plus profondément sur sa queue. "Oh, Ooooh!" HELGA se laisse vite tomber sur le côté!

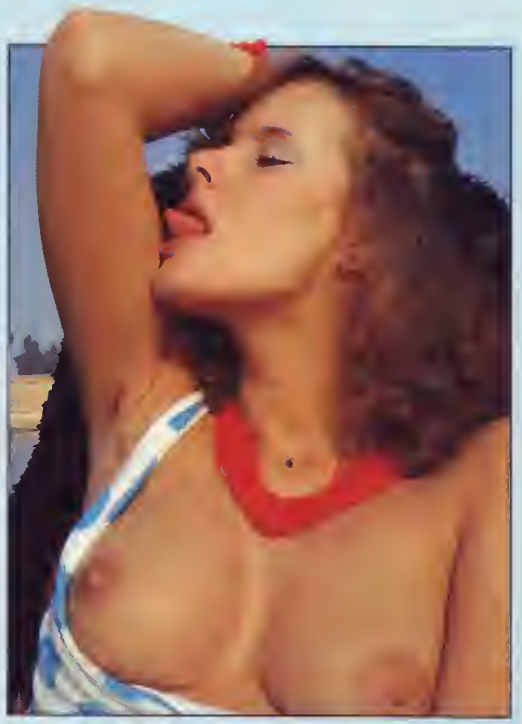
"Oooooh, je splijt me uitelkaar!" Haar gejammer is echt gemeend, want ondanks haar "ervaring" heeft ze nog nooit zo'n "paal" hoeven te "verwerken"! — "Daaraan wen je vlug genoeg!" RENATO had veel beter slager kunnen worden, ... hij perst haar met twee handen nog verder over zijn lul. — "Oooooh, Oooh!" HELGA laat zich fluks op haar zijde vallen.

"Kluges Mädchen, "anders rum" geht er dir nicht so tief rein!" RENATO weiß selbstverständlich ganz genau, weshalb HELGA sich jetzt "verkehrt herum" auf ihn draufgesetzt hat. "Aber das gilt nur solange, bis du dich an meinen Schwanz gewöhnt hast, dann kenne ich aber keine Gnade mehr!" "Einverstanden!" hechelt HELGA wie ein Jagdhund mit heraushangender Zunge. Sie wird immer schneller auf seinem Schwanz. Man kann sehen, wie ihr das Spaß macht! "Je mehr ich auf dir "herumspringe", desto "großer" wird sowieso schon mein Appetit! Ich konnte jetzt mit Heißhunger ein langes, dickes "Lendenstück" hinunterschlingen!"

"Clever girl, "backwards" prevents it going in quite so deep!" Obviously, RENATO realizes why she has reversed her position on his prick. "But you can only stay like that till you've made better acquaintance with my tool! After that there will be absolutely no pardon!" — "That's okay with me!" she pants with her tongue lolling out like a hunting dog's. Her movements on his prick are getting faster and faster by the minute. She is quite clearly having a great amount of fun. "The more I bounce around on your "pole", the "bigger" gets my appetite! Do you know what I could do with right now? A beautiful, juicy piece of "loin" steak!"

"Tu es maline, "dans l'autre sens", cela ne te pénètrera pas aussi profondément!" Il sait naturellement très bien pourquoi HELGA s'est maintenant assise sur lui "à l'envers"! "Mais cela n'est seulement valable que jusqu'à ce que tu te sois habituée à ma queue, ensuite, je ne connais plus du tout de pitié!" "D'accord!" halète-t-elle comme un chien de chasse, la langue pendante. Elle devient de plus en plus rapide sur sa queue. On peut voir quel plaisir cela lui procure! "Plus je saute sur toi, et plus mon appétit devient grand de toute manière. J'ai maintenant une telle fringale que je serais capable de dévorer un long et gros morceau dans le filet!"

"Je bent een slimme meid, anders om gaat hij er niet zo diep in!" Hij weet natuurlijk precies, waarom HELGA "omgedraaid" op hem is gaan zitten. "Maar dat mag je net zo lang, tot je aan mijn lul gewend bent! Dan ken ik nl. geen pardon meer en krijg je de "volle laag"!" — "Afgesproken!" hijgt HELGA als een jachthond, die z'n tong uit z'n bek heeft hangen. Ze gaat steeds vlugger op z'n lul te keer. 't Is te zien, hoe lekker ze het vindt. "Hoe langer ik op je "rag", des te meer zin krijg ik erin! Ik zou nu best zin hebben in zo'n lekker lang stuk "mannenvlees", zo'n stuk van de lenden, als je begrijpt, wat ik bedoel! En dan "verslinden"!"

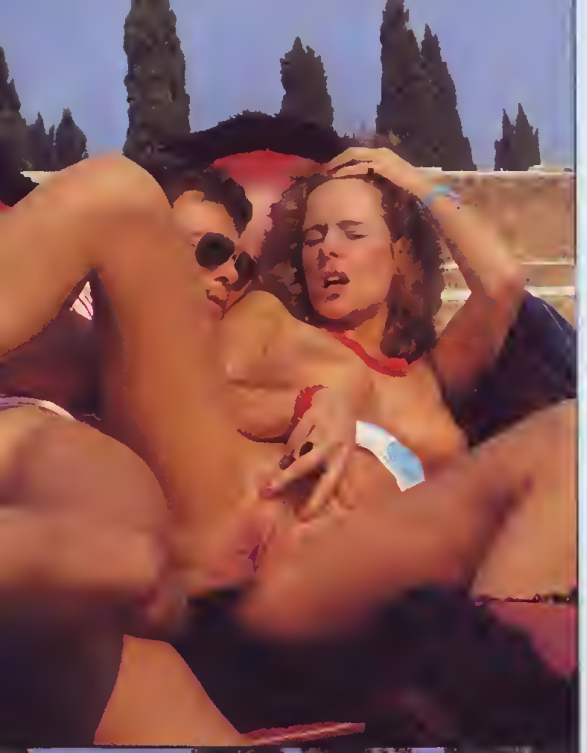


"Das kannst du haben!" RENATO schubst HELGA von seinem Schoß, und dann kann sie "verdauen", wonach sie so einen "riesengroßen" Appetit hatte! — "Aaaaaaaah!" HELGA hat anscheind nicht nur den Mund etwas zu "vollgenommen"! "Aaaaaah!"

"No problem giving you that!" RENATO pushes HELGA off his knees and soon she is able to "consume" all that she had such an enormous appetite for. "Aaaaaah!" It seems that HELGA has not only taken rather "too much" into her hungry mouth!

"Tu peux l'avoir!" RENATO repousse HELGA de ses genoux et alors elle peut "digérer" ce dont elle a une fringale si "démesurée"! "Aaaaah!" Il semble que HELGA a peut-être fait un peu la fanfaronne et ce n'est pas que la bouche qu'elle a de "pleine"!

"Dat kun je krijgen!" RENATO duwt HELGA van zijn schoot en dan krijgt ze te "verteren", waar ze zo een "geweldige" zin in had. "Aaaaaah!" Daarop heeft HELGA niet gerekend. Blijkbaar heeft ze niet alleen haar mond iets te vol genomen. Of gekregen!



"Wenn du mal 'n bißchen "gestoßen" wirst, ... mußt du ja nicht gleich aus den Latschen kippen!" RENATO ist "riesig" stolz darauf, daß er so eine "Mords-Wirkung" bei Frauen hat! — "Was hast du gesagt, ein bißchen gestoßen?" keucht HELGA. "Ich dachte eher, du wolltest mich umbringen! "Erdolchen" mit dem "Dolch"!" Wobei es ihr uberhaupt nichts genutzt hat, daß sie sich auf den Sitz fallen laßt, denn RENATO ist so "verbohrt", daß er gar nicht daran denkt, jetzt nur etwas "nachzugeben"! Im Gegenteil! Wenn seine Stoße vielleicht auch nicht so "tief" sind, dafur aber umso "rasanter"! "Uuuuuuuiiiiih!" HELGA wird ganz schon "durchgerüttelt"!

"There's absolutely no reason to collapse like that, just because you're being "poked" a bit!" RENATO is justifiably proud that he has such "huge" successes with women. "What did you say, just being poked a bit?" she gasps. "I was under the impression that you were trying to murder me! Piercing me with your long "weapon"!" Letting herself fall back onto the seat has not helped at all, because RENATO is so "stuck" on the subject that he doesn't think of "giving up"! Quite the opposite! Perhaps his thrusts are not quite as "deep" as before, but now they are even more "vigorous"! "Uuuuuuiiiiih!" She is being "shaken up" very thoroughly!

"Parce que tu es un petit peu bouscoulée, ...tu ne vas pas tomber tout de suite dans les pommes!" RENATO est "énormément" fier d'avoir un tel "effet destructeur" sur les femmes. — "Qu'est-ce que tu viens de dire, un peu "bouscoulée"?" râle HELGA. "J'ai plutôt pensé que tu voulais me "tuer"! Me "sabrer" avec ton "sabre"!" Et cela ne lui a servi à rien de se laisser tomber sur le siège, car RENATO est si "obstiné" qu'il ne pense pas du tout à "céder" même la moindre chose! Au contraire! Même si ses poussées ne sont plus tout à fait aussi "profondes", ...elles en sont par contre plus "rapides"! "Aiiie!" HELGA est drôlement "secouée"!

"Je hoeft toch niet meteen van de sokken te zijn, als je een beetje "gestoten" wordt!" RENATO is er geweldig trots op, dat hij zo een "diepe indruk" op vrouwen kan achterlaten. "Wat zeg je daar nou, een beetje stoten?" kreunt HELGA. "Ik had meer de indruk, dat je me wilde vermoorden! Neersabelen, met jouw "dolk"!" Het haalt overigens niets uit, dat ze zich op de bank heeft laten vallen, want hij is zo'n "stijfkop", dat hij er niet over denkt, om zich in te houden. In tegendeel! Ook al zijn z'n stoten misschien niet meer zo diep, ze zijn er niet minder vlug om. "Ooeeiih!" HELGA wordt behoorlijk doorelkaar gerammeld. "Oeih!"

"Ich möchte mal wissen", japst RENATO, nachdem er bei seinem "Tempo" allmählich außer Atem gerät, "wieso du bloß so schreist ? Erst war er dir zu lang, also stecke ich ihn nicht mehr so tief rein, ... jetzt mach' ich "halblang", und du schreist immer noch !" "Was dir natürlich... Aaaaah ... sehr peinlich ist, du scheinheiliger Patron ! Dabei ist das doch Musik in deinen Ohren ! ... Oooh, gib's schon zu ! Du wurdest doch nichts lieber hören, .. Aaaaah .. als daß ich mir schreiend die Seele aus dem Leib "spritzen" wurde ! Oooooh, du kannst mir doch nichts vormachen !"

"What I would like to know.....", RENATO gasps rather short of breath because of the rate at which he is "working", "is why you are making such a racket ? At first, it was too long for you, so I didn't push it in so far, ... now I'm doing it at "half rate" and you are still screaming !" — "That must be.... Aaaaaaaaah....very embarrassing for you ! But I'm sure it's music in your ears !....Ooooooooh, come on, admit it ! There's nothing you would like..... Aaaaaaaaaaaah,...better, than me yelling my head off...Ooooh...and "squirting" my juices all over !"

"J'aimerais bien savoir", halète RENATO qui commence à perdre haleine à cette vitesse, "pourquoi tu cries autant ? Au début, elle était trop longue, donc je ne te l'enfonce plus aussi profondément... et maintenant que je me "retiens", tu continues à crier !" — "Ce qui est pour toi naturellement...Aah ...très embêtant, quel hypocrite ! C'est pourtant de la musique pour tes oreilles !...Ooooh, avoue-le ! Il y a rien que tu aimerais mieux entendre...Aaaaaah, que si je me "jutais" l'âme du corps en gueulant ! Ooooh, tu peux toujours essayer de m'en conter !"

"Ik zou wel eens willen weten...", hijgt RENATO, die langzaam door zijn hoge "tempo" buiten adem raakt, "waarom je zo schreeuwt ? Eerst was-ie te lang naar je zin, dus steek ik 'm er niet meer zo ver in,...schakel over op "halve golflengte" en jij blijft schreeuwen !" — "En dat vind jij...aaah...goed pijnlijk, schijnheilige donder ! Ondertussen klinkt 't als muziek in jouw oren ! ... Oooooh, geef dat maar gerust toe ! ... Aaaaaaah...je zou niets liever horen,... dan dat ik mijn ziel uit m'n lijf schreeuwend klaar kwam ! Ooooh, mij kun je niks wijsmaken ! Ooh !"

"So, so!" RENATOS Triumph ist nicht zu uberhören. "Du schreist also deswegen wie so 'n abgestochenes Kalb, weil es dir gleich "kommt"! ... Wie schön!" HELGA will dagegen zwar heftig protestieren, aber "raus" kommt dabei etwas ganz anderes! "Aaaah, Aaaaaaaaah!" stohnt sie und verdreht die Augen. "Da kannst du .....", sie will irgendetwas sagen, wahrscheinlich, "...lange drauf warten!", aber dabei bleibt es auch! Stattdessen lauft ein Zittern durch ihren Korper, ihre Hande greifen nach ihrer Fotze, als ob sie ihren Orgasmus noch aufhalten konnte! "Aaaaaaah! Aaaaaaah!" Gellend schreit sie auf. "Hilfe, ich spritze! Aaaaah! Aaaaaah!"

"Now...just listen to that!" His triumph is obvious. "You're screaming like a stuck pig because you're all ready to come!... That's great!" HELGA wants to protest loudly, but what "comes out" is something quite different. "Aaaah, Aaaaaaah!" she groans and rolls her eyes upwards. "You will.....", she is trying to say something, "...have to wait a long time for that", but she can't control herself any longer. Her whole body is shaken by strong convulsions and her hand goes down to grab at her hot cunt as if she wants to stop the orgasm coming. "Aaaah! Aaaaaah!" she cries out loudly. "Help, I'm going to squirt! Aaaaaaah! Aaaaaaaaah!"

"Ah oui!" On ne peut pas ignorer le triomphe de RENATO. "Tu cries donc comme un veau qu'on égorge, parce que ça "t'arrive" bientôt! Comme c'est bien!" HELGA voudrait bien protester violemment contre cela, mais ce qu'elle sort est tout à fait différent. "Aah! Aaaaah!" geint-elle et en tournant les yeux. "Tu peux bien...", elle veut dire quelque chose, probablement, "attendre ça longtemps!" mais cela en reste là. Au lieu de cela, son corps est parcouru par un tremblement, ses mains attrapent sa moule, comme si elle voulait retenir encore son orgasme. "Aaah! Aaaaah!" Elle pousse un cri perçant. "A l'aide, je jute! Aaah! Aaaaah!"

"Aha!" RENATO's triomf is duidelijk te horen. "Je gilt dus als een geslacht varken, omdat je ieder moment kunt klaarkomen! ...Dat is geweldig!" HELGA wilde eigenlijk fel protesteren, maar ze "stoot" iets heel anders uit. "Aaaaah, Aaaaaaaah!" steunt ze en haar ogen rollen in haar hoofd. "Daar... kun je...", ze wil iets zeggen, waarschijnlijk, "...lang op wachten", maar het blijft bij die paar lettergrepen! In plaats daarvan gaat een siddering door haar lichaam, haar handen pakken aan haar kut, alsof ze haar orgasmus nog kon tegenhouden. "Aaaaaaah, Aaaaaah!" Schel gillend komt ze overeind. "Help, help, ik kom klaar! Aaaah! Aaaah!"

"Und wer hilft mir ?" brullt RENATO. Als ware er nicht mehr ganz "dicht", springt er auf, daß beinahe die Gondel umgekippt ware. "Aaaaaaaaaah, ...der ganze schone Saft !" Breitbeinig, mit vorgebeugtem Oberkorper, steht er in der Gondel und sieht zu, wie der "schone Saft" ... floten geht ! — "Mensch, buck' dich doch !" HELGA hat eigentlich gehofft, daß sie ein bißchen seinen Samen naschen kann. Als er sich buckt, und sein Schwanz ihrem Mund naher kommt, "versiegt" die "Quelle" leider ! "Wenn dich jemand gesehen hat, wie du da "gestanden" hast, wandern wir beide ins Kittchen !" norgelt sie etwas unwillig.

"Et qui m'aide ?" gueule RENATO. Comme s'il "débloquait" un peu, il se lève si vite que la gondole s'en serait presque renversée. "Aaaaaaaaaah...tout ce bon jus !" Les jambes écartées, le buste penché en avant, il est debout dans la gondole et regarde comme le "bon jus"...fout le camp ! — "Mince, penche-toi !" A vrai dire, HELGA a pensé qu'elle pourrait se régaler un peu de son sperme ! Lorsqu'il se penche et que sa queue se rapproche de sa bouche, la "source" malheureusement "se tarit" ! "Si quelqu'un t'avait vu quand tu te "tenais" là, nous étions bons pour la tôle !" HELGA grogne un peu fâchée.

"And who is going to help me ?" roars RENATO. He jumps up as if stung by a hornet, nearly capsising the gondola. "Aaaaaaaaaah...look at all that juice !" With his legs wide apart and bent forwards, he stands in the gondola and watches his "come" going .... to waste ! -- "What are you waiting for ? Bend down !" HELGA had been hoping to receive some of his sperm ! Yet, unfortunately, as RENATO bends down and his quivering cock nears her mouth, the "jets" come to an end ! "If anyone had seen you "standing" there just now, both of us would land up in jail !" HELGA complains bitterly.

"En wie komt mij te hulp ?" brult hij. Alsof hij niet helemaal goed snik was, springt hij op, zodat z'n gondel haast was omgekiept. "Aaah,...daar gaat dat lekkere "spul" !" Hij staat wijdbeens, met voorovergebogen bovenlijf in z'n gondel en kijkt toe, hoe z'n "lekkere spul" naar de "kloten" gaat. "Verdomme, buk je !" HELGA had eigenlijk gehoopt om een beetje van z'n sperma te kunnen "snoepen" ! Maar als hij zich bukt en zijn lul in de buurt van haar mond komt "loopt 't op niks uit" ! "Als iemand jou zo had zien "staan", dan waren we alle twee in de nor terecht gekomen !" moppert ze ietwat wrevelig.

"Aber jetzt ist sowieso nichts mehr zu retten!" Was HELGA damit meint, wird klar, als sie sinnigerweise ihr Venezia-Souvenir, einen Rettungsring, über das schlappe Glied von RENATO stülpt! "Und falls die Carabinieri kommen, .. ich bin unschuldig! Du hast angefangen!" lächelt sie so hold, als könnte sie kein Wasserchen trüben! — Logisch, daß RENATO sich "ausgenutzt" fühlt! — "Touristinnen! .. Alle wollen Amore, aber nix Liebe! Nur ficken mit Italiener!"

"Anyway, there is nothing to be saved anymore!" What HELGA means, soon becomes clear as she places her Venice souvenir, a small life belt, over RENATO's "lifeless" prick! "And in case the carabinieri come, ... I'm innocent! It was you who started all this!" she smiles sweetly, with not a care in the world! — It's only natural that RENATO feels "exhausted"! — "Female tourists! ... All they want is Amore! Just a good fuck with an Italian!"

"De toute façon, il n'y a plus rien à sauver!" Ce que HELGA veut dire s'explique quand elle met, ingénieusement, autour de la queue molle de RENATO son souvenir de Venise, une bouée! "Si les Carabinieri arrivent, ... je suis innocente! T'as commencé!" elle sourit si gentiment qu'on lui donnerait le bon Dieu sans confession. Normal que RENATO se sent dupé. "Les touristes!... Toutes veulent amore, mais pas amour, seulement baiser avec des Italiens!"

"Maar nou valt er helemaal niets meer te redden!" Wat HELGA daarmee bedoelt wordt duidelijk, als ze haar souvenir uit Venetië, 'n kleine reddingsgordel, fijntjes over RENATO's slappe penis schuift! "En als de carabinieri komen, ... ben ik onschuldig! Jij bent ermee begonnen!" glimlacht ze zò vriendelijk, als kon ze geen vlieg kwaad doen! Logisch, dat RENATO zich "uitgebuit" voelt. "Toeristen! ... Ze willen Amore, niks liefde. En neuken met Italiaan!"

PLEASURE
NUMBER ONE IN EXCITEMENT

EXTRA

Ein heißes Rohr hat so 'n Trucker!

ÜBERRASCHT VERNASCHT!

Hula-Hula-Hopp!

EUROPE

Das hohe Lied des „Quickies"!

Amope, Amope!

PLEASURE-Verlag
GmbH
Postfach 249
D-6440 BEBRA, Germany
Printed in Germany

136 SEITEN